工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部：七三零七零六　採訪部：七二零六二七、七二三四九二　營業部：七二九三零七、七三零七零八　廣告部：七二四八五四　社長室：七二四八五四　總編輯：七二七二式二　經理室：七二七二六一　中區辦事處：二式五四九五、二式一式三八

電報掛號二零七五　郵箱六二號

今日出紙三張半每份式毫

（外埠版精編一大張）

新聞紙第一六零五四號

「婦女」、「汽車」週刊・「佛學雙周刊」：刊五、六、七版

越戰局面有山雨欲來跡象
南越重要官員今日緊急會議

【西貢十五日路透社電】巴黎越戰和談南越首席代表范登林今天返抵此間，與阮文紹總統商議。

在此間新山一機場被問及他的返回此間是否表示和平談判已有所進展時，范氏回答說：「他回來爲磋商，我不能再告訴更多的事情。」

南越駐英國大使陳金鳳已於昨日返抵此間，而駐英國大使王文北亦將會回國。

準召返西貢的幾位大使，將與外長陳文林及其他政府官員，明日在總統府會商。

【西貢十五日路透社電】南越總統阮文紹於今日開始就現時的和平建議進行另一新回合的討論前，等候其派駐於巴黎及倫敦的首席使節返回西貢。

南越駐華盛頓大使陳金鳳已於昨晚飛返西貢，較其預料於今日一同返抵此間的兩位同僚——駐於巴黎的范登林及倫敦的王文北爲早。

阮氏於昨日宣佈召回上述三位外交官員後，立即與美國大使彭克礎商達一小時。他在稍後將召集南越的五人國家安全委員會前往總統府，舉行會談。

上述會談的內容未見透露，但據悉這兩次分別舉行的會談，是處理美國總統顧問基辛格與北越政委黎德壽進行四天會談後，美國與北越目前進行的和平接觸。

儘管據報西貢今日的外交活動沉寂，但越戰仍在加劇中。

【華盛頓十四日路透社電】白宮對於美國和北越在本星期之秘密巴黎和談中已縮小它們歧見的揣測又再保持緘默。

南越於美國及北越的代表在巴黎會談四日後，而召喚其駐美英法等三國大使返國，使巴黎和談有了進步或突破僵局的消息繼續流傳。

請其評論那些消息如何，白宮官員拒絕增廣新聞秘書齊格勒昨日的聲明。按，齊格勒對於北越代表黎德壽認爲越戰解決的途徑中有很多困難的說法不加反駁。

看來，重大歧見似乎集中於南越臨時政府之政治上組合問題。共方意欲成立一個他們可能參加的三黨派政府，但阮文紹不欲這樣做，而美國亦認爲與越共合組一個聯合政府，無異於西貢政府終歸由共黨接管。

河內官方續唱反調 指摘尼克遜放煙幕
黎德壽經俄會晤俄共高級頭目

【西貢十五日法新社電】此間收聽到河內電台的一項廣播說：美國總統尼克遜爲了要繼續他在越南的侵略行動，而對越戰和談的進展大放煙幕，以圖欺騙國際間的輿情，而這亦是他的競選政策之一。

該電台的評論員提及南越總統阮文紹於本月十二日在西貢對學生所作出的「好戰」聲明。在這些聲明中，阮氏反對建立「三方面聯合政府」，並說除非能獲得「有保証的和平」，否則他不會辭職。

該評論員說：這些聲明清楚的反映了尼克遜的頑固態度，因爲阮文紹祇不過是唯美國政府的命令是從。

河內電台說：「從本月十二日阮氏所作出的聲明中，我們可以知道尼克遜正在謀求達到他的侵略目的，而不顧用正確而又合理的手段，和平的解決越南問題。阮氏就像一面鏡子，忠實地反映了尼克遜用以欺騙國際輿情及確保他可獲連任的政策。」

【北平十五日法新社電】北越政治局委員兼北越越戰和談代表團顧問黎德壽，今日在由莫斯科乘專機返回河內時，途經此地。

黎氏將會在北平留宿一宵。在機場迎接他的人士，包括中共「副總理」李先念（他是中共政治局委員之一），中共「副外長」韓念龍，北越及南越「臨時革命政府」駐中共「大使」和一名蘇俄外交官。黎氏在機場並沒有發表任何談話。

【莫斯科十四日路透社電】塔斯社報導：參加巴黎和談的北越代表團特別顧問黎德壽業已於今天在此間與蘇共中央政治局的主任委員蘇斯羅夫舉行了談話。

黎氏是乘機從巴黎去河內而在此間作停留。他曾在巴黎與尼克遜的特別顧問基辛格就越南和平事作了一個回合的秘密談判。這個回合的時間之長久，是空前的。

「塔斯社」說：黎氏所會見的，除了蘇斯羅夫外，還有加杜雪夫。前者是克姆林宮的理論家，後者爲有關中南半島事務的蘇共中央政治局書記。他們的談話是在親切與友好的氣氛下進行的。

「塔斯社」說：黎氏告訴了他們，越南人民在軍事上、政治上、以及外交各陣綫上與美國侵略者所作鬥爭經過。

此間觀察家認爲蘇斯羅夫的出現，反映了黎氏與基辛格所舉行的談判已達到了成敗關頭。

河內的避炸彈洞：兩名北越兒童站在他們的在河內的避彈洞內。此幅圖片是由最近派往北越的「哥倫比亞廣播公司」記者克特所拍攝的。克特於十月十三日舉行的「哥倫比亞廣播公司」特備廣播節目中，什報導他在北越的活動。（合衆國際社無綫電傳眞）

數份報紙因刊登 越南停火新建議 遭南越政府檢删

【西貢十五日法新社電】數份親政府或反政府的南越報紙，因刊登一段建議中的越南停火的新聞，今日遭到政府檢删。

自本年四月以來最猛烈一次 美機猛炸河內外圍 摧毀若干橋梁倉庫

【西貢十五日合衆國際社電】軍事發言人於今天報導：包括F一一一A型飛機的美機，空襲鄰近河內的外圍。這是美機自尼克遜總統於四月六日命令恢復轟炸行動以來最猛烈的一次空襲北越。

美軍司令部說：迄至星期六日下午五時爲止的過去廿四小時中，美軍飛行員曾出擊整個北越超過三百五十次。這是尼克遜總統於六個月前命令「炸敵後方」以來最猛烈的一次空襲。

發言人說：全天候的F一一一S型飛機，曾在夜間轟炸河內西北偏西十二哩的一個鐵路廠及轉駁站，摧毀數座建築物。發言人報導：該些雷達導向的噴射機，並襲擊河內西北二十四哩的永安軍火庫及河內西北三十一哩的越池鐵路廠。美軍發言人說：美軍B五二型轟炸機，於星期日較晚時及今天較早時，曾出擊西貢附近五次，包括一次襲擊在西貢西南十五哩的地方。該些飛機亦曾襲擊北越境內的物資貯藏所五次。

據美軍司令部公報顯示，美機於星期六日對北越的空襲，是集中於在非軍事地區西北一百三十七哩的宜安港周圍。由航空母艦「小鷹」號起飛的美飛行員報導，嚴重損壞四座在安宜市以南及東南偏南的公路橋梁。他們並最少摧毀十二座在宜安西北及以北地區內的倉庫。「沙拉吐加」號航空母艦的飛行員，摧毀兩座位於宜安港以外的公路橋梁。

前美軍太平洋區司令指出 共軍在越戰結束後 將續滋擾寮泰等國

【華盛頓十五日路透社電】前美軍太平洋區司令麥凱今日說：在越南停火後，共軍部隊仍將會繼續在東南亞的其他地區，進行一段時間的戰爭。

麥凱海軍上將在接受「美國新聞與世界報導」週刊的記者訪問時說：「就南越而言，我個人認爲對越南化計劃與共黨談判加强努力，對結束越戰的希望是驅於良好的。但我並不認爲在東南亞其他地區結束戰事的展望是樂觀的。」

在六星期前退休的麥凱海軍上將說：他認爲共黨將會繼續在寮國及高棉進行若干時間的戰爭。他並說：共黨目前已在泰國的東北部和北部邊境進行此項行動。他說：泰國是值得注視的地方，因倘若泰國失陷於共黨手中，共黨將可能奪得整個東南亞半島。」

中共境內氣氛見改變 各地紛紛拆卸毛像 毛澤東不再被神化

【上海十五日美聯社電】雖然上海、北平及廣州仍與以前一樣，沒有多大改變，但在中共境內居住的人民就比前不同了。現在的人民是比較自由、開通和輕鬆。而人民的精神在過去十八個月來出現了一種難以形容的轉變。

現時，在中共境內居住的人民，已不比以前那麼害怕談及政治了，普通人民談論曾一度被指爲毛澤東承繼人林彪的失敗，與毛酋的老秘書陳伯達的失蹤事件，但在去年四月時，人民是不可能被容許談論此類事情的。

雖然似乎神經緊張，但他們仍可自我嘲諷一番。

當我們向導遊小組提出一項問題時，她卻告訴我們一項共黨政策綱領。我們說：「不要說笑罷，這不是正確的答案啊！」她立時杏眼圓睜的說：「你們不相信？」我們回答：「不！」

在去年時，這樣的反應會引起不快和憤怒，但現在祇不過引起一陣歡笑的聲音。

一項很顯著的轉變，就是沒有毛澤東巨型的畫像、塑像和照片，剩下來的並沒有裝置得顯眼。我們所居住過的三個城市，幾乎完全沒有這些裝置。在廣州火車站，毛像等已卸除，代之以歡迎體育代表團的巨型油畫。毛章和語錄雖然仍有看到，但比以前減少很多。其解釋是林彪透過這些畫像、毛章和語錄來神化毛澤東，因此受到譴責。

在深圳至廣州的快車裡，我們抱怨擴音機所發出的嘈吵聲，他們播放「毛語錄」和歌曲。一位女服務員將它關上。在過去，這是「褻瀆神靈」。長列的隊伍遊行已再不見，在一年半前我們所經之處，均看到成千的男女開赴農村，手持紅旗，以毛澤東的畫像爲前導，他們是準備向農民們學習。

學習階段是否完結呢？並沒有適當的解釋。招待我們的中共人員，經過一陣遲疑之後，接受一枝美國香煙。他們甚至接受邀請出外晚餐，這些都是在「乒乓外交」時從未聽到過的。

人參是最老最可靠的補品⑤香港人參入口年年遞增⑤西洋人參是香港最暢銷的人參⑤西洋人參是香港人最信賴的人參⑤加大人參產於美國北方的加拿大乃生長特大功效特大的洋參之王⑤七彩透視四両密封入盒確保正貨

加大人參 洋參之王 原色原味 最爲可靠

HK$100 四両庄

歲月催人老 進補在今宵

加大人參十大食譜之一

加大人參燉乳鴿

鴿味美，和火腿之味調合極好，加上加大人參，牡丹綠葉了。

用料：加大人參六錢，大乳鴿一隻，火腿一兩，生薑一片，紹酒一湯匙，生鹽大半茶匙。

製法：加大人參洗淨，放碗中，加入少許清水，浸三小時，人參切片，復放回碗中。大乳鴿一隻，劏淨，然後放入滾水中一滾，那是「飛水」。火腿一兩，切片。生薑一片，去皮。火腿、生薑放入，乳鴿燉盅一個，紹酒和生鹽加入，注入清滾水三碗，碗中的人參片和水亦加入。用紗紙一條濕水，封住盅蓋縫口，隔水燉三小時。

（註）：如不用乳鴿而用蜆鴨，製法都是一樣，故不贅寫，蜆鴨滋陰，自勝乳鴿；但蜆鴨秋深後才有，不如乳鴿的四季皆備，故寫乳鴿。

新蘭行

港九各大藥行 先施永安公司 均有經銷

經銷參隊列處：香港南北行街（即文咸西街）八十三號吉安堂 電話：H四三五八○二 H四五一八五三

⑤加大人參敷雜佐膳宵夜四季咸宜合家圍坐固增情趣婚筵壽宴名貴滋補每席一至二両⑤新蘭行專賣人參⑤世業一百五十餘年⑤香港開業廿餘年⑤香港永樂街西一七五號⑤電話H四三五三八八（三綫）⑤加大人參乃最適宜的生辰禮物最名貴的應節禮品最能表達你的心思

⑤自用滋補實惠送禮名貴大方⑤

日產得勝 DATSUN 160B/180B

日產車廠爲迎合高級汽車用家的要求，最新推出「得勝」之最佳製作1800SSS 兩門硬頂轎跑車及1600/1800C.C.四門豪華房車。兩車外形之線條均優美，機器設計甚精密，經得起長途越野艱苦之考驗。特殊避震系統，在高速行駛時極穩定。車廂內設備豪華，應有盡有。無論房車，旅行車及跑車，其設備及機械構造均達到一流之水準。

「日產」汽車由1000C.C.至2400C.C.
均配有原廠冷氣機及自動波可供選擇

NISSAN

總代理：大昌貿易行有限公司 屬下機構
合誠汽車有限公司
香港軒尼詩道9號 電話：H772310，767014
九龍窩打老道69號D 電話：K841222，850094

澳門經銷處：
利豐洋行有限公司
澳門南灣街61-61A號 電話：5150，6211
昌隆公司
澳門新馬路之號 電話：4034

H-097

工商晚報

上午股市成交落齊 每天三時前出版

本報爲適應廣大讀者之需求，除加强港聞國際新聞及副刊外，爲配合目前社會人士所關注之金鈔及股市行情，本報經已將經濟版更進一步的充實內容，擴大篇幅將每日上午之股市及金鈔成交情形，詳細報導及分析，希請 讀者垂注。

出紙兩大張每份仍售壹毫

康福旅運社 獨家主辦

（747）珍寶返港

日本 紅葉 秋菊

1 本州 大阪・寶塚・京都・富士山・熱海・東京・日光・九天・ 十一月十四日・十二月廿三日・

2 鹿兒島 南北九州 本州12天 鹿兒島，櫻島，指宿，[illegible]，活火山，雲仙，福岡，大阪，寶塚，別府，阿蘇，宿，東京，京都，富士山[illegible]

HK 360 十一月八日・十二月廿日・

台灣 十月廿八日。11月四日・十一日・十八日・廿五日・12月二日・十六日・廿二日・廿四日・廿五日

自置空氣調節專車・新編節目享受與衆不同（餘額有限有意參加特價優待報名從速）

星馬泰（11天）十一月十八日。十二月廿三日。（歡迎持英籍護照參加・持C.I.者・請速報名）

・享受豪華・獨一無二・專員領隊・粵語導遊・服務週到

敝社爲酬謝顧客盛意，凡參加敝社舉辦之觀光團，即贈送1973年日航精美七彩月曆乙份，先到先得，送完即止，敬希見諒！

報名處：香港德輔道中萬宜大廈六二二室（按六字）電話H222668 H233479 H231742
九龍尖沙咀碼頭星光行九〇九室（按九字）電話K677491 K677668 K685914

全部乘搭 JAL 豪華客機

刊登廣告電話 七三〇七〇八

身體有問題嗎？

看本文・可爲你解決・

[illegible]

餐室誠讓

尖沙咀旅遊旺區餐室約一千六百尺因東主無暇兼顧誠意出讓有意者請函工商日報信箱A166號

埃總理今赴莫斯科 與俄領袖展開會談
預料將會改善兩國惡劣關係

【開羅十五日路透社電】埃及總理西德基，明日飛往莫斯科，與蘇俄領袖開始新的的會談，預料將會改善埃及與蘇俄的惡劣關係。

這一次會談是自從埃及總統沙達於今年七月命令大批蘇俄軍事人員離境後，兩國第一次的高階層會議。雖然如此，開羅的政治觀察家認爲埃及和蘇俄兩國殊難恢復過去的親密關係。

蘇俄很明顯的仍然希望他們的軍事人員重返埃及，但埃及則不希望他們回來。預料西德基於明日抵達莫斯科不久，就會與蘇俄領袖開始第一次會談。

具有影響力的埃及報紙「金字塔報」，在從莫斯科發回來的報導說：接近蘇俄外交部的消息很明顯的表示，會談將會涉及埃及和蘇俄關係的各方面——包括政治、經濟和軍事。

該報說：蘇俄對於埃及情報局長依士美參加埃及代表團，非常重視。依士美預料在這一次訪問中，將會與蘇俄情報局長安德洛羅卜夫會談。駐蘇俄的埃及大使館與蘇俄內閣和外交部，已經開始接觸。

開羅的政治觀察家說：一個可能的結果，就是沙達總統與蘇俄領袖布里什組夫舉行一次高峯會議。

菲「每日快報」報導稱 共黨已組成「自殺隊」 暗殺馬可斯與英萊爾

【馬尼剌十五日法新社電】「每日快報」今日報導：共黨已組成「自殺隊」，準備暗殺菲律賓總統馬可斯和國防部長英萊爾。

唯一在戒嚴令下准許刊印的報紙「每日快報」說：這一計劃是由滲入共黨顛覆組織的人士所揭露。

「每日快報」引述「官方消息」來支持它的報導。

該報說：軍方加强保衛馬可斯總統和英萊爾，以及政府其他重要人員。

該報說：這個所謂「自殺隊」，其實在九月廿三日頒佈戒嚴令前，當顛覆分子「開始相信「馬可斯將會利用非常時期的權力來對付他們時成立的。

根據該報說：戒嚴令的公佈，使到搞滿共軍的部隊得到訓示，該項訓示是要他們在執行任務時，「表現出更大的熱心和努力」。

赴台觀光日旅客 本月份恢復正常

【台北十四日中央社電】一項統計顯示，日本旅客因爲受到謠言的影響，爲了顧慮「安全」，不敢來台灣觀光，以致此一期間來台觀光的日本旅客比平常減少三分之一以上，但是由於台灣治安良好，社會安定如恒的事實傳到日本之後，來台灣觀光的日本旅客的人數，才又逐漸回復。

據統計：九月間來台灣觀光的日本旅客共有二萬三千三百十八人，比去年九月間的一萬五千一百廿人，增加百分之七十六點四。在田中訪問大陸的五天期間，來台灣觀光的日本旅客，曾銳減至最低的一百人，但在十月二日以後，人數又逐漸回復到每天平均有三至五百人。

報人陳訓悆 在台北病逝

【台北十五日中央社電】立法委員、香港時報管理委員會主任委員陳訓悆，今天凌晨，因心臟病發症，在台大醫院逝世，享年六十六歲。

浙江慈谿籍的陳訓悆，早年致力新聞事業，以迄于今。他是新聞記者公會選出的立法委員，歷任香港國民日報社長、上海申報總經理兼總編輯、中央社總編輯、中央日報社長、香港時報社長、中央社管理委員會委員。

僑外投資事業 分期付欵輸入機器 申請程序已經簡化

【台北十五日訊】經濟部對於華僑及外國人投資或其投資之事業，以分期付欵方式輸入機器設備，決簡化申請程序，以鼓勵華僑及外國人來華投資。

經濟部已訂定簡化申請程序辦法，即將公佈實施。此項辦法的主要內容如下：

華僑及外國人投資或其投資之事業申請以分期付欵方式輸入機器設備，應依本辦法之規定，向華僑及外國人投資審議委員會申請核准。

投資人或其投資事業申請輸入機器設備，應在申請書內述明原由及資金來源，並附具左列文件：

㈠輸入機器設備表。詳列名稱、規格、單位、數量、單價、總價及用途、來源地。㈡分期付欵方式、年限、利息及償還本息辦法。㈢投資事業之產品產銷表及其財務報表。

投資會於收到前項申請後，應即審查所附文件有無欠缺，如文件齊全，應於文到三日內函請中央銀行外滙局及經濟部工業局審核。

各機關的審核意見到齊後，即行提投資委員會討論核定之。並將核定結果連同原申請書件一併函請國際貿易局辦理進口簽證手續。

投資人或其投資事業依本辦法經核准以分期付欵方式輸入機器設備後，其到期結滙本息，應依中央銀行外滙局之規定辦理。

投資人以投資欵支付首息分期款者，應將該欵滙入並結售爲新台幣後，按一般規定向中央銀行外滙局申請結滙。

紐約郵政工人被炸傷：紐約郵政人員十四日在布洛克斯郵政局檢查郵件，較早時該局一名工人被「炸彈郵件」所炸傷，其他有些「嫌疑」橙色信封亦在郵局內被發現，警方炸彈專家及聯邦保安人員率召檢查該批信件，該信件是從馬來西亞郵寄給一名猶太組織會員的。（合衆國際社無綫電傳眞）

曼谷通訊
泰派團赴穗參加交易會
本報駐曼谷特派員 乃汶良

十月初，中共向泰國革命團送致正式請柬，邀請派代表團，參加廣州秋季商品交易會。在此之前，革命團財經商業部門副主管乃巴實・干作納越（許敦茂），以泰國桌球代表隊顧問身份，於九月初訪問北平時，曾和中共對外貿易部「副部長」李强談到有關問題，並帶回中共希望泰國參加廣州交易會的非正式邀請。乃巴實將此報告革命團後，當時革命團副領袖巴博上將即曾表示，如果北平發出正式請柬，泰國可能派人參加，但除非雙方的關係能夠眞正緩和，意即除非中共放棄支持泰共游擊隊的叛亂，泰國不可能與中共建立互惠的貿易關係。

中共的正式請柬，經由乃巴實提交革命團後，當即在原則上決定，授權乃巴實組織一個由官員及商人合組的貿易考察團，應邀參加本月十五日在廣州開幕的商品交易會，並初步訂定全團共計十五人，於十月十三日星期五上午由曼谷乘泰國國際航機前往香港，十四日轉往廣州。其中七人爲政府官員，八人爲商人代表。政府官員由乃巴實逕行指定，商人則採取報名與指派兩種方式，但以可供輸出的行業爲限，如蔴及蔴袋，米及土產，糖與其他等。依照革命團的原意，泰國現有的防共條例依然有效，條文中雖未禁止泰國貨的輸往中國大陸，但絕對禁止中共商品入口，甚至在泰國境內持有及買賣亦屬犯法。所以革命團的初意認爲，此次貿易團赴穗參加交易會，主要目的是研究泰國貨品輸往中共的途徑，而絕對不能辦入大陸貨。巴博上將在日前的記者招待會中，曾經對此點說得清清楚楚。

這些參加考察團的商人的名單，規定由泰國商業院彙集，送交最近由經濟部易名的商業部初步審核，然後由財政經濟商業代主管乃巴實（主管乃僕沙拉信正率領泰國代表團出席紐約聯合國大會）提交革命團行政院會議作最後決定。由於好奇心及其他心理的驅使，商人報名參加的共計二十八人，其中著名的華僑或已取得泰籍的僑商也有數名，計爲：泰旭玻璃廠（泰日合貨）董事長鄭亮蔭，遠邏機器公司總經理陳龍堅，清記建築公司總經理林猷仁，大西洋製藥廠總經理林猷義（以上兩人爲孿生兄弟，原籍海南文昌），泰國紗布業公會副理事長許大泉及信孚公司總經理陳也恩等。其並遠邏機器公司是日本達特（DATSUN）汽車的總代理，也是日本千葉（YAMAHA）機車及千葉鋼琴樂器的總經銷，信孚公司則是米商與土產商，經常有大宗玉米及食米輸運出口。

就在這些名單陸續傳出的時候，忽然市面上盛傳，中華總商會主席及米商公會理事長黃作明也在報名之列。黃作明擔任中華總商會主席已有十年，是每年泰華各界慶祝雙十國慶大會的當然主席，今年也不例外，他正以大會主席的名義在各中文報上刊登啓事，通告各界僑胞準時參加慶祝國慶大會，所以消息最初傳出時，有識之士都不相信。後來黃氏自己也向前往訪問的中英泰報記者，否認了他曾經報名的謠傳，並說他不擬前往中國大陸。

可是此事也非空穴來風，據可靠的消息靈通人士透露：乃巴實曾經向黃作明主席探詢，是否可以抽身前往廣州，遂又傳出他曾經報名的謠言。此外，乃巴實並曾要求另一位華僑領袖邱細見參加此一貿易考察團，因爲乃巴實本人係泰國糖廠公會理事長，邱細見爲副理事長，乃巴實自己既以顧問身份去過北平，自不便貶低身份，再去廣州參加交易會，所以極力邀請並指派邱細見爲考察團之一員。但邱細見氏本身又爲華僑客屬總會理事長，旅泰客家僑胞衆多，且大多忠貞愛國，而邱氏亦爲愛國僑領之一，他的男女公子曾送往自由中國求學，自己也經常來往曼谷香港及台北之間，最近在環遊世界旅行途中，上（九）月底還曾在台北停留數天，並會見政府及民間領袖。因此他在接獲此種指派後，至感尷尬。

革命團行政院在十日上午的例會中，批准乃巴實提出的考察團全體名單，其中商人部分原定八人，結果增至十二人，連同七名官員，全團共計十九人，由執行部務的商業部常務次長乃威莊擔任團長（泰國自去年十一月十七日革命團發動政變，解散國會及政府後，各部會均由常務次長執行部務），對多貿易廳副廳長乃鋒蓬任副團長。

在十二名商人團員中，泰籍華僑商人計有三人，全部名單如下：

㈠他旺・蓬巴帕（陳龍堅）——遠邏機器公司總經理。
㈡暹・哇素沙醫生——泰國商業院副主席。
㈢乍倫・越他那功——泰國國營航海公司總經理。
㈣傑・詩方鳳（鄭亮蔭）——泰旭玻璃廠董事長。
㈤蓬・沙拉信——可口可樂汽水廠總經理（革命團助理領袖兼財政經濟商業部門主管僕沙拉信之公子）。
㈥榮塞・卡納卡他昌哇匿——遠邏烘焙廠總經理。
㈦巴碩・巴塞通醫生——巴塞通藥廠及軍貼沙哈功機械公司總經理。
㈧傑・越他納哇堅（邱細見）——泰國糖廠公會副理事長。
㈨貞吉・城蓬沙。
㈩龐瑪立・威成鐵哺。
⑪味他・泰思披沙軍。
⑫蓬沙越・泰思裕泰——遠邏蔴袋聯合廠董事長。

三位中國僑商中，除龍堅原籍廣東揭陽、鄭亮蔭原籍廣東潮陽，邱細見原籍廣東豐順。他們都能說流利的國語、潮語或客家話。鄭亮蔭尚爲京華銀行董事、泰華運輸公司及泰華保險公司的總經理，曾爲民航空運公司的泰國總代理。邱細見則擁有東方糖廠、東方酒廠、源香隆酒廠、國際建築公司、國際不動產公司等企業機構，並一度任過泰商銀行總經理。十日上午革命團審議考察團人選時，邱細見和他的夫人陳淑卿女士，正在中華總商會光華堂參加「泰華各界慶祝中華民國六十一年雙十國慶大會」，到了當天晚上馬絕壯大使在律實他尼酒店舉行國慶酒會的時候，實易考察團長威莊則於下午三時半召開全團會議商討有關事務，至五時始行結束，但不僅邱細見伉儷仍於六時半左右翩然蒞臨，就是陳龍堅和鄭亮蔭兩位，也夾在上千的賓客之中，隨同馬大使及泰國革命團領袖他儂元帥一同舉杯，恭祝蔣總統政躬康泰及泰王陛下聖體康寧。

社論
中共仇外心理永遠不變
——從兩個英國僑民獲釋談起

兩個英國公民波斯富・法默與佛德烈・法默，無端被毛共拘禁了五年零廿一天之後，遂遭解出境，已於前天抵達香港。他們是親兄弟，俱在中國大陸出生，父親是海員，娶華女爲妻。兩人俱在一九六七年九月廿一日被捕，當時正是「文化革命」瘋狂展開的時候。駐北平的英國「大使館」，對法默兄弟被毛共拘捕一事，根本無所知，若不是法默兄弟的姊姊把此事通知英外交官員，英國可能對這件案子始終無法獲悉。英外交官員獲知其事後，立即於本月十三日與毛共交涉，而毛共的答覆是法默兄弟將於第二天遞解赴港。僅此一端，即可證明若不是英外交官員的提出交涉，這對難兄難弟的冤獄案，可能無從揭穿。

法默兄弟的被捕，是在一九六七年八月廿二日英國駐北平「代辦辦公署」遭「紅衛兵」縱火焚毀後發生的，該署的一切檔案，悉被焚如。因此，所有有關英國僑民的紀錄文件，蕩然無存。毛共就利用這一機會，大事拘捕當時仍在中國大陸的英國僑民，秘密擄綁，投入牢獄，外間自然不易獲知。今年三月，一位英國婦人楊格夫人，以莫須有的罪名被禁閉四年之後獲釋；至七月時又有久居上海的兩名英僑暨家屬，獲准離開中國大陸。據英國官員過去的報告，現仍有三名英僑，緊身囹圄。他們都是在「文革」時期被拘捕的，迄今猶未恢復自由。但因爲法默兄弟案件的揭穿，已使倫敦方面發生懷疑，遭中共拘捕的英僑，人數可能不止於此數，不少英國人被毛共打入鐵牢，捱受長期磨折，而英國當局根本不知有其事。毛共這種毫無人性的暴行，與當年希特勒的野蠻行徑，殊無二致。

這對受毛共魔掌踐蹦了五年的兄弟，前天踏過羅湖橋重見天日時，描述他們未被拘捕前，在東北經營貨車生意，自任司機，被捕後分別禁錮於不同的監房，五年來兄弟未嘗交談。至今年十月十日時始受審，判刑七年。但後來又改判遞解出境。其中一人已結婚，子女五人，自被捕迄起解，禁止與妻兒團叙。由知可知毛共拘捕他們時，根本是揑造證據，嫁之以罪，何患無詞。因此禁錮五年之久，始提堂審理，甫判又改，證明用一種最卑鄙的手段，藉此結束一件冤獄案子。這種原始野蠻處人方法，當今世界恐祇有共黨政權能「合法」，而法默兄弟的五年鐵窗悲慘經過，允爲最具體的證明。

毛共自展開「微笑攻勢」後，世界不少國家已墮入圈套，自以爲毛共已轉趨友善。一部分西方人士自中國大陸訪問歸來，侈談毛共「富於熱情，待人和藹」。這些西方人士所見到的，其實祇是毛共的僞裝面孔，狼披羊皮，並未看到毛共的殘酷毒辣一面。在世界共黨之中，唯有毛共最爲排外，他們的教條是凡是洋人，皆是仇敵，不能并存。所有洋人都是「帝國主義的特務」，必須「認眞對付」。毛共並沒有對英國的搶先承認而「感激涕零」，北平英國「代辦辦公署」的被放火焚燒，發生於英國承認中共十七年後的事。如果毛共對英國的搶先承認「沒齒難忘」，它就不會這樣，以「義和團」的手段對付英僑了。這一教訓可惜未爲英國朝野所記取，今年三月十三日雙方又宣佈外交代表的「升格」，互派「大使」，而英外相荷姆爵士則將於下月訪平。據云將爲英首相的訪問鋪路。在歷史上有外交關係的國家，任何一方非法的拘捕僑民，投入牢獄，不加審訊，而被捕的罪名則以「違法」兩字指控，已構成敵視行爲，外交關係即無法繼續維持。然觀於英國當局，似有「超人雅量」，受毛共如此嚴重侮辱，不但不採取應有的報復，倫敦外交部在聞悉法默兄弟獲釋之後，居然表示「歡迎」，此種愚昧態度，無異是鼓勵毛共更大膽的蔑視國際公法，橫行無忌。

毛共這種排外仇外的心理，今後惟有更爲猖狂而不會稍減。日前毛共的「微笑攻勢」尚未竟「全功」，因爲國際間還有一部分理智並未泯沒的人士。如果毛共在世界各國陸續墮入它的陷阱後，它一定會施展更毒辣陰謀的排外仇外手段。田中角榮首相此時也許洋洋自得，以爲與北平建交之後，日本可以從此與毛共共榮共存，行見將來日本人民前往大陸經商，可能一去不返。不僅日本一國如此，凡是與中共有外交關係的國家，也將會有一天嘗到這苦果。

蘇俄航機失事慘劇 四十五外國人罹難

星期五晚在莫斯科附近失事的事件中，有四十五名外國人士物罹難。據各項報導顯示，在空中失事慘劇中罹難的外國人士計有三十八名智利人，五名阿爾及利亞人及法國以及英國人各一名。

「塔斯社」說：在該次事件中並無生還者，而當時在機上的乘客人數亦不清楚，但一般相信在該次慘劇中罹難乘客共達一百六十名。該航機是川航於巴黎、列寧格勒及莫斯科之間。該次的空中失事事件是在惡劣天氣環境中發生的，但目前尚未獲得造成此次慘劇事件原因的即時資料。

東約今舉行 大規模演習

【坎培拉十五日路透社電】此間澳洲皇家海軍於今日說：來自六個國家的艦隻和飛機，將於明日在南海舉行一項名叫「海蠍」的東南亞公約組織大規模演習。

這項演習將包括來自菲律賓、泰國、英國、美國、紐西蘭及澳洲的部隊，目的在考驗護航艦隊在遭遇潛艇及空中攻擊時的保護力量。

這項演習將於十月廿九日結束。

反共活動熾烈 海南集體組織 陷於分裂瓦解

【中央社訊】海南島反毛反共的活動相當熾烈，使集體組織和經濟陷於分裂瓦解狀態。

據匪「海南地區委員會」副書記李子元，在第九期「紅旗」什誌發表的專文中，曾供認以上的事實。他說：「在這裡，階級敵人親自出馬，利用他們的影響來進行破壞。階級敵人和資本主義勢力總是要尋找機會衰亂瓦解集體經濟，經過無產階級文化大革命，他們越來越多地採取『合法』的手段，掛着『集體』招牌，進行資本主義活動，這在集體經濟的生產方針、種植計劃、產品銷售、收益分配、經營管理、副業生產以及集體與個人的關係上，都經常表現出來。」

李匪把海島的反共活動，歸咎基層匪幹，他說：「領導成員路綫覺悟不高，在執行黨的路綫和政策中『左』右搖擺，不敢同違反毛××革命路綫的錯誤傾向作鬥爭。有的領導班子內部不團結，分散主義嚴重，無所作爲。當前農村兩個階級、兩條道路的鬥爭往往是通過這些基層幹部反映出來的」。

圖片說明：南越軍隊收復西貢附近的森須戰略村後，負傷的士兵在西貢北部二十二哩的公路行走。（合衆國際社無綫電傳眞）

日本又計劃 與北韓建交

【東京十五日美聯社電】據報，日本首相田中角榮的執政黨日本自民黨，於星期日計劃在明年初派遣一個高級代表團前往北韓，舉行有關兩國關係正常化的會談。

據日本「共同社」說：自民黨已決定「認眞處理」改善日本與北韓共黨政權關係的問題。

目前，日本已與中共建立了外交關係。「共同社」說：自民黨領袖們認爲，與北韓修好行動是需要的，因爲日本在目前亞洲緊張趨向和緩時，担任一項重要的外交角色。自民黨官員們對上述的報導，並未作出評論。

高棉政府改組 諾爾特別助手 將出任新總理

【金邊十五日美聯社電】諾爾總統今天正式接納第一總理山玉成及其內閣的辭職：此是該國政府改組的第一項需要步驟。

與此同時，總統特別助手及執政的社會共和黨秘書長韓登夏同意諾爾的提議，領導一個新的內閣，出任總理。

韓氏今天說，他已決心出任新職後，解決國內的「困難」。

伊利沙伯二世郵輪經營人 接獲炸彈恐嚇 勒索二百萬鎊

【倫敦十五日合衆國際社電】康納特輪船公司一位發言人今天說：一個匿名電話告訴該公司稱一個炸彈已被放置於該公司的一艘輪船內。

該項恐嚇是於昨日電告該公司貨運處理部的康納特傳高實輪船倫敦辦事處的。

該匿名電話說：如果他獲得二百萬鎊的贖欵，則會說出置有炸彈的輪船。

守衛在停泊於南安普敦的該公司「伊利沙伯二世」號郵輪出入口的警察，現時正作特別留神的警戒。

萬壽宮酒樓有限公司啓事

本酒樓營業部主任陳崧君由本（十）月二日起經予停止職務，由該日起陳崧君對外一切華洋轇轕概與本酒樓無涉，特此聲明。

萬壽宮酒樓營業部主任陳崧君知照：見字希於三天內返同本酒樓清理經手數目，否則當循法律解決。

萬壽宮酒樓有限公司啓
一九七二年十月十一日

先夫翁公照垣府君痛於中華民國六十一年十月八日下午六時壽終港寓正寢享壽積閏八十有六歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇十月十七日（星期二）上午九時大殮下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬哀此訃

未亡人 翁梁慧香 許淑貞
子 天德 容貴 龍光 天生 榮新
媳 馮杏桃 謝陶旗 蕭秀嫺 許寶珍 黃香凝
女 碧珍 瑞卿 寶莉
婿 霍雨甘 吳實彬 廖萬祥
孫 威揚 育良 志安 培良 志榮
孫女 麗麗 志芳 培麗 峰女 培玲 培瓊 培眞
孫婿 葉柏華
外孫男 廖志明 霍朝暉 吳麒麟 吳健威 吳志雄 廖志超
外孫女 霍朝玫 吳貞鳳 廖志輝 霍朝皓
外曾孫男 葉樹民
甥子 林教國
期服侄 惠東
司書 陳東 鄭志華

翁照垣將軍治喪委員會公告

中華民國廿一年「一、二八」淞滬戰役名將現任香港九龍潮州公會會長香港惠來同鄉會永遠名譽會長翁照垣將軍痛於本年十月八日下午六時壽終港寓積閏享壽八十有六歲奉移九龍殯儀館治喪並定於本月十七日（星期二）上午九時大殮正午十二時公祭下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉安葬凡將軍生前友好敬請屆時前往執紼藉表景仰而誌悼思毋任企盼

翁照垣將軍治喪委員會委員

香港林西河堂宗親會 香港至德總會 荃灣潮州福利會 潮僑食品業商會 旅港潮陽同鄉會 新界大埔商會 僑港潮汕文教聯誼會 香港宗親聯誼總會 香港九龍潮州公會 香港潮州商會 香港布廠商會 香港中國書法學會 港九新界孟蘭聯誼總會 旅港陸豐同鄉會 香港六桂堂宗親會 港九榕江福利會 元朗區潮州同鄉會

香港惠來福利委員會 潮邑和平同鄉會 潮州劉氏宗親會 西貢潮州同鄉會 大埔潮州同鄉會 蕭氏宗親會 顏氏宗親會 僑港潮惠州同鄉總會 港九潮州公學 香港澄海同鄉 柯蔡宗親會 卓氏宗親會 旅港海豐同鄉會 潮陽成田同鄉會 沙田潮州福利會 粉嶺潮州會館 香港惠來同鄉會

陳有慶 馬松深 黃志强 馬璧瑰 陳友雲 王世昭 陳克華 廖烈文 林思顯 尹致中 徐季良 劉侯武 李　璜 香翰屏 蔡章閣 黃兆東 曾　强 鄭植之 陳煥章 周亮星 黃金源 劉世仁 劉文俊
蕭偉强 黃錫江 蔡奮初 陳仲生 林子實 黃松泉 李子芳 方乃斌 王韶生 謝錦奎 司徒述 李鳴初 鄧　華 陳經國 林　忠 方德華 林友光 黃　陶 張劍拔 鄭　全 顏世光 陳福成 馬文傑
謝修勉 姚俊庭 何榮福 陳集梧 嚴從民 溫得勝 卓漢光 方德明 鄭寶鐘 蘇宗黎 吳慶遜 丘國珍 曾也石 黃令駒 黃天俊 劉爽秋 陳宗漢 史澤之 胡國偉 張葆恩 鄭子雅 陳德瑛 呂浩吾
黃惠中 黃禮泉 陳少梅 黃威廉 林萬任 張偉民 許衍董 蕭慶威 顏榮庭 陳　權 郭基揚 陳統能 池　正 呂偉東 黃達道 蔣　炳 黃河生 姚鵬偉 林炳崇 鄭守仁 黃定中 鄭雲濤 劉子鵬
翁一鶴 林世鏗 陳運然 張益三 陳國材 吳桂芳 方耀德 方鳴山 羅靖民 羅靖中 黃振中 趙慶凌 賴木榮 方文邦 鄭赤誠 陳　奕 黃　佳 陳汝梅 陳春風 顏昌俊 黃克剛 林丕莊 翁惠東

同啓
（排名不分先後）

辦事處：九龍洗衣街港九潮州公學
電話：K九四七二七二 K七四三九五一

巴游組織內鬨火併

黎敘邊境猛烈衝突

【貝魯特十四日路透社電】可靠人士今晚稱，巴勒斯坦游擊隊的敵對分子，今日在黎巴嫩與敘利亞邊境附近發生猛烈衝突，死三人。

游擊隊主要組織巴勒斯坦民族解放運動敵對團體衝突，發生於比卡平原幾個地區。

據報，戰事在比亞德亞爾亞德斯地區開始，蔓延至幾條村落。

巴勒斯坦游擊隊高級人士對此消息拒加評論，但可靠人士稱，游擊隊領袖會與阿剌伯外交界接觸，呼籲協助停止戰事。

黎巴嫩保安隊截斷通至該數鄉村的公路，但遊客遠離炮火之外，他們說，戰事繼續至當地時間十七時。

據報一架平民汽車遭迫擊砲所毀，兩名車中人受傷。

巴勒斯坦新聞社引述游擊隊官方人士之言稱，一名因違背紀律遭解放運動中央委員會免職游擊隊軍官，曾煽動游擊隊隊員。中央委員會立即下令另一部隊結束此種威脅到革命軍紀律的不負責行爲。

該新聞社其後稱，局面已受控制，在衝突中死二人，傷三人。

授權尼克遜削減政費支出案

美國會激辯後仍然陷於僵局

【華盛頓十四日路透社電】在對於尼克遜總統要求史無前例權力，來削減是他認爲適合削減的國內行政經費支出之劇烈爭論中，美國國會今日陷於停頓不前。

參衆兩院議員們渴望解決這問題，但爭論適足以挫折本屆國會於本週末結束的希望。

主要的障碍是尼克遜總統建議聯邦政府支出的最高數目，硬性規定爲二千五百億元，而且有權削減他認爲適合削減的聯邦計劃。

參衆兩院會議委員會的委員與財政部長修斯舉行秘密會議，竟日設法對於授與尼克遜削減支出權力問題達成一種妥協，但他們會議結果陷入僵局。

關於國內支出的爭論，使國會對援外撥款法案的最後行動停滯，按照成例，這法案是於國會休會之前解決的。

加强兩國貿易關係

美俄簽署船務協議

【華盛頓十四日路透社電】美國與蘇俄今日簽署一份船務協議。政府讚揚這一份協議是走向擴展貿易新時代的第一步。

美國商務部長柏特遜說，就美國和蘇俄的政治關係來說：這協議有重大的含義。

柏特遜宣佈這協議。這協議是由他與蘇俄商務部長古仙科在這裏簽署的。

這協議使最近美國以七億五千萬元穀類售給蘇俄及新交易之順利進行等事可以實行。

協議規定，每方開放四十個港口給對方船隻駛入，並把俄國船隻駛入美國港口需時預先通知的時間由十四日減至四日。

這協議並規定把兩國之間運輸的貨物分開三份，其中之一份由美國船隻載運的另一份則由蘇俄船隻，其餘三分之一則由第三國家的船隻運輸。

柏特遜說，在一年長時談判中，這協議卒於昨日達成。

尼克遜總統在一份聲明中，讚揚這協議不獨有利於美國和蘇俄的貿易，而且有益於美國的海運工業。

柏特遜估計，這協議將最低限度使五千名美國海員，碼頭工人及船塢工人有更多就業機會。

英保守黨年會：英國首相希斯（中）於十月十四日在英國黑池舉行的保守黨年會結束時，獲得保守黨黨員的起立歡呼。圖中自左至右是英國外相荷姆、黨組織主席卡靈頓、全國工會主席希普赫特夫人。（合衆國際社無線電傳眞）

判詞用白話・被告稱先生

台北地院破除傳統採用口語化判決書

【北十五日訊】台北地方法院推事紀振乾，昨（十四）日上午用口語化的判決書，宣判了一件竊盜案，這是我國司法史上第一份正式的白話文判決書。

紀推事在這份白話文判決書中，不僅破除傳統的約束，使用最通俗淺顯的文字和標點符號，同時，他把案中的每一位當事人，不管是原告，被告或證人，都以「先生」、「女士」或「小姐」相稱，充分顯示現代民主國家的法治精神。

又花蓮訊：花蓮地檢處奉令司法文書試用語體文的第一份起訴書，昨（十四）日在一件涉嫌竊盜案中開始示範。這張口語化的起訴書，文字簡單通俗，語意分明。起訴書中指出的犯罪事實是這樣的：

「被告鍾仁和原來是計程車司機，因出車禍後失業，到處流浪，六十一年十月十一日下午一時多，當他流浪至蘇花公路和平隧道以南五十公尺處時，見海邊釣魚人即被害人吳來成，有放置在公路邊的中農牌五十西西機車一輛，於是打算爲自己不法的所有，竊取變賣充當路費，當他正在聚精會神着手接合機車的開關綫路時，被吳來成發覺，並被扣送至當地的仁和派出所，經查証後由花蓮縣警察局新城分局移送偵辦。

派系間槍戰案件叢生

北愛地方選舉醞釀觸發風暴

【伯爾法斯特十四日美聯社電】伯爾法斯特週六日的槍戰導致三死兩傷。另一方面，漸有跡像顯示北愛地方選舉會觸發政治風暴。

第一名死者爲廿三歲天主敎徒麥奎。他的屍體在伯爾法斯特東部基督敎區被發現。警方相信，此乃派系刺殺所說。其後，兩名男子在伯爾法斯特西區一酒館的槍戰中喪生，另有兩人受傷。如此一來，北愛動亂的死難者增至六零六人，其中三九二人乃今年喪生。

違背傳統・放棄原則

麥哥溫競選政綱遭受美輿論抨擊

美國大選已進入短兵相接的階段，從目前情況看來，尼克遜連任希望極高，民主黨候選人麥哥溫，爲了取悅小撮激進分子，竟不惜譁衆取寵，多次發出「投降」論調，不僅使國內民衆齒冷，甚至外國輿論對之亦不敢恭維，蘇俄報章就曾說他是個「常常改變立場的人」。最近一期「美國新聞與世界報導」的一篇社論，亦對麥哥溫的言論大不以爲然，以下，是該文的內容——

在美國傳統中，兩大政黨的外交政策是沒有多大分歧的，卽使在大選期中，兩黨的候選人也不會在外交政策方面標奇立異。美國人的目標是達到大同世界，以及毫不吝惜，絕不自私地幫助其他國家。要完成這項信念的首要條件，是美國必須在自由世界中維持强大的力量。假如自由世界中的一些小國陸續被共黨蠶食赤化的話，上述的目標必然會直接或間接受影響。

可是，我們今日竟然親身聽聞民主黨總統候選人告訴他的聽衆，一旦當他獲選爲總統後，將立卽召回全部駐在中南半島的軍隊，以及放棄南越——他毫不介意於撤軍的後果——導致南越的赤化。

當民主黨總統候選人答允謀求「卽時的和平」時，很明顯的，他並沒有關懷南越的前途，以及南越赤化後對世界上其餘小國的影響。

尼克遜總統一貫堅持必須達成停火，同時，南越人民必須有自由選擇政府制度，以及選擇與任何一個國家結盟的權利。美國支持一個原則——每個國家都有獨立自主之權。

美國選民們一向所獲得的觀念，是外交政策並無政黨界限的，在不影響與國際關係的原則下，每一項政治措施都盡量以本國利益爲首位。

多年來，這項原則備受讚美，有了這項原則，才使國務院能把握固定的立場來與其他國家交往談判。現時，我們與北越代表正在巴黎進行重要會議，謀求達成越南和平。可是，假如我們的敵人知道，在十一月七日大選後，美國新政府會給予他們一項更優越的和平條件，試想，他們還會甘心迅速達成協議嗎？最低限度，談判也將因而拖延至大選之後。

使人困擾的事實，是民主黨總統候選人的發言人向選民開出期票，聲言民主黨將會爲他們帶來和平，因爲倘若民主黨獲勝，在明年一月總統就職大典之前，全部美軍將撤出中南半島。

這種違背傳統的競選口號，使熟悉美國政治歷史的人大爲吃驚，過去，膽敢冒險以外交政策爲競選口號的政治家，都受輿論一致譴責。外交政策不應有黨爭的觀念，已根深蒂固地樹立在大多數美國人心中。

毫無疑問，北越歡迎並期待白宮將會易主。尼克遜屢次提議北越釋放美俘，然後在中立國監視下，實施停火，其他枝節問題可以在停火期中由第三國協助解決。但是，北越對此等建議充耳不聞。如衆所週知，美國已從南越撤回大部分軍隊，現時，祇有爲數約三萬六千人的小部隊仍然留在南越，而且他們已全部脫離戰事。

很明顯的，尼克遜總統已盡了最大的努力來謀求結束戰事，並給予北越最佳的機會談判一項解決方案。他甚至曾宣佈，南越總統將會辭職，使到南越可以舉行一次包括所有政黨的總統選舉。

有一點是絕無疑問的——美國不願在南越成立一個實際受共黨控制的政府。類似的措施也將導致悲劇。多年來，美國軍事援助南越自衛以保持獨立自主，在共黨侵略野心還未收歛之前，戰事將會持續。如果有任何人鼓勵北越，使他們認爲改選後的美國政府，會對他們作更大讓步的話，將是最不幸及最使人遺憾的行爲。同時，那也是誤解了美國民意的表現。

失眠症的正確認識

不要試圖强迫自己入睡，因爲這是辦不到的。不是所有人要晚上熟睡，也不是白天辛勞工作後晚上要多睡一點。

「失眠症」其實是一種沒有事實根據的說法。這是一位專門幫助病人得到暢睡的精神病專家的論斷。

「不幸的是，幾乎所有病人和許多醫生，光把這種無中生有的謬論，當作一種健康上的疾病，」紐約市摩頓王子催眠深法醫院精神科主任，睡眠深法中心共同創辦人韋恩堡醫生說。

韋恩堡醫生說，「我不能入睡」這句話，是病人對醫生最常申訴說。醫生對這個問題的答覆，聽得最多的一句是：「吞服安眠藥丸或巴比通等鎭靜劑吧。」這建議，祇能令病人的情況更惡化。一九七一年，在美國醫生的介紹下購買的安眠藥，比醫生介紹購買的別種藥物的總和還多。」

「大多數的人都可以得到所需的睡眠量，」韋恩堡醫生說。「一些病人告訴我，他整晚未閤眼。這是毫無理由的，除非他患了一種極其罕見的腦病，否則絕對不會整晚沒有睡過。從醫學觀點看，失眠（完全睡不着）是不存在的。」

他說，許多人傾向於接納一連串有關睡眠的論調，這些論調，祇能令睡眠有問題的人更感困難。他舉出下列的論調，並提出正確的事實。

（一）每個人每晚均需八小時睡眠。

事實：睡眠的需要量因人而異。一些人晚上祇須睡兩小時，但日間常需作短時間的午睡，才能保持良好精力。例如羅斯福和邱吉爾，他們日夜均埋首工作，令親人大感詫異，奇怪他們怎樣抽出時間睡眠。但這兩位偉人均承認，他們日間乘搭飛機及火車時，經常乘機睡上十分鐘至一小時。他們有時亦會在辦公椅上假寐養神。

（二）任向人均是晚上睡得比較好。

事實：因人而異。人類分爲兩類，一類晚間龍精虎猛，另一類晚間無精打采。當一個夜間龍精虎猛的女人，嫁給一個入夜後懨懨欲睡的男人時，兩人可能不易互相適應。母親和嬰兒之間的性格，假使亦有着這種差異，不論母親或孩子，均會極感不便。

（三）假使一個人日間工作過勞，晚上可能需要多睡一點。

事實：事實剛好相反。日間疲勞，大多是心情緊張，沮喪，或煩悶所引起。這些情緒亦可能令睡眠受到騷擾。對這類病人所提供的解決辦法，並非給予藥物幫助他（她）入睡，而是協助他（她）克服致疲勞的消極態度及情緒。

（四）假使你爲了某一原因而少睡數小時，翌晚必須補睡數小時。

事實：人是無可能「補睡」的，其實亦沒有補睡的必要。假使我們不比平日疲倦，祇須多睡一點，無須爲失去的睡眠擔心。我們的身體懂得如何照顧自己。

（五）祇要我們集中精神，設法使自己入睡，有成功的可能。任何人祇要具有堅强的意志，一定可以迫使自己入夢鄉。

事實：强迫自己入睡，是促成「失眠」的力量。睡眠是人體的一種本能。假使我們强迫自己入睡，結果會弄巧反拙，整晚睡不着。

（六）我們所最需要的，是深入無夢的睡眠。

事實：其實，有夢的睡眠才是最深入，對人的健康和情緒最重要。科學研究顯示：在有夢中睡眠期間，一個人的眼球轉動得更爲快，可能是爲了搜索夢境。因此，這種形式的睡眠，被稱爲「眼球迅速移動式睡眠」。每個人在每一次睡眠中這種情況總會有一次持續數分鐘。但是，我們常無法記起所出現過的夢境，因爲，它深藏在下意識裡。我們所能憶起的夢（包括令我們驚心動魄的噩夢），常是在我們醒前出現。

（七）睡得熟的人，睡時紋風不動，身體移動表示睡者睡眠受到困擾。

事實：沒有人像木頭般睡。任何人入睡後均會移動身體。可能搖頭擺腦，或者踢脚揮拳，這是自然而不可避免的動作，絕非表示睡眠受到困擾。

（八）問：巴比通和其他藥物，有助於睡得更好。

事實：巴比通會干擾眼球移動式睡眠，而這種睡眠是我們所最需要的。這些藥物能令人香香入睡，就算睡着亦祇能淺睡。所以一些人服食巴比通後大發惡夢，睡醒時感到焦灼緊張。巴比通是危險藥物，它能令人上癮。

韋恩堡醫生認爲睡不着的人，最重要的一個步驟是停止想「睡眠」這回事。必須極力保持「鬆弛」。牢記我們絕對不能令自己入睡，但能令自己鬆弛。當達到神經鬆弛的境地後，韋恩堡醫生建議採取下列步驟：

一、兩眼望着天花板，令眼球感受到輕微壓力。

二、接着輪流地自內及向上張望，像觀看自己的鼻樑那樣，使呼吸保持自然。

三、讓眼蓋慢慢合上。

四、由十倒數至一，隨着自己的呼吸節奏倒數。

五、數至一時，作一深呼吸，然後緩緩呼出。

六、讓整個身體鬆弛，祇要你感覺到，你連舉起手臂及大腿均感吃力時，証明已達到鬆弛境界。

七、閉上眼睛後，幻想自己在一種最愉快及最輕鬆的環境下睡着。一些人幻想自己躺在溪邊的綠草地上，另一些人則幻想自己在一個寒冷的星夜裡，蓋着暖暖的毛毡，持着雪撬在雪地上滑行。

八、張開眼睛，保持鬆弛。無人能夠決定自己將於何時入睡，但測量腦電波的機器，却能把你入睡的過程記錄下來。

據韋恩堡醫生說，大多數的人採用這種方法後，可以在三至五分鐘內入睡。這是一種自我催眠的方法，隨時隨地均可使用。（耀）

土耳其決定禁止種植後

雅片貧農不知今後如何維生

他們承認過去的收割，大都賣與毒販，因爲私梟出價比政府高三倍。

農婦與滿田罌花

據安那托利亞高原中部的貧苦農民說：罌粟花的花瓣有紅色，有紫色，美麗可愛。除此之外，這種植物全部有良好的用度，沒有糟塌的東西，因此它是他們的生命綫。

它的嫩的葉子可以做美味的涼拌食品，它的籽不祇可以榨油來做涼拌食品的油，同時也供應了全部村民的脂肪。葉子與其他部份也可以做牲畜的飼料、麵包、傢俱、燃料以及藥材。但罌粟花的最值錢的部份是它的莢果，其中乳狀白液可以製鴉片。

目前大部份運去美國的海洛英，就是這種雅片造的，在美國强烈的要求下，土耳其於去年答應，從本年八月卅一日起，禁止種植罌粟花，因此本年不許再種。

但是，禁止在土耳其種植罌粟花，並不能禁絕海洛英的生產，據最近一個調查所獲結果警告說：雖然土耳其是運往美國海洛英的原料的主要來源，但其他兩個次要來源——東南亞與南亞——也有足够的潛力，能成爲將來國際海洛英市場原料的重要供應者，特別是在它的主要供應者土耳其的供應動搖之後。

據那兒的一個村長奧科墨斯說：「美國人因爲有錢，所以吸食海洛英，把性命送掉——我們卻爲貧苦所累。」

他說，鴉片是他的村莊以及全省每一個人的收入主要來源。

奧科墨斯這話是在村前一個咖啡店外邊說的，說時有許多他的族人圍着，其中有一村人接口說：「如果我們去種的話，今天已可以這麼高了。」說時，用手表示了高度。並說：「但我們連一些東西也沒有種，因爲我們不知道種甚麼東西來代替鴉片。」

另一村民說，他們三十「杜能」（當地計算土地單位名稱，三十五個杜能約合七英畝）祇有的，雖然是經常種鴉片的，但五個杜能的鴉片的收入，往往不少於種其他東西的二十五個杜能的總收入。

村人說，現在做鴉片生意的日子已經過去了——至少是對種鴉片的人來說——他們不在乎承認過去是時常將鴉片賣給走私的人，雖然是依照法律，他們是應該將全部出產賣給政府的。

在問及有多少是賣給黑市時，奧科墨斯的回答是「三成」。但另一名二十五歲的農民德金說：「誰知道一個賊偷多少東西！」

參加談天的三十多個本村的人，沒有一個不承認他們是做非法的毒品交易的，就是另外參加談話的鄰村的人也是一樣。

村長奧利墨斯在被問是否是全體農民都做非法的毒品交易時說：「不是全體，祇是大部份而已。」並說：「農民須要買一套衣服來穿，他們的妻子也須要衣服穿，但他們沒有錢，迫得偷偷摸摸將他們所有的鴉片出售。」

土耳其人民的平均收入是每年每人三百五十美元。種雅片的地區的人，比其他地區還窮困。平均每年每一戶的收入，不至超出五百美元。

據所知道，每年每個農民所出售的鴉片，大概不會超出十公斤——二十二磅，大部份的人都不到這個數字。

他們說，按照去年的價錢，十公斤鴉片的官價是一百二十八美元，賣給走私者的黑市價格是三百五六十美元。在聽說把鴉片製成海洛英，而在紐約可以出售一千倍於他們所出售的價格時，他們幾乎不相信他們的耳朵聽的是眞話。

據村裡的人說，收買黑市雅片的商人，常常將他們的汽車停在村子附近，然後傳話給村裡人說，他要收買「黑羊」，並聲明了所出價錢。他就等在那兒，候村裡人將雅片送去交易。

雖然是美國決定付一千五百萬美元來賠償土耳其農民的損失，另給二千萬美元作爲另闢收入途徑之用，那兒村裡的人還不見有錢到手。這是因爲他們才祗出售了本年的收成，對於賠償的問題，要等到下年度收成時才能收到。至於另找收入的事，目前仍包括在兩個美國與土耳其合作的大計劃中。結果如何，還要看土耳其國際代理業務委員會的辯論結果如何而定。（長福）

關島沖繩敷設海底電纜

美國電話電報公司採取的一項步驟，結果將使七十年代中，美國和太平洋各國間的電話通訊有所改良。

該公司本月初宣佈，要斥資一億二千一百六十萬美元，建造夏威夷和沖繩之間，經過關島的海底電纜。

這一條有八百四十五條綫路的電纜，會使目前從瓦胡島海底電纜站至關島的電纜伸展五千哩，然後接到將要由日本國際電信電話公司建造的另一個在沖繩的電纜站去。

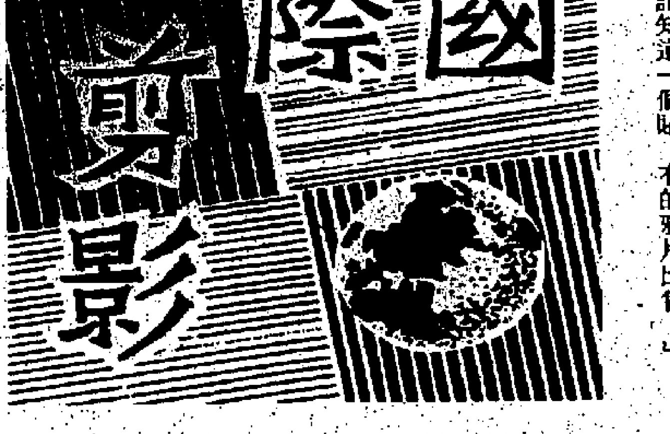
該公司長途電話綫部在向美國聯邦通訊委員會提出申請時說，這一電纜是「擴展通訊的重大而必需的步驟」。

該公司一位發言人說：「許多人以爲我們公司祇建造海底電綫，但是我們基本上是通訊衛星和海底電纜各用一半。我們是最大的租用通訊衛星的公司，要經常維持最可靠的服務是極其重要的。假使通訊衛星出了什麼毛病，我們可以靠海底電纜，而海底電纜有問題時，又可以靠衛星。兩者是同樣重要的。」

發言人說，通訊設備每年有百分之二十五的成長率，因此大部分的人們能以更廉宜的代價應用更好的電話服務。新海底電纜和衛星通訊配合在一起，非但使亞洲的工商界人士和政府人員們有更好的電話服務，而且使各國的個人之間也有更好的電話服務。亞洲國家和美國之間的社交及非商業性質的電話，業已大見增加。

夏威夷和沖繩之間的電纜，預期在一九七五年時完成。它將和另一條有八百四十五對綫路的，加利福尼亞及夏威夷之間的電纜相連接。這條加州和夏威夷之間的電纜建造工作，已經考慮了一個時期了。

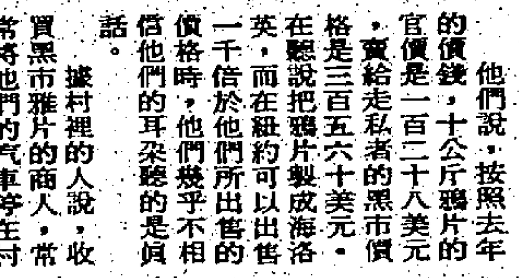
一九七五年的計劃，還要把目前澳洲及加拿大之間的電纜擴展，同時把服務擴展，越過日本而到東南亞其他各地點去。



藉秘書工作取得老闆信任

倫敦女騙向大機構下手

她們得機偷取大筆財物後，便一去不返，使公司發覺時，已很難找到她的踪跡。



大部份辦公廳都有很多美麗的女秘書在穿梭。但她們就職後，兩三星期，並表現良好工作能力之後，又突告失踪，留下她們徬徨不知所措的老闆，或者是一些失望甚至「心碎」的同事。

最低限度，有大部份人受到這些情形的影響。

但有少數女秘書所遺憾，並非是這些對她們的愛慕，而是美麗的鈔票。她們竊取金錢的手法，一如她們的速記一樣快，而且不用暴力。

倫敦一間出口公司的老闆正因爲他的秘書請病假而感煩惱之際，卡莉小姐便出現。她看來很老實，而工作效率和勤奮亦使人讚賞。

但一星期後，她不辭而別。這使她的老闆感到驚奇。結果，他發現大部份裝有支票的信件，被卡莉小姐拆開，並把支票轉入她的戶口。

數天之內，她虧空公司二萬五千多鎊。

她並非是偶然的竊賊。卡莉小姐用假名在女秘書職業介紹所登記，以便進入一些公司進行她的計劃。

當她在公司接到支票後，如果有了可乘機會，她便把它們存入一個假名戶口，然後於翌日提款之後便失踪。

唯一留下的線索是她約三十歲，黑髮，身材美妙和五呎四吋高的印象。

市警局的警探認爲卡莉小姐爲一個臨時竊賊集團的主腦。其他女子，多用一些較直接的技術。

當美莉蓮進入一間曼徹斯特市電子器材公司任女秘書時，便把各推銷員的心溶化了。

她通常提早上班，使到經理給她一條門匙，當她完成兩星期替工後，並獲得一份花紅。美莉蓮於星期五離職，但未送回鎖匙。星期一經理回公司時，發覺所有值錢的貨物都失去了。

像卡莉小姐一樣，美莉蓮掩飾得好，一些綫索也沒有，不過，她的運氣並不好，數週後，警方截獲一輛汽車，內載倫敦來的電視機，而美莉蓮亦在車內。

對於職業介紹所來說，無可能判斷那一個女子是忠誠可靠的。

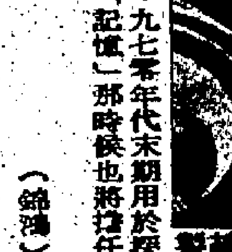
在一間倫敦介紹所擔任調查的女職員說：「我們調查各申請人的介紹信和其他文件，如果發現有甚麼不適當的地方，我們會試驗她的工作能力。」

在倫敦南部主持一間職業介紹所的克拉克，認爲職業介紹所已盡了能力。

他說：「如果所介紹的臨時職員被發現是不忠實的話，人們便埋怨職業介紹所，但介紹所供應數以千計的職員，不忠的比率佔很少。」

他又說：「那些計劃偷取二萬五千鎊的女子爲職業性竊賊，如果能夠引個主上鈎，她們更不難運用她們的詭計，把名字登記在職業介紹所內。」

追查卡莉的警探基漢的理論：「這些女子爲專業騙匪。」（家弘）



籌備機械人土星探險

科學家製成極幼鋼絲

這些鋼絲是電腦的主要部份，它將把土星上的一切情形淸楚記錄。

試從你頭上拔一根頭髮，瞧瞧它。試想想還有其他的東西更幼，但更堅韌和更長許多吹——用鋼製成的髮。

現在，你知道美國科學家們準備於一九七五年送到土星去的一種新機械人太空船的「記憶」是甚麼樣的。

這些太空船是密碼名稱的威金格斯。每艘重半噸。他們在探測土星方面，將擔任一個重大的角式。

威金格斯一及威金格斯二所配裝的髮般幼的「記憶」，將儲藏關於氣溫，表面情況，淤氣，土壤質素以及其他關於這枚紅色行星的資料的電子情報。

一具電腦將實際降落土星。另一具將環繞土星軌道飛行，把地面電腦獲得的情報拍返地球。如果轉播中斷，第二號「記憶」把儲藏着它。一種向後轉的機器一次繼一次的重複播送它，直至這電子「筆記簿」的每一項記載，都已從這記憶庫播送出來及被記錄爲止。

美國航空太空總署的馬歇爾太空作戰中心的科學家們，已在實驗他們的第一個鋼絲電腦。

到這兩艘威金格斯於一九七五年八月或九月從甘迺迪角發射的時候，這「記憶鋼絲」將已被使用好幾千次，以証明它們的可靠性。

它們將在灶裏挽，在急凍室急凍，經過「刑罰室」以刺激震盪搖播及爆炸——而仍能保存它們的資料及依時再度播送這些資料。

緊於這「記憶」鋼絲的將是威金格斯太空船上的工具，以紀錄關於土星的情報。它們將檢拾土壤樣本並予以分析，把分析結果播送，並使它們可用無綫電拍返地面，以備保存於記憶檔案。

所有這種情報，除這行星表面的電視照片外，以及從還在土星上空六百二十哩的第二天空間諜得來的資料，將儲藏於這記憶鋼絲。

美國人把他們的一九七零年代中期的太空希望寄託於這威金格斯計劃。太陽神的探月飛行，將於本年度聖誕節結束。

這些威金格斯太空船預期於一九七六年六月至八月降落土星，視發射日期而定。

今天，這計劃的費用已擬定三億鎊，比較太陽神太空人登陸月球的一百億鎊，有如小巫見大巫。

這些降落土星的機械人太空船，將採用類似太陽神登月太空船的技術。

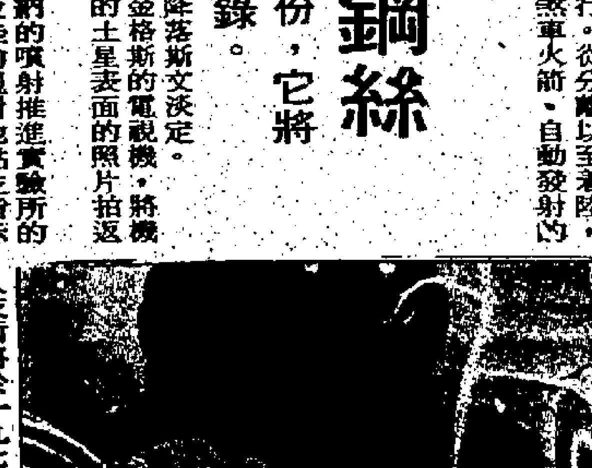
威金格斯「母」船將環繞土星飛行，「登陸」部份離開「母船」，讓其餘部份繼續環繞軌道飛行。從分離以至着陸，預期需要十小時。煞車火箭，自動發射的，將阻慢下降，使降落斯文淡定。

在「母」船威金格斯的電視機，將機械人「眼睛」所見的土星表面的照片拍返地球。

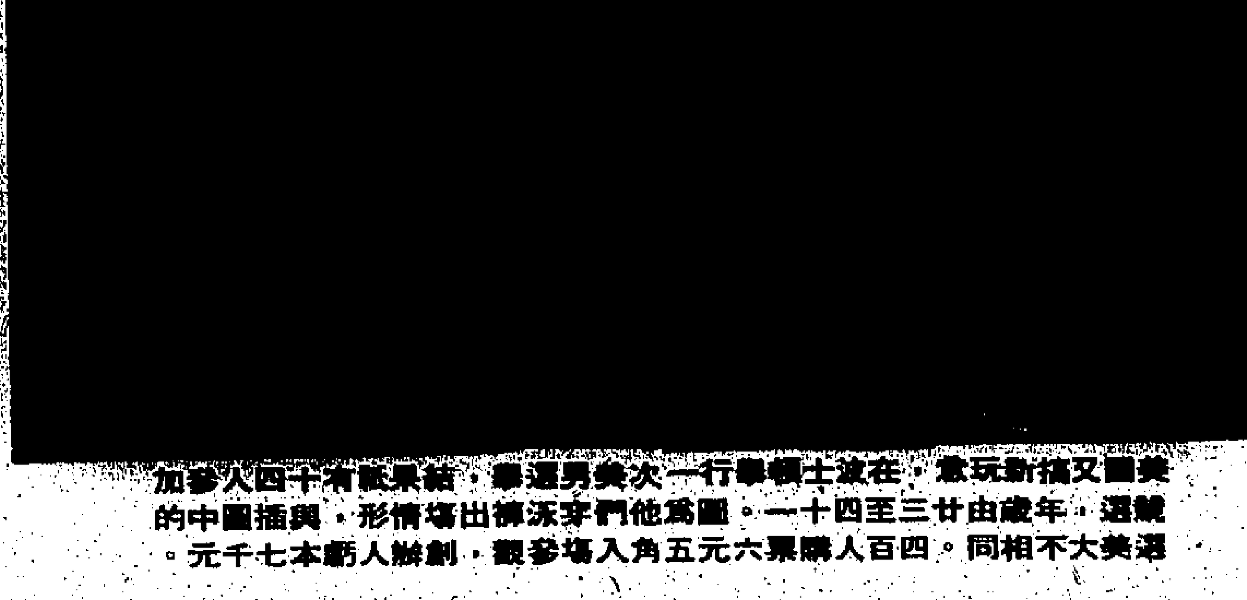
在加州巴沙登納的噴射推進實驗所的科學家們，將選擇最佳的觀看地點並指示機械人太空船選擇它。命令將存於鋼絲「記憶」，直至成功降落後始予消滅。

威金格斯太空船上的一切東西——包括這鋼絲「記憶」——將於發射前消毒，並使地球的細菌不能夠使土星污染。

迄目前爲止，祇有足够的錢以進行最初的兩次飛行。但如果它成功了，這機械人技術將於一九七零年代末期用於探測月球。這鋼絲「記憶」那時候也將擔任一個重大角式。（錦鴻）



用幼鋼線製小型的電腦



美國又搞新玩意，在波士頓舉行一次美男選舉，結果祗有四十人參加選美，年齡由廿三至四十一。圖爲他們穿泳褲出場情形，與插圖中的選美大不相同。四百人購票六元五角入場參觀，創辦人虧本七千元。

埔頭昨賽緊湊
流浪踢出水準
精工贏三比二
英球証泰萊執法獲好評

【本報訊】甲組足球聯賽，昨午在大球場上演，精工憑着胡國雄在完場前半分鐘妙射建功，卒以三比二後來居上，把演出不俗的流浪氣走。昨仗適逢假日，且號召力不弱，故有二萬二千零五十二人進場，收入六萬七千一百廿九元五角，相當不俗。

精工昨仗雖然獲勝，但演出未如理想，全隊未够默契，毫無隊型可言，祇是個人技術較佳而已。其中胡國雄最爲出色，勇冠全場，個人獨取三球，是精工取勝的功臣。

精工的前鋒綫，仍是以胡國雄最具威脅，兩員西班牙好手脚法雖佳，但抑嫌盤弄太多，且未能够「自己搵食」。當胡國雄被郭家明以「追債式」苦纏時，精工整條鋒綫，便陷入癱瘓狀態。幸而後防演出頗佳，尤以黎寶忠最穩健，包抄補位及助攻，均見他的影子，他是整條防綫的重心。但區永雄與雲柏寧，却未能保持水準，常常被對方滲入。守門何容興已盡所能，所失的第一球，乃武倫頂得太好，而所失的十二碼，他已撲着，但仍然入網，其餘時間，他救出不下五個可入之球。

流浪大概以大敵當前，出乎意料的，踢了一場較像樣的比賽，他們的攻勢，多過精工，可是武倫與高雲兩人，乃是「跛馬」，不但沒有過關斬將的工夫，且沒有射術。假若流浪的鋒綫，不再增添好手，今後未可樂觀。

昨日執法的英國球證泰萊，表現得很好，備受圈中人所讚賞，他不但能跟隊波走，而且運用得益規條時，用得很恰當，使到雙方球員心悅誠服。球員的小動作，他亦能指出吹罰，是值得本港球證借鏡的。

至於精工所射入的一球，乃傍證明察秋毫，而球証亦眼明手快，判精工獲勝。

精工胡國雄連中三元
完場前建奇功
流浪罰得一個十二碼球

比賽展開後，精工取得有利位置，發動攻勢，戰至八分鐘，戴旋交前，胡國雄批過曾鏡洪，再過天士尼，見卡胡禮出戰時，他將皮球吊入網內，一比零，精工先拔頭籌。至此流浪改變戰略，郭家明䝉後踢中場，來盯緊胡國雄，而戰情也在膠着狀態下進行，卅一分，郭家明大脚斬球上前，武倫斜位頭捶攻門，何容興鞭長莫及，被「並」入網，一比一，流浪追成一比一平手而完上半場。

休息後，精工由華頓替何新華，流浪則原陣登場，十一分，雲柏寧在禁區內勾跌鄧鴻昌，流浪得十二碼罰球，曾鏡洪主射，一刀見血，二比一，流浪後來居上。

廿五分，卡胡禮禁區內持球走四步犯規，精工得罰球，胡國雄主射，但無功而退。卅分，立品經得胡國雄妙傳，立即命射，黎榮富閃出，擋出，瑪士再射，天士尼又擋出，胡國雄如從天降再射，越過人牆死角入網，二比二，精工扳平。卅八分，孫振強替高雲。四十一分，鄧鴻昌在底綫吊球向門，何容興及時將球托出底綫。四十四分，胡國雄在混戰中，將球挑向門前，皮球中柱而入，但有球員將球踢出，戴歷加上一脚，被天士尼門出，但此時傍証已插旗，指胡國雄所射的一球，已入白綫內，故判精工獲勝，精工遂憑此球，以三比二氣走流浪。兩陣如下：

（精工）何容興；區永雄、雲柏寧、黎寶忠、郭佳；陳鴻平、何新華；戴紐士、胡國雄、瑪士、立品。

（流浪）卡胡禮；黎榮富、天士尼、曾鏡洪、石智偉；宗啓明、郭家明、聖偉康；鄧鴻昌、武倫、高雲。

·英國球證泰萊示範·由英國來港主持球證訓練班的名球證泰萊，昨在精工對流浪的比賽中，出任球證，以作示範。圖爲他舉手示意，罰一個自由球的姿勢。（李就攝）

鄧鏡波學校水運大會圓滿結束

九龍鄧鏡波學校第七屆水運會，於十月十日上午九時，在九龍李鄭屋村游泳池舉行。是日比賽完結後，舉行邀請學校對抗賽，由喇沙書院，陳瑞祺中學，慈幼中學，聖類斯中學，九龍華仁書院，聖若瑟中英文中學，九龍工業中學，拔萃書院等，作二百公尺自由式接力賽，角逐劇烈，結果：第一名拔萃書院，第二名九龍工業中學，第三名聖類斯中學。

中午十二時，舉行閉幕禮，由該校校長華近禮神父主持，由慈幼會中華區副會長陳興襄神父致訓詞，語多勉勵。總成績如下：

團體成績：甲組冠軍：F5A，乙組冠軍：F3B，丙組冠軍：F2A。

個人成績：甲組冠軍：李廣才（F3C），乙組冠軍：李廣山（F3B），丙組冠軍：羅功應（F2A）。

·精工何容興被夾攻·流浪昨負于精工二比三，圖爲流浪天士尼（中）與武倫（左）雙雙衝門時，精工門將何容興（高舉雙手者）被夾在人叢中，摸不着皮球。十一號爲流浪高雲，右爲精工雲柏寧。（李就攝）

英國甲組聯賽 利物浦仍居首席 阿仙奴保持次位 曼聯已擺脫榜尾

（綜合英倫電訊報導）去週英國甲組足球聯賽：

「利物浦」隊被「修咸頓」隊追和，失去一分後，仍以十九分高居英國甲組聯賽首席，僅以一分之差屈居第二的「阿仙奴」隊，爲以一比零擊敗「葉士城」的。

當「利物浦」於上半場完場前五分鐘，由於羅拉擺烏龍，以一比零領先之際，他們似乎可奪得兩分，但下半場廿六分鐘，「修咸頓」隊得一角球，由泰利賓尼開出，被新國腳米高隆頂入，成一比一。

「阿仙奴」能够以一比零擊敗「葉士城」，是相當幸運的，雙方在整場比賽中成均勢之局，替「阿仙奴」帶來勝利者爲佐治，格拉成，他的三十碼冷箭，使「阿仙奴」取得兩分，並居聯賽次席。

「列斯聯」在以二比一擊敗「愛華頓」隊後，已躍居第三位，比「阿仙奴」隊僅差一分，於上半場米克鍾斯接應羅里瑪的傳球，勾射入網，以一比零在上半場領先，下半場續賽後三十六分鐘，祖佐丹再增加一球成二比零，「愛華頓」於完場前七分鐘扳成一比二。

「車路士」在僅得二萬八千九百九十八名觀衆，（本季最少球迷的一場）下以三比一擊敗「西布朗」隊，而升上第四位，於上半場廿六分鐘，「車路士」隊的洛克斯破「西布朗」的防衞網，傳與彼德奧斯古射入，下半場兩分鐘，加蘭在門前數碼撥入，至十四分鐘，「西布朗」得一十二碼罰球射入，大爲刺激他們的士氣，可惜「車路士」於一分鐘後由韋伯渣射成三比一。

「曼聯」領隊奧花坦頭，開始知道以二十萬英鎊購買麥杜哥是值得的，當他於昨日在「曼聯」對「伯明罕」的比賽中，以跳水式姿勢頂入一球時，在座三萬二千一百零四名觀衆喝彩不已，這球不但使「曼聯」得到兩分，並擺脫榜末地位。

由於「水晶宮」與「狼隊」打和，使它成爲目前包尾的一隊。

茲錄去週英國甲組聯賽戰果如下：

阿仙奴勝葉士城，一比零。
車路士勝西布朗，三比一。
高雲地利勝曼城，三比二。
打比郡勝里斯特，二比一。
列斯勝愛華頓，二比一。
曼聯勝伯明罕，一比零。
諾域治勝熱刺，二比一。
利物浦和修咸頓，一比一。
韋斯咸勝錫菲聯，三比一。
狼隊和水晶宮，一比一。

史勿夫昨又勝單打 美國穩得台盃冠軍

【布加勒斯特十五日路透社電】於今天在此間舉行的台維斯盃網球賽中，溫布爾頓網球賽冠軍史勿夫，在六千名羅馬尼亞觀衆的吶喊下，以四比六，六比二，六比四，二比六及六比零，擊敗羅馬尼亞的泰里。美國隊現以三比一穩奪錦標，對於今天較後時舉行的另一場單打賽，祇屬例行公事。因爲假若美國哥曼在比賽中敗于納斯達斯，美國仍以三比二衞冕成功。

該場比賽戲劇性地持續了三個半小時，雙方爭持激烈，令比賽刺激萬分，使到場的觀衆十分滿意。唯一令觀衆感到不滿的，就是司線員屢犯錯誤，使球賽曾經鬆弛下來。

史勿夫今天仍以高空壓球，及凌厲的上網抽擊，將其對手泰里擊敗。

世界保齡港區決賽 十六人入圍 今作爭霸戰

【本報訊】世界盃保齡大賽香港區決賽，昨在四海場舉行男子組首日比賽，結果，陸國鎮等十六人，獲得入圍，今日續在四海場，作最後決戰，傍晚可望產生冠軍。

首日決賽共有四十人參加，有三十九人賽畢，取錄積分最高十六人，參加今日之爭霸戰。最後一名之平均分，仍達一百八十四分，而爲首之陸國鎮，平均分是一百九十七。

陸國鎮初時仍很落後，四局比賽完畢，仍未擠進十六名之內，但第三回合（每回合打兩局）開始，打四百三十六分，一躍到第七位，此後一帆風順，第五回合更打出六百十三分，從而再躍居首席，一路領前，直到結束。

居第二位的是劉錦華，他表現得相當穩健，位列前茅。第三至第五位的球員，都是知名的保齡高手，或代表過香港出外參戰的選手，例如第九名的梁德基，正是上屆之香港冠軍。

出席世界錦標大賽之名將余福安，近況平平，僅以些微分數爭得決賽權，排名第十六位。

早些時候，在各場館作世界盃場館決賽排名第一位的梁輝，表現使人失望，經已名落孫山，在四十人中排第三十七位。

前屆出席世界盃賽之香港冠軍梁思源，重溫冠軍舊夢，亦告幻滅。他落後至第廿六位。剛獲生力啤公開賽冠軍之古那能，亦與梁思源同一命運，賽得第廿七位。

名將吳羅強，廖基，劉榮駒，馮大綱與關啓文等，均未打出水準，另一好手馮世穌作第三後備，能否出賽因人成事，相信機會極微。

今日最後決賽，晨早十時開始，九時三刻之前，辦理球員報到手續，今天採淘汰制，先打十六局，淘汰一半，再打四局，取錄四人，再打三局，取錄兩人，最後決戰兩局，以定冠軍誰屬，賽後立即舉行頒獎典禮，六時半電視將作實地轉播。

茲錄昨日入圍成績及今日決賽名單如下：

㈠陸國鎮，二三六四分，㈡劉錦華，二三六一，㈢楊華，二三二八，㈣張鶴洲，二三一八，㈤高保盈，二三一〇，㈥胡子傑，二二七一，㈦陳均輝，二二六六，㈧關是才，二二六五，㈨梁德基，二二六四，㈩李文燦，二二五四，⑪譚大備，二二五三，⑫張幹業，二二四〇，⑬夏樹業，二二三三，⑭賴福財，二二二八，⑮麥福祥，二二一九，⑯余福安，二二一二。

後備：⑰張炳耀，二二〇三，⑱麥當奴，二一八九，⑲馮世穌，二一七五，⑳廖基，二一六六。

亞洲網球東京站賽 日獲三項冠軍 祇男雙打美選手奪標

【東京十五日路透社電】日本在第一屆亞洲網球巡迴賽首站東京的決賽中，囊括了四項比賽的其中三項錦標。奪得冠軍的項目，包括男子單打，女子單打及混合雙打。

日本的阪井，在今天繼續的男子單打準決賽的最後一盤中，以七比六擊敗美國的艾斯特，合計昨天的兩盤，阪井以二比一擊敗艾斯特而奪得決賽權，其後阪井在單打決賽中，又以六比三、六比三擊敗其隊友久喜，而勇奪有一千五百美元獎金的男子單打冠軍。雖然男子單打冠軍是可以獲得一千五百美元的獎金，但由於獲勝的日本好手阪井是以業餘身份參加比賽的關係，其獎金將要給回日本草地網球總會。

在女子單打決賽中，日本的一流好手澤松，在五千名觀衆吶喊助威下，以六比三、六比零擊敗捷克的巴美奧華維斯夫人，該場女子單打決賽，總共持續了九十五分鐘。據主辦賽會宣佈，獲勝的女子單打冠軍是沒有獎金的。

在男子雙打賽決賽中，美國的多爾及司徒華，以六比三、六比二，直落兩盤擊敗紐西蘭的森遜，及墨西哥的拉拿。冠軍的隊伍將每人可以獲得二百五十美元獎金。

日本的小浦及澤松在混合雙打決賽中，以六比二、七比五擊敗墨西哥的拉拿及日本的近木村上，使日本在第一屆亞洲網球巡迴賽首站的賽事中，奪得第三項的冠軍。

詢問足球戰果 請撥專線電話 七三〇七〇八

花墟今演聯賽 電話對抗愉園 彼此「同路人」勝負難料

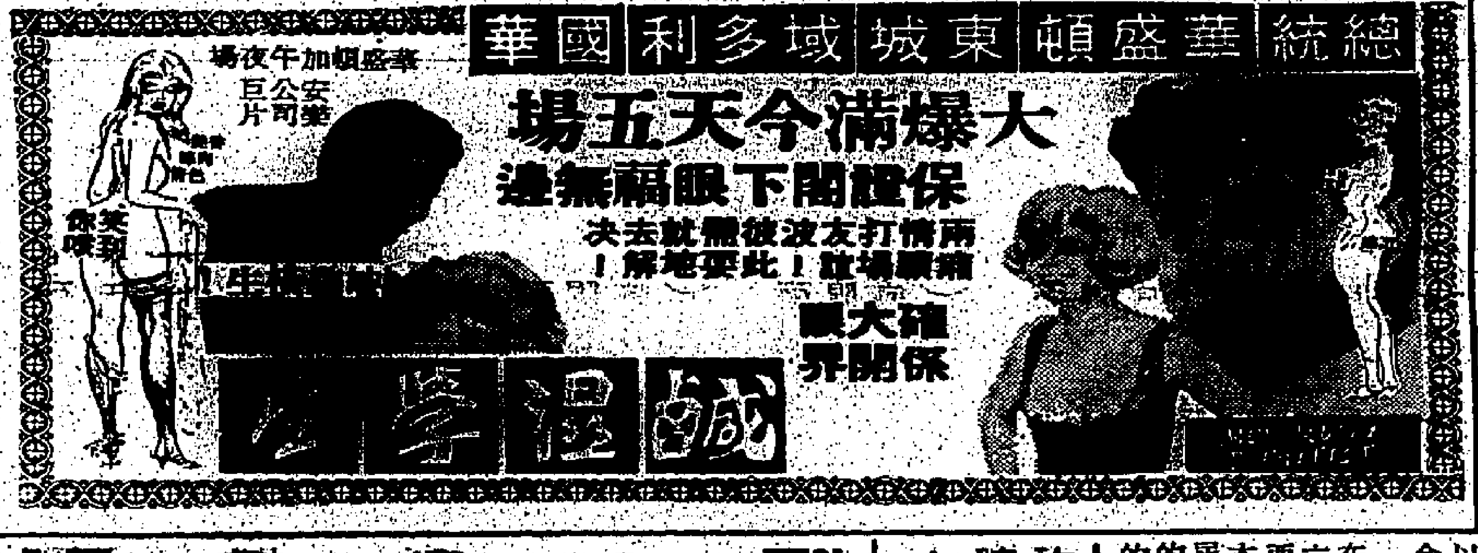
【本報訊】甲組足球聯賽今日有一場愉園對電話，在花墟球場舉行，下午五時開賽，雙方預備組，於下午三時一刻打頭陣，票價一律收二元五角。

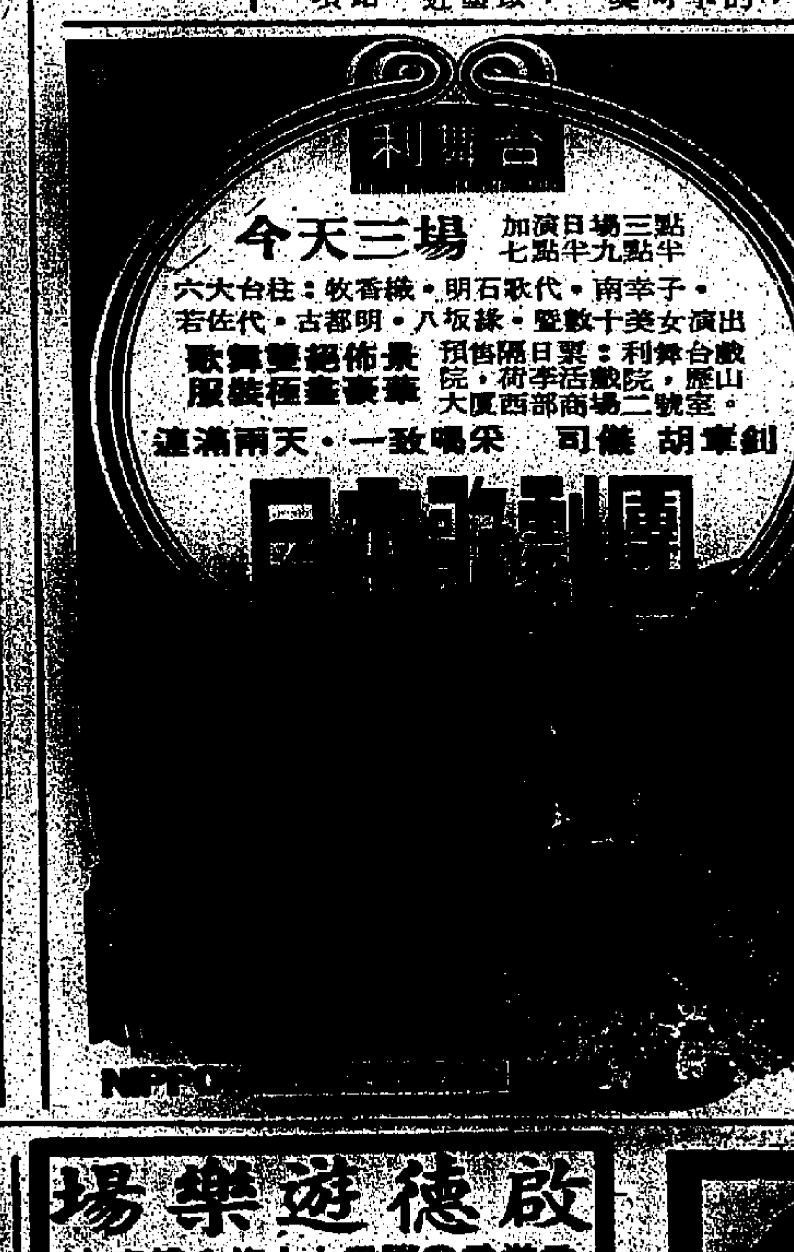
今天的一場甲組聯賽，可說是强弱之爭，愉園不論球技與狀態都優於電話，正常的戰果，愉園應該勝望甚濃，祇是兩隊關係密切，可能不會硬拼。

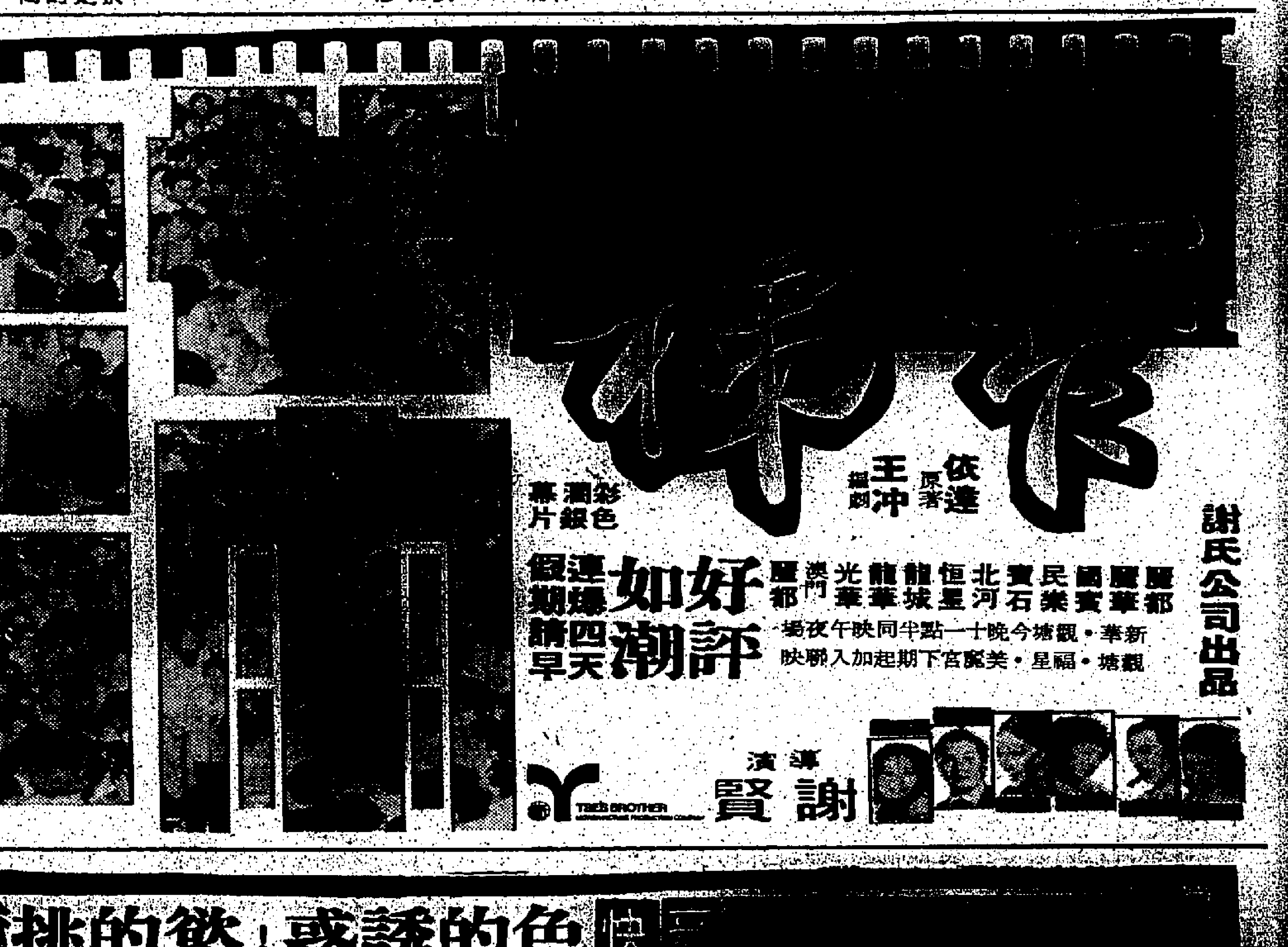
（去屆雙方在甲組聯賽碰頭，都是電話告捷，首循環勝二比一，次循環三比一）。若然，今仗勝負之數，就難逆料。

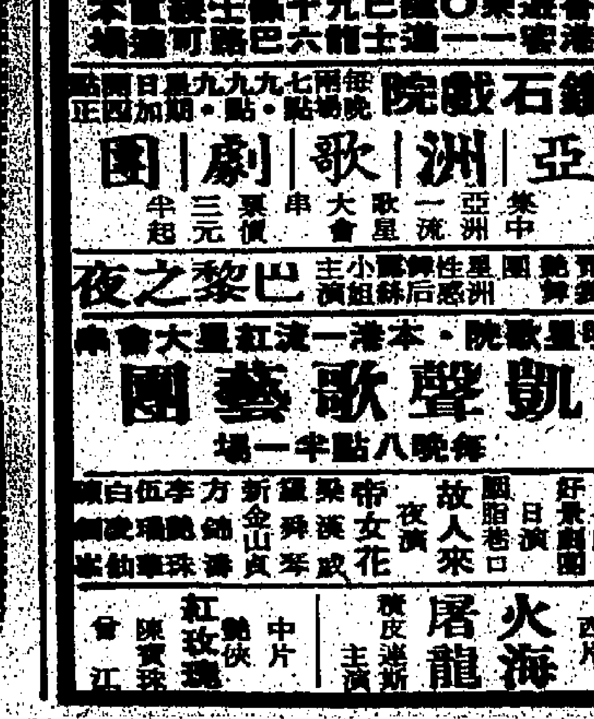
愉園本屆獲得張子岱投効，鋒力加强不小，全陣人脚亦比去屆平均。電話現在仍是聯賽不敗之師，三戰兩勝一和共得五分，就中以三比一勇挫星島一役，演出尤佳。

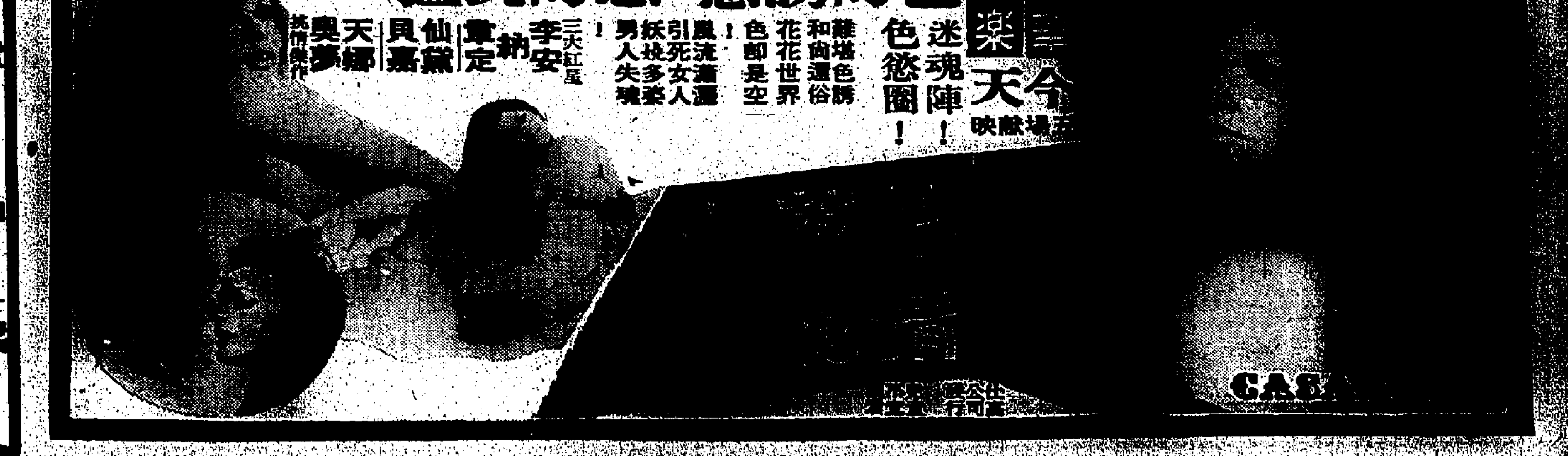
不過，電話有此佳績，完全是密集突擊戰術的收穫，事實上他們的球技仍欠上乘，前鋒傳射技術平平，祇要愉園守衞不過份輕出，他們就無隙可乘。因此今天的一場聯賽，愉園勝望甚濃，問題就在有沒有取勝的決心。











拈花微笑的禪宗

懷暢

佛家的禪宗，實在是肇始於佛陀的拈花與迦葉微笑的時期，不過那時祇有實而無名，並不名爲禪宗罷了。拈花微笑的由來，乃當時有位大梵天王，以金色波羅花供養佛，佛即將花拈起來，環顧左右的與會大衆，似是有所徵詢。但是，大衆茫然不知佛之用意何在，此時獨有迦葉尊者，面露微笑，領悟其中的妙旨。有如我國六祖慧能大師作一偈曰：「菩提本無樹，明鏡亦非台，本來無一物，何處惹塵埃」。五祖一見此偈之後，便知慧能經已見本性。翌日，五祖進入磨坊，以手杖敲鑊三下，六祖亦能領會五祖的心意，是要他三鼓時份入室傳授衣砵，此即所謂以心印心，兩相契合之意。佛陀既知迦葉已經會心，故將「正法眼藏，涅槃妙心，實相無相，微妙法門」傳授迦葉尊者，而摩訶迦葉即爲後世奉爲禪宗的第一祖了。

禪學本來是佛家共同修持的法門，在達摩未來以前，中國禪學沒有承傳的規範的。自達摩到中國傳授禪學以後，中國的禪學發生了很大的變化，非但有了傳承歷史的建立，而且禪宗的派別也由此開始了。以印度起算，達摩被稱爲第二十八祖，但在中國而言，他便成爲禪宗的初祖了。達摩將衣砵傳授二祖之後，曾對他說偈曰：「吾本來此土，傳法度迷情，一花開五葉，結果自然成」。由此可見，達摩大師眞是一位再來的聖人，凡一切事情能未卜先知，達摩衣砵，代代相傳，直至五祖能忍時，他將衣砵傳給六祖，並對他說，傳衣砵本來是表信，但從此以後恐怕有爭端發生，衣砵祇傳到你爲止，以後不可再傳了。

中國佛教雖然有八宗或十宗之多，但是以實踐與修證而言，實在應以禪宗爲中國佛教的骨髓。試看中國佛教史中所記載的，自魏晉至宋明所有高僧，多是禪學宗匠，明心見性的人，後人也均稱他們爲禪師。禪宗人才輩出，代有大德。達摩東來時，據四卷楞伽經傳授慧可，至五祖時，將金剛經傳授慧能，但其修證主要的目標，乃是不立文字，敎外別傳，直指人心，見性成佛。因爲人人具有佛性，人人皆可以成佛，不過因未有除掉妄想，所以不能顯眞心而已。世上有不少人，每當被問及他信仰何種宗敎，他便不假猶豫地回答：「我不信仰甚麼，也不信仰佛敎，獨有信仰自己」。這個回答不能說他不對，但問題是能否認識自己。如果不能認識自己，仍要相信自己，那就變成認賊作子了。試問你以身上的什麼爲自己，以頭髮？筋骨？皮肉？膿血？乃至以大小便爲自己？這些東西都是屬於物質，實在與機械無異。若在身上除去這些東西，而外，又在何處能找出一個自己存在？既然找不出來有個自己，又以誰爲自己？如果仍要相信自己，那便等於認爲龜毛兎角爲實有的事，而且更想利用它來製造毛毡與吹氣。正因人們不能認識自己，所以禪宗才設種種方法要人修道，目的就是要人認識自己。認識自己以後，才眞相信自己，即信自己本來具足無量功德智慧與神通妙用，原來不須向外求的。

禪宗修道的方法雖然有千差萬別，然而總不能出於「疑悟」二字，所謂大疑大悟，小疑小悟，不疑不悟。禪宗修道最重視的要生「疑情」。例如「參話頭」需要審察未說話之先，是那一個想欲說話。「參公案」古人所謂：「空手把鋤頭，步行騎水牛，人在橋上過，橋流水不流」；試問此是甚麼意思？或參「念佛是誰」，即是窮究能念佛的，究竟是誰？或參「父母未生以前，如何是我本來面目」，如果說生我之後方是我，未生我之前我是誰？如是一直向下追問，就在不明白處，便要生起疑情來。有如一間房子關閉已久，屋內原本無人，一旦忽聞屋內的人說話，於是啓戶入內見個究竟，結果不見有人在屋內，此時便會生起疑情了，明明有人在屋內說話，爲什麼不曾見到有人？屋比喻身，內比喻心，即是現在能說話的明明是我，爲什麼在身內不曾找到有我，雖然找不到仍要去找，如是用功日久天長，自會打成一片，內不見身心，外不見世界，至此始可達到能所雙亡的境界。所謂能夠大死一番，才有大活的機會，死的乃是妄心，活的乃是眞心。因爲妄心不死，眞心不活。楞嚴經云：「狂心頓歇，歇即菩提」。狂心即是妄心，菩提即是覺悟。此時妄心不起，眞心不動，無分別智即能現前。無分別智有如大光明鏡，懸掛虛空，無所不攝，無所不照，故稱之爲佛，佛即是覺悟之意。

古人云：「若人用工三年不開悟，將老僧頭割下做尿壺」。永嘉大師亦云：「若將妄語誑衆生，自招拔舌塵沙劫」。正因他們用功不久便得明心見性，經已眞正認識了自己，所以才敢斬釘截鐵地普勸世人，應該依此路行，必能明心見性，認識自己，得大解脫。祇要世人能埋頭苦修三年五載，必能獲得一個雲消霧散的境域，便會得到學佛的受用。

淨土與印光大師

香港佛教人士以修淨土宗的較多，因爲本宗的持名念佛法門，方便易行。

當然，淨土的能夠宏傳，與大德高僧的致力誘導，有很大關係。例如民國的淨土聖賢印光大師，即曾使香港不少信衆通達此了生脫死要道。

今天，人們到荃灣芙蓉山的東林念佛堂觀光時，便會見到這位蓮宗十三祖的舍利塔，莊嚴地矗立紀念堂裡。

可能許多人不知大師的平生事蹟，但印光大師文鈔相信很多人曾過目。這可能是晚近印刷最多的佛敎著作之一。

印光大師名聖量，別號常慚愧僧，陝西人，俗姓趙。

這位法師跟現代許多年青讀書人相同，曾經闢佛。但後來病了幾年，並因此慢慢體會到人生的痛苦與佛說的道理。

大師是二十一歲才到終南山五台蓮華洞寺出家，其後到了湖北的蓮華寺。一天，他曬經書時得到讀龍舒淨土文的機會，立即深深契合，認爲念佛往生，確係最佳法門，從此專心念佛。

次年，大師回到陝西的興安縣雙溪寺受具足戒。戒期中因書寫文件，致生眼疾，更體悟身爲苦本，志切了生脫死。他不值閑時念佛，寫字時也念不離佛，結果目疾竟不藥而癒，由是更深信念佛的功德，不可思議。

大師在二十六歲以後，才於念佛之餘，兼研大乘經典，妙契佛心。三十三歲後，曾閉關六載，學行並進。

大師深感世風日下，非提倡因果報應，不足以挽頹風而正人心，所以中年後便努力宏化。他以爲大多數人非實行信願念佛，是很難超凡入聖的，故凡有人向他問法，他總是不拘貴賤，不分男女老幼，都勸以敦倫盡分，閑邪存誠，諸惡莫作，衆善奉行，發心念佛。

大師足跡所到，即以度生爲務，而受他感召的人，也難以數計。

大師是一九四零年冬才安詳示寂，世壽八十。

是年十月廿七日大師略示微疾，次日似已自知時至，故集衆表示靈岩寺住持一席，未可久懸，並建議由妙眞法師承乏。僧衆當贊同，並定十一月初九日舉行升座儀式。

但大師聽了議定的日期後，謂爲太遲。衆人於是改爲初四。大師仍主提早，因此衆乃改爲初一。

初三晚，大師仍進稀粥，並以「淨土法門別無奇特，只要懇切至誠，沒有不蒙佛接引，帶業往生」等語，勗勉大衆。

初四日早一時，大師起坐，說：「念佛見佛，決定生西」，言訖即大聲念佛。二時十五分索水洗手畢，起立說：「蒙阿彌陀佛接引，吾去也，大家要念佛，要發願，要生西方。」說罷，即面西端坐椅上，一心念佛，到下午五時，在大衆念佛聲中，便含笑示寂。

從上述表現，敎內人士肯定印光大師往生西方淨土，是完全合理的。淨土宗所指的淨土是指阿彌陀佛的西方極樂世界而言。由於阿彌陀佛的宏願，與佛相應，因此，只要人一心念佛名號，佛便大發慈悲，攝護他到西方淨土去。

般舟三昧經、大阿彌陀經、無量壽經、觀無量壽經等都是此宗的經典，而東晉的慧遠大師在廬山結白蓮社，則被目爲本宗的始祖，所以此宗又名蓮宗。

佛教宗派簡介

新斯

所以他對中國佛教的貢獻之大，在這一方面，古今無與倫匹。

四、三論宗：依中論、十二門論及百論而立宗，以不立一切法爲主旨，破邪顯正，唯破不立，基於諸法緣生即是性空的道理，不假空有，中道是從，掃盡諸妄執見，便顯諸法本性。

五、華嚴宗：初唐最盛的兩大新宗，一是玄奘大師所傳的法相宗，一是賢首大師的華嚴宗。賢首本名法藏，曾參與于闐三藏實叉難陀的華嚴譯場，這是華嚴經第二譯本，共八十卷，爲新譯。譯成後，賢首大師奉勅開講，先後達三十多遍，大師並著有華嚴探玄記，以及五敎義等著作百餘卷，因與天台大師並稱爲兩哲人。華嚴宗主張唯心緣起。唯心：即是一心，或眞心。認爲差別的諸法，不外乎一心的實相所現，這是絕對的唯心論。宇宙萬有現象或本體，無不由此一心出，亦無不還此一心中，故云「無不從此法界流，無不還歸此法界」。

六、唯識宗：又名法相宗，係玄奘大師所傳，至其弟子窺基的條理組織而大成。

玄奘大師（西元六〇〇至六六四）是中國譯經史上羅什、眞諦而後第三位譯經大家，以成績而言，却是第一位大譯經家。以中國譯經史乃至翻譯，數量而言，他是空前的，迄今尙未能有人可望其項背，他把中國的佛教教義提高到頂峯。

法相唯識是一體兩面，由識所現的一切世出世法，總名爲法相。一切法相，無非唯識所現，所以稱爲唯識宗。

七、律宗：也叫南山宗，因律宗祖師道宣，住終南山而得名。南山律宗之較受中國人的歡迎，除了道宣律師的嚴持戒律及博學，尙有另一原因：因能配合中國文化思想的心胸開闊。四分律原係小乘敎，道宣則以唯識學的觀點解釋四分律，認爲四分律並不限於小乘，而是適於大乘的，事實上，佛教不論宗派，均嚴奉同一戒律。

八、淨土宗：因爲天台和華嚴等偏重理論的佛敎，對一般羣衆有時難以契機；淨土的信仰，祇要學會稱名念佛，便得眞正的受用，所以極受民間歡迎。只要一心稱念佛號，求生西方極樂，必可如願往生。近來各地盛行此宗。淨土宗中有一慧遠派、二善導派、三慈愍派。此宗主要典籍是三經一論：無量壽經、觀無量壽經、阿彌陀經、以及世親所造的無量壽經論。

九、禪宗：始於梁武帝時南天竺菩提達摩的航海來華，因武帝不契禪機，達摩去梁入魏，面壁於嵩山少林寺，歷九年而歸。達摩系的禪學，經過慧可、僧璨、道信、弘忍、慧能而發揚光大。禪宗所持有的思想可括之如下：「以心印心，不立文字，敎外別傳，直指人心，見性成佛」。禪的基本思想就是「有」與「非有」兩個對立思想的統一。禪者從深的定中而得到相互的統一。修禪者在禪堂靜靜地坐著參「萬法歸一，一歸何處？」或參「念佛是誰？」或看「拖死屍的是那個？」或看「本來面目」，一個人用那一法去修，皆可隨人得到明心見性。禪是活潑的、自由的、生動的，叫做禪境。禪宗樸實，唯一有經驗的人才能領會其中滋味，無法用任何符號來表達。

十、密宗：以上諸宗均係中國僧人所開，惟密宗乃爲印度來華的僧人所創。唐玄宗開元年間，印度的善無畏、金剛智，以及金剛智的弟子不空三藏來華，合稱爲開元三大士。開元天寶年間，密宗盛極一時，但至武宗滅佛之後，此宗在中國就一蹶不振，卻盛行於日本。自元明以降，各宗均告式微，唯淨土念佛易行，流行民間。九年前在港圓寂的天台宗大師，修持亦宗淨土。佛敎已成了中國文化的一大主流，乃是不爭之論。但今後如何適應潮流，則有待佛敎大德的碩劃宏謀了。（續完）

淨土資糧　念佛選錄

蓮池大師示果報

經言萬法唯心，錯會者謂無心則無因無果，故不思有業，唯思有心，有業無心，閻老子其奈我何。遂安意造業，無復顧忌。不知無心有二：如理思惟，用心之極，而自然入於無心三昧者，眞無心也。起心造業，又起心制心，强制令無，似得無心，心恰成有，心有則業有，閻老子鐵棒未放汝在。又經言具足智慧落隨脫，使墮落，在畜生中，畜生中王，在餓鬼中，餓鬼中王。錯會者謂有智則能轉業，故不思有業，唯思無智，有業有智，閻老子其奈我何，遂安意造業，無復顧忌，不知經稱智慧，非等閒世智之謂也。且汝智慧得如文殊身子否？縱不及此，次而下之，得如善星調達否？善星博學十八香象所載法聚，調達得羅漢神通，而俱不免生陷地獄，況汝智慧未必勝此二人乎。杯水不能熄車薪之火，螢光不能破幽谷之昏，今之小智，滅業幾何，閻老子鐵棒未放汝在。

又談名利

榮名厚利，世所同競，而昔賢謂求之既不可得，却之亦不可免，此卻之不可免一語最極玄妙，處世者當深信熟玩。蓋求不可得，人或知之，却不可免，人或不知。請知之者，知其不可免也，何以求爲？又求之未得，不勝其惱，及其得之，不勝其喜，如知其不可免也，何以喜爲？又已得則喜，他人得之則忌，如知其不可免也，何以忌爲？庶幾達宿緣之自致，了萬境之如空，而成敗利鈍，興味蕭然矣，故知此語玄妙。

佛學入門

所以對於佛陀的教法，也當歸信，名爲「歸依達磨」。達磨即是佛陀的教法，常被漢譯爲軌持和軌則等。

佛陀的教法，要藉人的傳持和宣揚，才能長時間地讓廣大的人們接觸到，故對傳持佛法的人，亦宜恭敬如同佛法，此名爲「歸依僧伽」。僧伽，意譯和合衆，即是以佛陀的教法爲軌範，意見相同，利益均等，生活相同，身、口、意的行爲方面，也均和睦相處的人們，主要是指出家的佛弟子們。

以上三項，加起來名爲三歸依，亦名歸依三寶。以現代的觀點來說，便是敬愛教育我們的老師，珍惜老師傳授的學問，尊敬創發學問的古聖先賢。不過佛法不同於普通的學問，這是使我們從有限的生死界中，進入無限解脫境中去的方法，所以在歸敬的程度上是頗有差別的。

佛陀的教團

聖嚴

歸依三寶之後的人，依照佛陀所示的生活軌範，至少要遵守五點：

㈠不殺害有情：有情即是對於具有感情意識的一切生物，不得加以殺害。此有兩重原因：一是從因果的觀點及輪迴的觀點上說，現生殺害有情衆生，將來也要接受殺害，爲了急求解脫生死，不得再造生死的殺業；另一是從減除無明煩惱的觀點及增長慈悲心的觀點上說，不應爲了自身的欲求而殺害衆生，更不應爲了瞋怒而殺害衆生。

㈡不屬於自己應得的任何財物，均不得不與而取，不論是巧取強奪，皆爲不法行爲。

㈢不得與夫婦之外的男女，發生性的關係。夫婦之間亦不得過度地縱慾。

㈣不得虛言、妄語、惡口罵人、兩舌挑撥、淫詞艷語。

㈤不得飲酒，亦不得食用刺激如麻醉的物品。

以上五點，便是殺生、偸盜、邪淫、妄語、飲酒的五戒。殺盜邪淫，屬於身業，妄語屬於口業，飲酒是爲防止因酒而亂性，所以最好不飲酒。事實上，五戒的內容，已在八正道的正業和正語之中，能夠實踐八正道，便能受持五戒。同時，請勿誤會，佛教的戒律精神，並非止於消極的不得作，更有積極的不得不作的要求在內。例如，不殺害有情衆生，進而要救生和放生，有情之中，以人爲中心，所以要盡其所能，教濟病貧和災難中的人們；不偸盜他人的財物，進而要盡力施捨，多做慈善事業；不淫他人的妻女，進而要勸請他人，共同來淨化人間的男女關係；不妄語，更要用語言給他人帶來福利。

三、在家信徒的處世原則

除了五戒之外，作爲在家的佛弟子，對於子女，應當善盡撫養和教育之責；子女對於父母應該孝敬順從，不得浪費父母的財物。父母年老或虛弱之時，應盡援助和敬養之責。

學生對於老師要致禮敬，並且深深體念老師的教誨；老師對學生當以懇切之心，將自己的技能和學問，盡量地傳授，並給予愛護。

丈夫應愛他的妻子，尊敬妻子，並且對妻守貞，適時給與適當的衣服和裝飾；妻子善爲維持家庭生計，親切地接待來訪的親友，對丈夫要賢淑而有貞操，照顧丈夫的財產，熱心而勤勉地作一個家庭的主婦。

對於親友和同伴，要以平等的態度相遇，要經常表示親切和鄭重；要爲對方的利益設想，要以公平的方式分配共有的財物；不可掉於輕率；當其必要之時或於危難之際，應給與保護；遇到不幸，更當把他視作自己的忠實夥伴。（二）

佛學雙周刊　第三十二期

官地拍賣

下列之官地將於一九七二年十月二十七日（星期五）下午二時半在大會堂演講室公開拍賣

（一）郊外地段第九二零號
（座落香港和福道）
面積約一萬七千平方尺
限作私家住宅用途
底價八十萬元正

（二）郊外地段第九二一號
（座落香港和福道）
面積約二萬七千平方尺
限作私家住宅用途
底價一百五十萬元正

（三）郊外地段第九二二號
（座落香港和福道）
面積約二萬九千平方尺
限作私家住宅用途
底價一百六十萬元正

（四）新九龍內地段第五三九二號
（座落九龍廣播道）
面積約一萬六千一百七十平方尺
限作私家住宅用途
底價四百四十萬元正

（五）新九龍內地段第五四一七號
（座落九龍馬可尼道與廣播道連接處）
面積約一萬七千一百四十平方尺
限作私家住宅用途
底價五百萬元正

★（六）香港仔內地段第三七八號
（座落香港仔巢文街）
面積約七千四百一十平方尺
限作非工業用途
底價三百萬元正

★此幅官地已取消拍賣

加欲查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處

工務司署佈告

關於黃泥涌峽公衆傾卸泥土處事

黃泥涌峽公衆傾卸泥土處將由一九七二年十月十八日起予以封閉。

凡持有港島方面之有效傾卸泥土許可証者，可繼續在柴灣公衆傾卸泥土處傾卸泥土，建築廢料及石塊。

上述傾卸泥土處可毋須預先通告而隨時予以封閉。

此佈。

工務司　盧秉信

海事處佈告

一九七二年第九十號

有關小輪上貯載汽油或其他易燃液體事

一、茲特促請各界人士注意船隻上載有汽油及其他易燃液體時之危險。

二、最近一艘遊艇在航行時因盛載汽油之塑膠盛器翻側，以至汽油滲入機房而發生劇烈爆炸及火警，引致三死八傷。

三、爲防止發生同樣事件起見，必須採取下列各項預防措施：

㈠爲安全起見船上不宜攜載任何數量此類物品。

㈡盛載易燃液體之盛器必須相當堅固及能抵受劇烈震動不致破裂洩氣，盛器必須牢固密封，雖經移動亦無傾瀉或脫蓋之虞。

㈢盛器不得存放於燃熱用具附近，如機器、電氣裝置、烹飪爐、自燃物品等。

㈣存放盛器時必須有蓋及底塞，如有存放於高處者，須加用適當墊板以防擺動或損破。

㈤未進入存貯此類物品地方前必須先行徹底驅空氣。

㈥所有存貯室內之電氣裝置，包括燈光、電手筒，及手提燈必須以適合於危險空氣中使用者爲宜。

㈦不得在易燃物品附近吸煙及使用無遮蔽火焰，並須在當眼處貼示「禁止吸煙」告示。

㈧在存放盛器之前後必須檢查存貯室。

㈨如存放於甲板上，必須將盛器牢固蓋密及遠離甲板上用具、廢氣喉、梯梁、通道及遊憩地方，並須設法避免受火花噴射所及。

㈩如有易燃物品傾瀉須即加以清理，船上必須備有沙及拭抹設備以便隨時應用。

署理海事處長　魏業新

交通處佈告

交通措施──新界青山新青路及新墟大馬路

自一九七二年十月十七日星期二上午十時起，由青山道至青山診療所之一段新青路及新墟大馬路將改爲單程西行以改善屯門新墟之交通。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長　惠柳新

教育司註冊香港民航局批准倫敦城市工聯學院承認

遠東航空學校 日夜班

各科新生定十一月一日開課　招生

科別：飛機工程，無綫電工程，報務，電視各科日夜班
考試：十月十八日及廿三日下午二時半及七時半，備相片三張
校址：九龍啓德機場內，由宋皇台道北帝街口進入

位元堂扶正養陰丸調整價格啟事

逕啟者　敝號創製扶正養陰丸選用上品地道藥材配製，療效卓著，行銷中外，已及百載，向爲各界人仕樂用，茲因原料工價上漲，迫將價格略爲調整，每盒藉資彌補，爰定於一九七二年十月十五日起，定價港幣式元七角正，惠顧諸君尙祈亮詧。

位元堂謹啟

總行：九龍荔枝角道一〇八號　電話：三─九三八〇〇〇
分行：九龍上海街三四九號　電話：三─八四六八三四

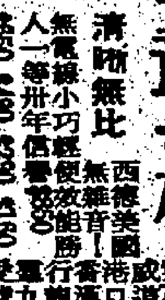
台灣各大飯店寄售本報

本報香港版及外埠版，每日空運台灣銷售，深受讀者歡迎，茲爲利便旅客購閱起見，特再委託下列各大飯店寄售，敬希留意。

中泰賓館	台北市	敦化北路一六六號
統一大飯店	台北市	德惠街九號
華國大飯店	台北市	林森北路六〇〇號
國賓大飯店	台北市	中山北路二段六三號
泛亞大飯店	台北市	南京東路一段一六號
奧林匹克大飯店	台北市	中山北路二段一四五號
國王大飯店	台北市	南京東路一段一一八號
阿士都大飯店	台北市	林森北路九八號
中國大飯店	台北市	館前路一四號
華王飯店	高雄市	五福四路

聖培爾英文書院

F.5會考班及F.6中大班
各有學位三十五名
九龍勝利道　電話K八五一五八一


WILLCO 隱形耳聾機
清晰無比　西德美國　無雜音！
無電線小巧輕便效能勝人一等卅年信譽
$80 $160 $230 $180
香港威靈頓街62號　九龍漢口道15號商場F17號

刊登本報廣告請電話七三零七零八

聲明啟事

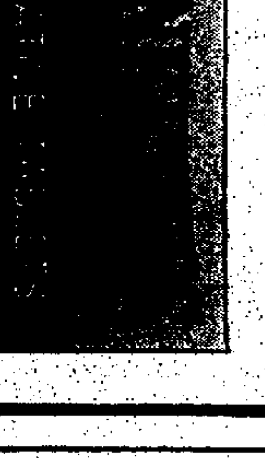
茲因本號廣泉昌自本年（一九七二）十月一日起生意經理人鄭振平君因事辭職，故由該日起其職位轉由楊柏堅君代理，因特知悉各與本號來往之客戶，勞煩賜教，並請惠與本號，當即前往接洽，使彼等日後方便聯絡。

廣泉昌啓

申請入英籍啓事

譚惠琼（TAM WAI KING）又名黃譚惠琼（WONG TAM WAI KING）現住香港九龍新蒲崗崇齡街24號萬巷大廈六樓現向港督申請入英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

韋廉士醫生紅色清導丸

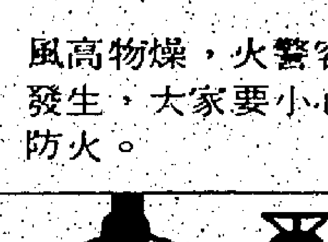


使你
輕鬆愉快
精神奕奕

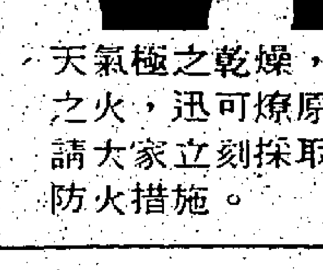
韋廉士醫生紅色清導丸

藥性溫和，安全有效，迅速解除便秘，使你養成定時如廁的好習慣。更能消除因便秘而引致的頭痛，口臭，暗瘡及痔瘡，使你過着輕鬆愉快的舒適生活。

各大藥行均售
總代理：香港瑞昌西藥行



黃色訊號
表示危險性頗高
風高物燥，火警容易發生，大家要小心防火。



紅色訊號
表示危險性極高
天氣極之乾燥，星星之火，迅可燎原，請大家立刻採取一切防火措施。

火警危險程度警告訊號

兩款背心型的毛冷，背後是露出大半玉背，頗為誘人。

長褲抬頭 毛線背心 正合配襯

近週來的天公老爺，像患了瘧疾，忽冷忽熱，搞得人直塞鼻孔，防止鼻涕蟲出現。一不小心，傷風感冒同時襲擊，可就夠慘。

適時添衣說得容易，但要添得有技巧，而且又能兼顧美態，可不容易。穿短袖裙，則早晚放工時，那陣陣涼意，令人不其然打起噴嚏；但穿長裙衣服，日間和熱的陽光，又令人熱不可耐，故此一套不厚不薄的外套是必備的了。

除了外套，其下的襯衣相當重要。街頭很多仕女多以長袖為上衣，配以短裙。此不失為理想配襯，不過，天氣祇有愈來愈涼，有時布質的長袖襯衫顯得單薄；穿羊毛衫又嫌過厚。那麼不妨買件如圖所示的短毛線混合的背心。

毛冷背心，去年冬天已相當流行，但多數是短僅及腰，不過，今年長度稍有增長，像附圖所見，多是及腹而不全蓋覆蓋腹部的長度，較合中國女性；值得一提，今年冬季西褲估計會再度為時裝，以這種背心配上長褲顯得活力充沛。

一件毛衫，兩種穿法，正是時下冷熱驟變天氣裡最佳穿着。

款式是簡單的，但卻充份顯示女性活力。

勞碧華談小學教育

重視家長合作 要求學生明理

「我覺得一年級的小學生在初入學時，就像一條條小蟲」，從渾然無知而逐漸明白事理，分辨黑白，眼看學生在六年間的生長，內心就感到這份工作是很有意義很值得去做！」

天主教聖若望小學勞校長在接受訪問時，很自然地流露出她對教育工作的熱忱，這些可說是她在教增十年來的感受。

現時在本港當小學校長的女性相信不少，但能像勞碧華這樣曾經執行中學校務工作，又曾任中學教席之後，才轉任小學行政工作的女性則比較少，況且她除了執行校務外，還兼任小學高年級學生的英文課。

勞校長表示：這樣可以多接近學生，以便了解學生的狀況及他們的家庭情況。她說：「通常那些自低年級讀上的學生的家庭狀況，我都有印象，且和那些學生家長都相當熟的。」

有些家長對女校長是不太信任的，這情形卻未發生在勞校長身上，她表示，當女校長其實反而方便，因為接送學生上下課的多數是他們的母親，女人間交談較少拘束；有時一些實長連家事也與她商量，可見女人當校長，在某些方面會比男人更勝一籌。

勞碧華還未當聖若望小學校長前，曾在該校的中學部任中學教師一年，後來轉任校務及輔導工作，五年前該校發展小學部，便選定勞碧華做校長而迄今。對於教育工作，是有相當豐熟的經驗。

問及她中學與小學間的教導工作有何不同時，她說：「小學工作比較瑣碎，學生每件小事都要注意；教師不是說『夠惡』便可使學生信服；相反是要關心他們，要摸熟小孩子的脾性，才易入手。」

根據幾年下來的工作經驗，勞碧華表示要使小學生向好，主要還是學校獲得家長的合作才成。正如多數學校一樣，聖若望小學是設有家長會，讓家長隨時與學校聯絡，而且勞校長認為小學教育是人生的基礎，如果這階段基礎不好，恐怕將來更難教導了。

一般人理想中的女校長，都是架上四方眼鏡，穿藍布長衫的古板女人；這些僅是電影中女校長的做型而已，而實際上勞校長不特沒戴黑邊眼鏡，且是個打扮入時的小姐，她桌前經常插了花枝，使辦公室顯得雅緻不已，女孩子究竟是女孩子嘛！

不覺間話題談及女孩子的切身問題。勞碧華像現代都市大多數女性一樣，為了事業，反而疏忽了本身的問題，小姑獨處的勞碧華認為女人選擇對象不必追求所謂「條件」，最重要是挑個自己滿意的伴侶。

「而女性該以事業抑或家庭為重？」

她說：「很多例子，都顯示現代的女性都可兩者兼顧，不過，如果一定要我在兩者間選擇的話，我寧願先顧及家庭了。」

勞碧華還特別強調「齊家」的重要性，她認為如果家庭生活不理想，亦會進而影響個人的事業生活的。

這些論調無異是與她所談及重視家長與學校合作，使學生向善的信念不謀而合的了。

作為小學校長，勞碧華不論大小事件，都親力親為。

你怎樣應付不如意事？

本文提供連串問題，以測驗你在災禍臨身時，能否克服感情，面對現實。

人生不如意事，十之八九。誰能夠不平不安，無愁無恐地度過一生？況且，平淡如水的人生，實在毫無意義。

大部份的人願意在生命路途中遇上一些風險，能夠由自己克服的風險！

其間苦處，固堪憐惜，惟過後回憶，未嘗不以此為傲，這就人的莫名的情致！

假設當你身處艱境的話，你會怎樣做？以下有一列問題，請照實答覆，對自己性格未嘗不是一項的探討性的認識。

㈠假設你的至親突然逝世，如丈夫，子女，母親及父親，那你會：一、你拒絕親友的慰問，甚至拒絕見客，又意圖否認至親去世的事實；二、初時驚惶人為此事而震驚，無論打擊是如何沉重，未幾即恢復正常生活；三、你的行為變得瘋狂，怨天尤人，甚至事過很久，仍拒絕接受他人的勸慰。四、明白死亡是生命中必經的路程，故為了自己，重新振作，以便與其他人同處。

㈡你被上司革職而你覺得這是不公平，那你會：一、要求老闆給予機會，即使薪水較低亦在所不計。二、接受革職並表示那份工作其實是不適合自己的性格；三、決定自今起要奮鬥到底，務求成功，甚至利用計謀。四、嘗試尋出事態的真正原因，假如錯過在於己身，則注意從中尋找經驗可使下次不再重犯。

㈢突然間損失一筆錢財（不管是由於投機失敗或是借予不可靠的朋友），那便會：一、對錢財變得很謹慎，極度限制用錢；二、再尋求投機生意以彌補損失；三、逐一列出行差踏錯的各點，並發誓永不再重犯故罪；四、認為僅是玩樂中所損失的錢。

㈣男朋友告訴你他另有戀人，需要離開你，那麼你心中所想的是：一、我們實在是彼此永不能適應的，祇不過他有勇氣提出；二、全因為自己的錯，我應該努力嘗試去了解他；三、他是不可相處的人，沒有人能與他共同生活，還好的是我不是主動放棄感情的人；四、我們的關係告吹，兩人都有責任，應該彼此討論問題，下次就可變得更聰明。

㈤本來你在一個月前，已為三星期的大假安排不少節目，可是老闆卻突然要你延期，因為辦公室有很多事需要你在場負責，於是你便對每個人，亂發脾氣，改變了活動的路線，工餘參與多項玩樂，作為心理上的假期，不認為這是命運安排並且專心工作，總之，所訂的假期計劃，終有實現的一日，四、不顧一切後果跑去度假。

㈥據醫生透露，你已經患上令你不治之症，那你會：一、接受這份打擊後，面對現實，學習如何適應新環境，例如學習怎樣使用輪椅等。二、恐恨自己命蹇，我沒有傷害他人呀！三、你認為這是上帝的意志，甚至說是命運安排，惟有默然忍受。四、對殘餘生命盡量求享樂。

計分的方法：㈠一、三分，二、二分，三、四分，四、一分；㈡一、二分，二、四分；三、三分，四、一分；㈢一、三分，二、四分；三、一分，四、二分；㈣一、二分，二、三分，三、四分，四、一分：㈤一、三分，二、一分，三、二分，四、四分：㈥一、一分，二、四分，三、二分，四、三分。

十八分至廿四分：對於惡運，你純粹作出盲目的感情反應。可能你從未想過生活中會發生不幸事件。現時應考慮到如果惡運纏身，自己注意怎樣做！這可使你以後萬一再遭遇不幸事情時，可以較為理智。

十二至十七分，大部份情況你均能順應不境，並且可自情感範疇跳出，但當該項打擊是很突而其來且很嚴重的話，起碼你暫時哀感不已。

六分至十一分：那你是完全能夠順應環境的人，對於輕微的不幸事件，亦能一笑置之，而且能將克服情感的修養，進而對重大打擊也可以忍受。

相夫篇

抛棄胸圍新作風 嫌舊心理從此種

表姊生日，在家裏請幾個至親吃晚飯。湊起來是兩檯麻將，一桌是男人，一桌是女人。表姊說要招呼客人，沒有下場。後來我堅持跟她做份。兩個人算一隻「腳」。

不知誰說起，要看表哥送甚麼生日禮物給壽星婆。表姊喜孜孜的從房間裏拿出一襲質絲的晚裝。晚裝是黑色的，上半截很貼身，胸前開得很低，并且鑲有閃閃發光的人造鑽石；下半截是桶形的密實長裙。看來這襲晚裝起碼是五百塊過外。

大家讚美一番，又有人要表姊穿起來給我們欣賞。「一呼百諾」，表姊說在今晚上夜總會的時候才穿，提議的人一定要她讓大家先睹為快。

表姊祇好進房換衣服去。才進去不久，她就在裏面叫出來：「仲清，你進來幫幫忙。」

仲清就是表姊夫。他放下手上的牌，進房間去。男人的一桌牌停了下來，客廳清淨得多。恰巧這時我們一桌，有兩個人牌面是「辣子」，氣氛一緊，客廳鴉雀無聲。

「仲清，衣服好像穿不上……」

「這才最合你的身段，多一分反而寬了。」

「你看，這裏拉不上去，祇怕把衣服扯破。」

「不會破的，噢，是了，那售貨小姐告訴我，在外國，女人穿這些名貴晚裝大都不用胸圍……」

這些精彩的對問，使得我們哄堂大笑。

表姊在笑聲中走出來，她明艷照人，使得我們由哄然大笑變為一片讚嘆。

我小心細看，發覺表姊穿這襲晚裝，的確沒有用胸圍！

我不是非議表姊穿這襲晚裝，在中國人的眼中有些「肉感」；也不是認為他們夫婦剛才的對白，不應該在有客人外面的場合說，反正大家至親，平時也說笑慣了。

我不同意是表姊這樣的做法，表示平時在表姊夫面前毫無「保留」。很多夫婦，以為已經是夫妻，身體已無守秘的需要，祇要在房間或者浴室，太太一換衣服，就在丈夫跟前袒裼裸呈。使得丈夫對太太的肉體，再無神秘感。這種心理發展去去，也會種下丈夫「嫌舊」的遠因。

·愛雲·

雨中溫情

人情味小故事 ·清風·

又是一個可惡的下雨天，還好的是我外出時已帶了雨衣，下雨時不至要用報紙遮着頭在街上亂衝亂撞。

出到車站排隊，天色突然暗下來，晨早陽光被黑雲遮蔽了，雨越下越密，行人的腳步開始快了，有的穿上雨衣，有的張開雨傘，一朵朵黑色，紅色，的似草菇地浮動着……

……忽然，後面傳來一個青年人的聲音，回頭看看，原來有一位老婆婆在後面排隊，因為沒有帶雨具，那青年便問她：「老太，要不要我幫忙呢？」跟着便把傘子斜了過去，那老婆婆連聲說謝謝，車子到了，人羣像泉水般湧上車。我好不容易才擠上車。那青年還讓了那婆婆先上車去，自己耐心地留下等候另一輛巴士，我在車上看看這婆婆，不禁掉轉頭來看看這位好心腸的青年，他在雨傘下站着，耐心地等着巴士。

婦女週刊 第八十七期

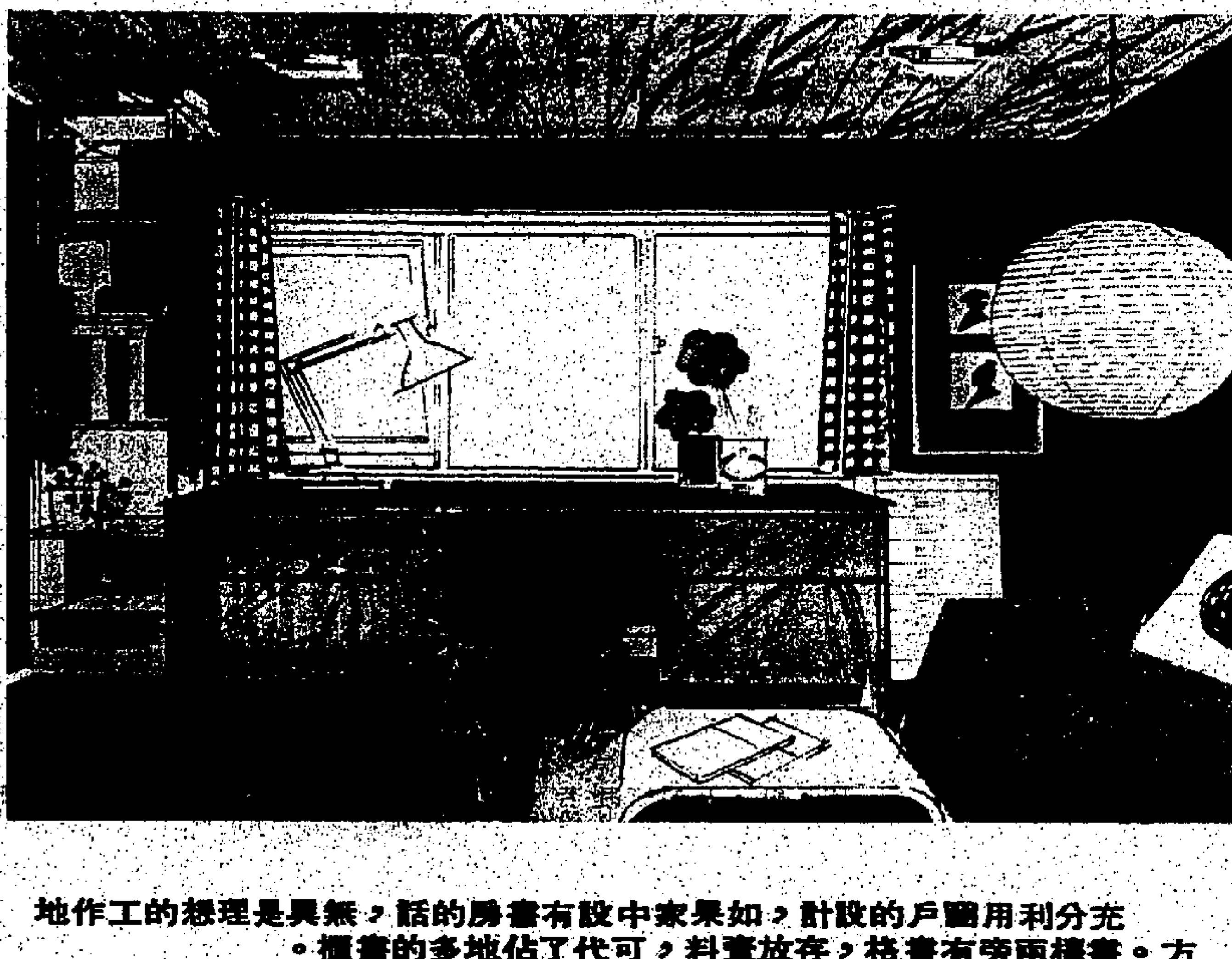
草菇咸蛋湯是你教我的第一道湯，水煎雞蛋是妳表演的第一道菜，「手鎗仔」是您給我的第一個花名，從此揭開我倆生活的第一頁，雖然是清湯淡菜，稱呼很不雅，但已給予我無盡的愛，無限的甜蜜及一生的幸福。

現在我倆的孩子都上學了，而你的一切仍是老樣子。十年了，從「手鎗仔」變成了「大冬瓜」，現在變成了「大頭蝦」，還好彼此仍愛用口哨吹着叫喚，否則真難為情。

一個弓箭似的簽名（您的代號），使女兒被老師問得莫明其妙，回來吵着不是如此簽的。您遲點回來，子女把我拉在一起不停的發表意見：「會說爸爸被人留堂了，」「會則謂爸爸跟朋友旅行，」一下子又說爸爸不聽話，過一會又說去接爸爸回來，總之一定大堆理由，直待您回來才停止。

三哥是我一直以來對您的稱呼，有時子女也跟着如此叫您，事實您除了給予我們父親的慈愛外，更兼有兄長的友善呢！這個家就是因您而充滿愉快幸福，洋溢着歡樂的笑語，但願我與孩子一直能享受着您的愛，同樣願您因這個家而感到幸福。

—惠珍—



充分利用窗戶的設計，如果家中設有書房的話，無異是理想的工作地方。書檯兩旁有書格，存放資料，可代了佔地多的書櫃。

在飯房中，鋪上藍、綠為主色的地毯，地上直綫條的地毯，對加寬視覺，作用甚大。

孕婦營養淺說

古語有講女人生育與地獄祇隔一張紙，可見古代女性在懷孕時所冒的險。但現時科學發達，醫學進步，懷孕和生育已是一件很安全的事，嬰兒死亡率已大大減少，由於營養充份與及現代婦女知識增廣，嬰兒的成長都健康可愛。

初當母親內心是驚喜參半的，影響情緒也變得喜怒無常，為了保持情緒的平衡，最好能信任所選擇的醫生，使懷孕和生育期中獲得最佳的照料，醫生有特別的囑咐孕婦應遵照，內心的憂慮也可以向醫生言明，不用担心害怕。

在懷孕期間應經常去看醫生，最初每月一次，第六個月後每月兩次，第九個月每星期一次，作詳細的檢驗。

孕婦需要良好的食物，增加營養，特別要注意維他命，礦物質和蛋白質，因為胎兒的發育，全經自母體吸得，營養缺乏，對嬰兒直接損害。孕婦應多食的食物是牛奶，雞蛋，魚類、肉類、蔬菜和水果，多喝開水，少吃不易消化的油膩的食品，若有特別的情形，醫生定會告知你吃特別的食物。

懷孕後當然不能過勞，但也不用太緊張，停止運動，反而不佳，不過，是要減去劇烈操取溫和的，像柔軟體操和散步。懷孕的後期甚至可以經常作輕易的家務，但不要拿取過高或沉重的物件。孕婦很容易感覺疲倦，因此每天應睡足八至十小時，若立時臥床休息，不可勉強支持，所以許多職業婦女，在懷孕五六月後若環境許可，應停止上班工作。

此外孕婦的衛生特別應注重，衣服應穿一種寬身的孕婦裝，要時常勤換洗，褲帶和襪帶不能太緊，使血液易於流通，鞋子要寬大舒適，別穿高跟鞋，因為如不小心摔跤，可能引致流產，居住的環境也應注重，盡可能保持清潔，以免引起孕婦心情煩燥，空氣要清新可保持心神愉快。

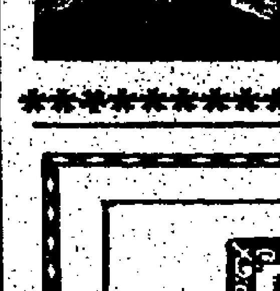
孕婦也應該經常沐浴，保持身體清潔，不過在懷孕最後三月，孕婦就不要坐浴，只能淋浴，或用溫水擦背，如此可以避免髒物進入體內而引起疾病。

護士甲：「我負責洗，你替他抹乾罷！」

美容信箱

乾性皮膚的分析

奧黛皮膚美容屋 康錦雲



我們知道皮膚大概可以分為四種，現在分別為大家談一談。

首先甚麼叫做乾性皮膚呢？

乾性皮膚就是皮膚表面的脂肪份量減少到正常狀態之下，因而水份不足，致使皮膚乾燥，凡是容易起鱗狀的皮膚，我們都稱它為乾性皮膚。

氣候對於皮膚也有很大的影響，如果妳是屬於乾性皮膚，那末在此秋冬季節，就要特別留意護理，或者做美容治療。

再說乾性皮膚中，又可以分為先天性和後天性兩種：屬於先天性的有下列若干情形，如皮脂和汗的分泌少，皮膚表面的角質層較厚，或呈現粗糙狀的乾皮症等。

屬於後天的則皮脂腺的活動衰弱，例如老年人的皮膚，便是屬於這一類。又如缺乏維他命A，副腎皮質機能低下，形成病態，這種情形許多是隨着角化異常現象的。

很多家庭婦女由於在日常的生活中，沒有注意到這一點，讓塵埃沾在皮膚上，沒有立刻洗去，以致塵埃吸去了水份和脂肪份，因此成為乾性皮膚。

這種情形更常見於一些執教鞭的女教師，因為她們經常用粉筆在黑板上寫字，手上常常會沾上了粉筆灰，所以使手部的皮膚很容易特別乾燥。

以上的情形最好當然是請教美容專家作徹底治療。否則採用特效美膚霜或特效去皺潤面霜都是有效的。

皮草大減價

設在連卡佛中區總行的「積克」皮草閣，現正舉行酬賓大貢獻，凡惠顧皮草一件，可以獲得免費冷藏一年，又同時舉行大贈送，凡購價格最低之皮草，可獲贈價值五百元至七百元之童裝皮草一件。

這次舉行的酬賓貨款中，全部新貨，款式顏色齊備。

× × ×

姬仙蒂婀創製女庄表

法國姬仙蒂婀在時裝及化裝品方面已馳名於世，現與寶路華錶廠合作設計多款女庄手錶。

姬仙蒂婀女庄錶共有款式二十種，分別根據八種優雅形狀而設計，獨創一格，別出心裁。

各款手錶有十八K黃金，鍍白金或鍍黃金多種。錶面呈不同顏色，印有CD字樣，錶帶幼長，與錶面及錶殼互相配合，兩端各有小扣，作CD字母形。

上述各款手錶是瑞士寶路華錶廠與法國姬仙蒂婀合作設計的精品，載於銀色及黑色之蛋形禮盒內。各款手錶均有二十三石。售價由四百元至八百二十元。

圖為姬仙蒂婀及寶路華錶廠合創的新款手表

「大家拍」攝影版

歡迎讀者投稿每週刊出一次 入選作品每幅十元另有頭二三獎

本報為提高讀者攝影興趣，由四月六日開始增設「大家拍」攝影專刊，每逢星期四日刊出，歡迎讀者投稿，並選出較佳之作品，除在「大家拍」版中刊出外，並酌送稿酬，辦法如下：

（一）照片題材由本報擬定，暫定每半個月一個專題，來稿以能夠表達題材為主，攝影技術並非首要，初入門之「拍友」亦可參加。

（二）每星期內收到之照片，由本報評選小組先行選定六幅至八幅，於星期四日在「大家拍」版中刊出，每幅致送稿酬十元，另外每半個月在初選入圍照片中選出首、二、三名，首獎致送獎金一百元，二獎五十元，三獎三十元。

（三）來稿祇限黑白照片，以五乘七吋為準，最小不可細過兩乘三吋，最大不可超過十乘七吋，用光面紙，彩色照片暫不收。如須退回者，請在投稿時註明。

（四）來稿請附貼本欄所列出之表格，註明照片題名，拍攝之地點時間，並附攝影者姓名，地址，身份証或學生証號碼，憑証領取稿酬。

（五）收件地點：（1）灣仔分域街十八號工商日報；（2）中環利源東街八號工商日報中區辦事處；（3）九龍周生生珠寶金行有限公司各分行（地址詳見本報分類廣告欄）。來稿封面寫明工商日報「大家拍」版編輯收。

第十四期：「學生活動」

凡有關學生的校內和校外活動，都歡迎拍攝寄來。

第十四期題目，由即日起開始收件，至十月廿五日止截。

工商日報「大家拍」版參加表格

題目……

拍攝地點時間……

攝影者姓名……

地址……

身份証(學生証)號碼……

愛拿「蓮花」SP型衣車

elna 瑞士製造

提供20多種車衣用途

＊新：手提型衣車，不需附件，容易操作。

＊新：翻開花瓣式衣車箱蓋，即可使用。

＊新：兩個花款轉盤，可隨意選擇任何縫紉款式。

結構精密 美觀耐用

容易保養 歡迎試用比較

「閃駕」一五〇一S型
堅固耐用行車舒適
低速韌力佳煞車性能强

法國人是一個具有高度欣賞能力的民族，法國的出品大都包涵了一種難以言喻的美感，法國人喜歡他們自己的一套，而往往忽略了別人的印象和感受，但由於他們的標準和欣賞能力，更加上他們的天才，法國的出品仍然受到世界性的歡迎，同樣亦引起很多爭辯。

「閃駕」SIMCA是一家法國車廠，却非典型的法國車廠，在三十年代中，「閃駕」取得「快意」的製造權，生產「快意」汽車，於一九四八年才建立自己的生產綫，到了一九五四年，它的出品中，又加入了法國「福特」。現在，法國「閃駕」車廠成爲美國「佳士拿」汽車公司的附屬機構之一，因此，「閃駕」的若以從開始到現在，都脫離不了外國的影響，可以這樣說，「閃駕」雖然是法國的車廠，但却具有國際性的本質，正由於這樣，「閃駕」汽車能够得到國際性的歡迎。

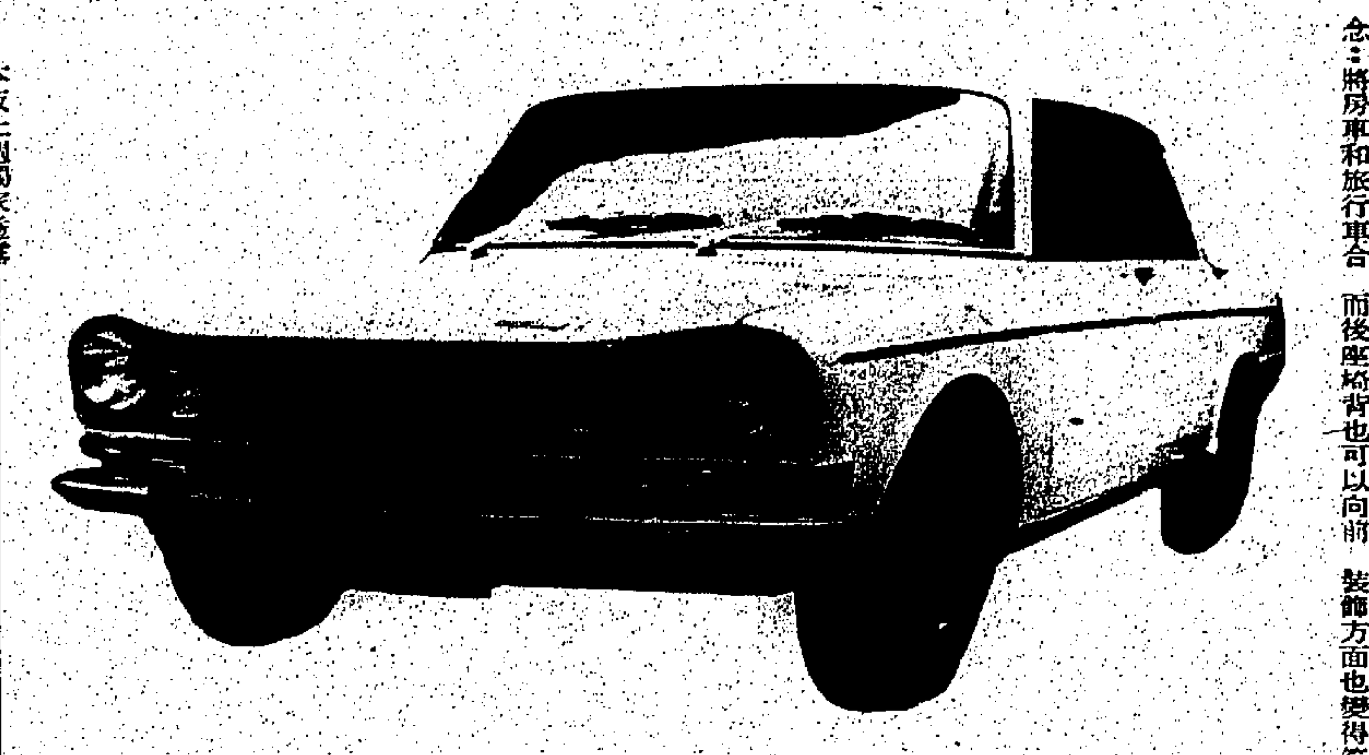
美國「佳士拿」汽車公司於最近合併了「閃駕」之後，改名爲法國「佳士拿」車廠，並將在英國初步設計的法國「佳士拿」汽車移到這個法國車廠中生產，但「閃駕」廠在併入「佳士拿」之前所生產的汽車，仍然標着「閃駕」的名字，繼續生產。

在併入美國「佳士拿」之前，「閃駕」是一家專門生產小型及中型汽車的車廠，引擎容積從一千CC至一千五百CC，旗下共有三個車系：一〇〇〇車系，一三〇〇車系，和一五〇〇車系，跟着又依引擎的調整程度和裝飾程度而分爲十九個車型。

但其中的經濟車型多祇在法國本土及鄰近國家出售，而外銷較遠及海外的，則多爲豪華的車型。

在本港常見的「閃駕」汽車，包括與「雷諾」R八車系相類似的方箱形一千四門小房車——所用引擎的實際容積爲九四四CC，車尾綫條看來有些奇特的一二〇四，五門新車，千三及千五CC的一三〇一和一五〇一中型四門房車，與及千一雙門跑車型房車——這欵小汽車的尾部綫條，看來是一輛縮細了的「法拉拉」跑車——。車型雖然不多，但引擎的效能及傳動方式却將現行的三種型式都採用了，一千小房車將引擎放在車尾，直接推動尾輪，千一新車把引擎放在車頭直接推動前輪，而一三〇一和一五〇一則像其他大多數汽車一樣，使用前置引擎來推動後輪。

其實「閃駕」的一三〇一和一五〇一嚴格說來，仍可算入一個車系，分別之處，祇是一三〇一配上容積爲一二九〇CC的引擎，而一五〇一則是配上容積爲一四七五CC的引擎，其他諸如車欵，機械結構，底盤和懸掛系統等，都是同樣的東西，像很多歐洲——包括歐陸和英國——車廠一樣，「閃駕」的每一個車型都是以暢銷爲目標，即是說，「閃駕」很少會改變車的欵式，它的最近期新車是在一九六七年十月於巴黎車展中首次介紹的千一CC五門小房車，這部小房車採用了現代汽車設計的新觀念：將房車和旅行車合而爲一，成爲一部最合實際應用而又不失所有房車特性的汽車，「閃駕」這輛小房車的兩旁，各有兩隻車門，一如其他汽車，但它的尾部還有一度如旅行車一樣可以向上掀起的車門，而後座椅背也可以向前翻下，向整個駕駛座以後的車廂，成爲一個平坦的載物間。


外型線條設計，令人有穩重堅固耐用的感覺

一三零一和一五零一的出現，經已有六年以上的歷史，各表看來大致還沒有多大改變，但依着潮流所趨，外觀裝飾方面也變得符合現時汽車駕駛人對力與速度的要求，同時經過不斷的改進，它的引擎和機械結構，仍然及得上現代的要求。前年，「閃駕」爲了配合年青人的需求而推出一種「特別」型，SPECIAL，不但動力輸出提高了，正面的裝飾也變得跑車化，本年，一五零一的「特別」型大批到港，稱爲「閃駕」一五零一S，其車頭正面的裝飾也與一三零一S一樣，在墨黑色的水箱外裝飾網上，加上一個與水箱外裝飾網作同樣弧度凸出的長方形電鍍框，在這個電鍍框的兩端，安上了一對方型車燈，加上了這對車燈和銀光閃亮的電鍍方框，使「閃駕」一五零一S的車頭看來衝勁活潑得多。這對方形車燈是長射程的強光射燈，用來代替原來安裝在車頭兩端的車燈內。

車頭的綫條從正面擋風窗開始在兩盞車頭燈間慢慢向下斜浸，使車頭正面看來覺得低而偏潤，在圓形車燈之下是包含了部份側面沙板的轉向指示燈和夜間車細燈，再下一點就是裝上鑲膠牛角的防撞保險槓，從側面看，就可以發覺「閃駕」一五〇一S基本上是採用方箱形的保守式綫條設計，但在轉向處都盡量採用潤滑的圓角，腰綫並不低，剛好與肩平行，在腰綫之下，是一條差不多與車身等長的電鍍綫，在車身最下部的前後輪坑之間，亦有一條同樣的電鍍綫，而後輪坑則稍爲向外橫出，亦些少具有跑車化的感覺，汽車尾部的綫條與「平治」些少相似，尾端有非常完善的設計與配合，看來亦是相當偏調，一對整體而巨大的橫排尾燈，有助於夜間行車的安全，亦包裹了全部份側面沙板，尾部全採色防撞膠，一直向後到達車身兩旁屈摺，橫止輪坑爲止，上面亦裝有鑲膠的牛角。

一五〇一S的直綫排列四汽缸一四七五CC引擎，雖然是多年前的設計，但其性能仍然及得上現代的需求，爲了減輕引擎的重量和增高效率，引擎換上一個經合鑄造的汽缸頂，打開引擎間的蓋子，可以見到引擎的外部亦經過精心的打磨，而波箱，飛輪蓋等部份，都由修飾得光滑異常的輕合金材料製造，水箱冷却柳葉風扇由一個熱敏開關自動控制，使用漸進式雙喉下降氣流式的油器，引擎在每分鐘五千二百轉，可以發出八十二匹馬力，以一副不及千五CC容積的引擎來說，雖然其效率不及一些日本汽車的引擎，但輸出數字已屬相當高，正由該引擎的調整程度距極限尚有一段距離，因此可以具有歐陸標準的耐用程度。

爲了增加引擎在低轉速時的扭力輸出，因此配上一個比率較高的波箱，同時調較引擎，使可以在較低轉速時，發出強勁的扭力，顯然一方面，一五零一S却有優良性能的表現，它最大扭力輸出在每分鐘四千轉時出現，但早在此轉速以前，已經提供充足的扭力，以[illegible]平路上行車，仍然可以暢順的保持每分鐘二千轉的引擎轉速，並且還能慢慢地加速。

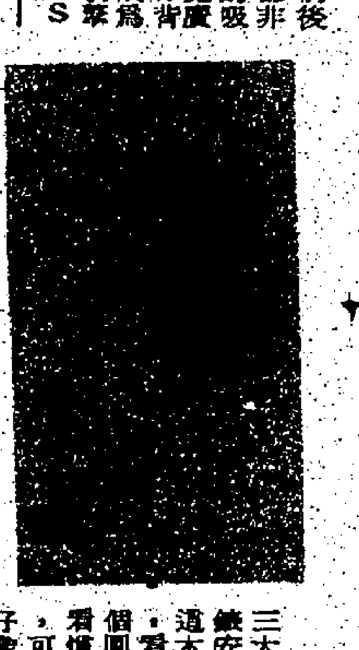
引擎的初步提昇率相當快捷，但當超過四千五百轉時便變得緩慢起來，又當引擎轉爲超出五千轉時，引擎對油量的反應便沒有在低轉走時那麼快捷，完全緩却油門，引擎轉速計的指針作非常緩慢的下降，這完全是因爲高比率的轉動結構，使車子蘊藏高度的能量來承擔負荷，雖然在清涼的雨後駕駛，引擎的溫度提昇得相當快，但當自動冷却風扇啓動後，水箱的溫度迅速下降，顯示車子有上佳的冷却效能。

一五〇一S非常注重的車欵，限制了駕駛人以高速度過彎，當然對具有高度技術的駕駛人，這又是另外一回事，車子的轉向特性基本上是中性，若過彎的速度到達極限，一些後輪有提昇的傾向。

前裝後鼓式車掣，配有動力輔助設備，其真空動力鼓相當巨大，有很大的掣動能力，可惜由於缺乏了後輪壓力平衡系統，全力剎車時，後輪有被鎖起的傾向，這個助力系統相當的輕微，但却缺乏使用感覺，若設計上能使壓力能夠隨踏板的行程漸進，作較平均的分配，當會較爲好用。

法國汽車一個主要特色，就是十分注重雅緻和匠心，雖然可能認爲一五〇一S並非純粹的法國汽車，但它却同樣具有這個優點，前後座椅的坐墊和靠背部非常厚潤，具有高度的吸震能力，前座椅有寬度的前後調節距離，靠背亦可以向後平放，成爲一張臥椅，雖然以引擎的體積來看一五〇一S祇是一部中型汽車——這是歐洲的標準，若與美國汽車比較，則它祇能算是一部小汽車——但車廂內部的空間，却出奇的闊落，若前座坐上兩個中等身裁的乘客，後座的乘客甚至可以疊起雙腳來坐，由於後座椅靠背的向後傾斜度大，而車廂的綫條亦採取方箱形設計，因此後座乘客能夠有十分理想的乘客姿勢。

以駕駛人的觀點來看，座椅的位置與三個踏板的分配有很好的配合，尤其是油門和腳掣踏板間的配搭，實在恰到好處，兩者相當接近，但却又保持一個不會誤踏的距離，軚盤的直徑稍爲大了一點，不過這却節省了駕駛人轉動那算得沉重的軚盤所需的氣力，以現代的標準而言，一五〇一S的軚盤實在有點沉重，並且沒有路面感覺，但其轉動却是非常的順滑，同時亦相當迅速，能極右轉至極左，祇不過需要轉動三圈多一點，又在行駛或是泊車時，轉動軚盤所需的力度亦沒有大的改變，可以這樣說，泊車時所需的力度較一般輕些少，但在行駛時却較爲重了點，不過一五〇一S的軚盤的回彈作用很微，因此在彎角盡處，駕駛人要及早較正行車綫，同時也較爲增加了泊車時駕駛人的操作，還有一點，那個彎角超過一百八十度的響號掣環的直徑也大了一點，使到反手轉動的軚盤受到障碍。



「閃駕」1501S型，車廂寬敞舒適。

在駕駛人的正面，三大一小的四個圓形儀錶安置在木紋表板上，這木紋表板的高度不大，看來相當雅緻，而四個圓錶的直徑亦不大，看慣了現時的巨型圓錶，可能會發覺它的指針好像短了一些，不過儀錶黑白分明，容易閱讀，木紋表板祇佔車廂正面濶度三分二左右，其餘在乘客一端的三分之一表板，則拃上黑色膠皮，這個表板佈置格局，有點像法國「佳士拿」一六〇或一八〇房車。表板上的四個圓形儀錶分別爲轉動速八千轉的引擎轉速計——紅綫至每分鐘六千轉開始，這個引擎轉速計是「特別」型的才有配備——速度計，油量及水溫綜合式儀錶，最後就是圓徑較小一點電鐘，在表板正中央的地方，裝有車廂空氣流通及溫度調節控制組合，這裏包括一個單速鼓風扇，暖氣開關及出風位置。

表板上沒有正面出風口，祇有表板頂兩個通風及正面擋風車窗除霧並用的出風格，與及表板下部的出風口，雖然如此，強勁的鼓風扇仍然能夠提供充足的空氣流通量，暖氣輸出的效能亦相當理想。

在裝飾方面，唯一不符理想的，就是波棍套與地板的連接過於單純，若能加上一個美化輪動軸凸槽的裝飾架，就會使整個車廂漂亮得多，不過，「閃駕」的額外配件中，是備有一個相當美觀的裝飾架，至於裝在表板之下的手掣，雖然它可以節省地板位置，但每次使用時，都免不了要把身體稍爲俯前，影響了動作的敏捷程度，一五〇一S也是使用這種表板下的手掣，幸而其位置稍爲向前突出，而行程也很短，祇要將「柄扭轉，即可自行鬆脫，還不致造成不便。

在表板兩側的下部，各有一個小型的有鎖貯物箱，這個貯物箱還有一個相當特殊的防盜作用，因爲它連車頭蓋的開關拉桿亦都鎖起來，若將這貯物箱鎖上，無論如何也不能打開車頭蓋，至於軚軸，亦是加上了防盜鎖掣，啓動鎖匙開關的位置也稍嫌前了一點，駕駛人需要稍爲俯前才可觸及，除了水撥掣外，其他所有電器開關都在軚盤之旁，垂手可及，非常方便，在軚盤之下，有兩條小桿從軚軸向右橫伸出來，較幼小的一條，是轉向指示燈控制桿，較大的一條則有一個三角型的扭掣，這是各個燈號的總開關，將扭掣轉動一下點上了前後行車燈及牌燈和儀錶照明燈，再扭轉一下，到了車頭大燈，若對小桿向上推動，則點上了那對方形的強力照明高燈，將三角形扭掣一按一鬆，燈便發出爬頭閃燈的作用，電動噴水及水撥連動裝置，由它在離合器踏板左側的地板腳掣來控制，用腳踏下一格，水撥便相應活動，再踏下一格，便有清水噴射正面車窗，在公路上行駛時，這是非常方便的裝置，但若是在需要經常轉波的市區行車時，駕駛人的左足，有時便會有兼顧不暇之感了，不過，這個噴水腳掣並不常用，因此見利處自多於不便之處了。

以日常駕駛來說，一五〇一S是相當理想，它有足夠的馬力，尤其是充足的低速韌力，車廂佈置達到水準，車身堅固耐用，噴油質素優良，寧靜而舒適，轉波明確，順滑爽快，離合器接合力強而平順，唯一要批評的，或許是波棍的位置，這個波棍與駕駛人的距離較爲遠了一點，加以行程長，若駕駛人要伸直雙手控制軚盤的話，轉入一波和三波時，可能便難以祇靠手部和背部的活動，左側肩頭也要稍爲前挺，需要稍爲熟習方可運用自如，不過，無論如何，在不斷起價聲中，一五〇一S這是一部眞正物所值的家庭式汽車。

本報獨有澳門賽車內幕報導
電單車大賽龍爭虎鬥
柏里已報名駕躍馬TR3型
賽車好手潘炳烈首次參加電單車賽事

本版上週獨家透露世界電單車好手紐西蘭名將柏里將參加本屆澳門電單車大賽，及李德華和潘炳烈將駕駛奧普「雅高靈」參加耐力賽兩段消息，目前已獲得有關方面的証實，足証本版賽車消息快捷準確。

紐西蘭名將柏里之報名表已遞入賽會，他將駕駛「躍馬」牌TR3S型出賽，相信本屆的電單車大賽，將爲近十年來最可觀的一場賽事。

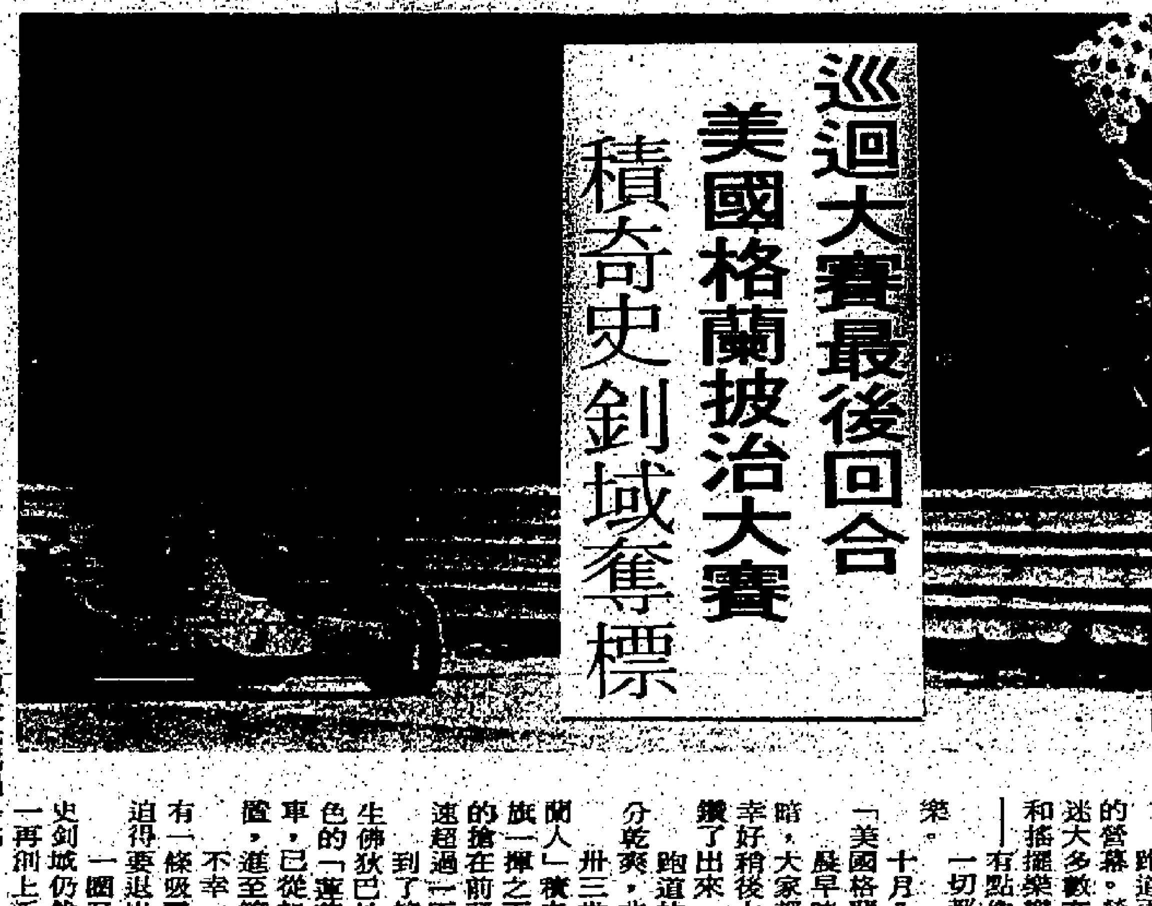
另外，兩名日本電單車好手，YUHAKA ODA和IKUJIRO TAKAI亦決定駕駛「躍馬」TRS型參加大賽，同時，目前在日本渡假的蕭文治，亦可能會以「躍馬」TR2B型參賽，因此，上屆以壓倒性姿態獲勝的「躍馬」車隊，相信本年再揚威的機會相當高。

另外，在港澳及東南亞賽車界素負盛名的潘炳烈君，本年度將駕駛「躍馬」DS7型，首次參加電單車賽事，潘君駕駛汽車的高超技術，有目共睹，至於電單車的技術又如何呢？相信屆時參觀賽車的人仕便可欣賞他的身手了。

據「躍馬」牌電單車代理萬里達車行透露，本屆參加賽車的計劃，目前已到達成熟的階段，除以上所述的好手外，相信印尼方面約六名好手亦會參賽，時屆將不乏緊張刺激的場面出現了。

另一方面，「鈴木」將不會派出車隊參賽，但將會有數名好手報名參加，至於另一名好手何倫德可能會駕「雅頓」參加，而屆時參賽的「雅頓」亦可能有七架之多。

巡迴大賽最後回合
美國格蘭披治大賽
積奇史釗城奪標



今年一月廿三日，美國的積奇史釗城挾着其蟬聯兩屆世界大賽車冠軍威勢，在「阿根庭格蘭披治大賽」中奪得勝利，首開今年「世界一級方程式賽車巡迴大賽」的紀錄。

可是，在本年賽車季中，他的運氣似乎不大好，好幾次因賽車發生故障而失掉取勝機會，其後他又因患了胃潰瘍，被迫休息七個星期，其間他未能參加六月四日的「比利時格蘭披治大賽」。

七月二日，他在病後初次出賽，即勝出「法國格蘭披治大賽」。至上月廿三日，他又蟬聯兩屆「加拿大格蘭披治大賽」。

到了本月八日，巡迴賽的最後一個回合——「美國格蘭披治大賽」，順利完成，史釗城也贏得這比賽。

雖然今年度的世界大賽車冠軍榮銜，已被巴西的愛獸生佛狄巴地奪去；但史衛城和他那輛越戰越勇的「泰萊爾——福特〇〇五型」賽車，對於明年的賽事，依然充滿無限的信心。

×　×　×

「美國格蘭披治大賽」在紐約州華堅斯格倫舉行，今年是第十四屆，在以往的十三屆中，一直都是由非美國選手奪得勝利，今屆也未能打破這紀錄。

華堅斯格倫的賽車跑道是三點三七七哩，大賽共進行五十九圈，路程差一點就够二百哩。跑道共有十一處彎角，這是一條相當「快」的跑道。這比賽的獎金總額之豐，是公路賽車歷史上最多的一次，達廿七萬五千美元。所以吸引了很多賽車隊參加，共有三十四輛賽車報名。

×　×　×

十月六日，星期五，「美國格蘭披治大賽」試跑首天。

黎明時份，有微雨。但到了早上開始試跑，跑道已相當乾。

積奇史釗城很快就讓所有的注意力集中他身上。他創上了新的圈速紀錄：一分四十秒四八一，即平均時速達一百二十點九一哩。舊紀錄是他自已於去年比賽試跑時創下的平均時速一一八點四五哩。

試跑成績居次位的，是美國選手彼德里夫遜，他祇較史釗城慢了千份之四秒。第三位則是紐西蘭選手丹尼斯許密。愛獸生佛狄巴地所做的時間並不理想，祇列第九位。他雖然已奪得今年世界冠軍榮銜，但他仍十分渴望贏得這比賽。

兩年前，愛獸生正式參加一級方程式賽車後三個月，他就贏得首次勝利——一九七〇年的「美國格蘭披治大賽」。

×　×　×

星期五晚上，天氣轉壞，整夜下雨不停。

星期六的早上，華堅斯格倫有霧，使到最後試跑一度延遲。

由於跑道相當濕滑，這一天的時間全部沒有比星期五的更好。

所以，積奇史釗城輕易的得到第一起步位置。

共有卅二輛賽車試跑合格，可以在星期日的比賽一展身手。

×　×　×

星期六晚上，華堅斯格倫周圍一百哩內的絕大部份酒店，皆已全告客滿。大約有十二萬五千名來自各地的觀衆已湧入這地區。

跑道兩旁有數以千計的營幕。營火處處，賽車迷大多數在欣賞一些民歌和搖擺樂隊的即興演奏——有點像「胡士托」——一切都是那末安詳歡樂。

×　×　×

十月八日，星期日，「美國格蘭披治大賽」。

晨早時，天色密雲陰暗，大家都恐怕會下雨。幸好稍後太陽就從雲堆裡鑽了出來。

跑道的狀況良好，十分乾爽，非常適合賽事。

卅三歲的「飛行蘇格蘭人」積奇史釗城在司令旗一揮之下，便風馳電掣的搶在前頭，他的最高時速超過一百七十五哩。

到了第十四圈，愛獸生佛狄巴地駕着那輛墨綠色的「蓮花七十二型」賽車，已從起步時的第九位置，進至第四位置。

不幸，這時他的車上有一條吸震筒突然折斷，迫得要退出比賽。

一圈又一圈的過去，史釗城仍然領先，輕易的一再創上新紀錄。

結果，他最先越過終點，亞軍是法蘭薛法特，他也駕一輛「泰萊爾——福特〇〇五型」，爲「泰萊爾」車隊包辦了冠亞席。與史釗城在這比賽中爭世界冠軍席位的紐西蘭選手丹尼斯許密，駕着他的一輛「麥拉倫」，祇得季軍。

殿軍是「馬治」車隊的瑞典選手朗尼彼德遜。第五名是「法拉利」車隊的比利時選手積奇艾克斯，第六名是「法拉利」車隊的美國選手馬里奧安德烈地。

×　×　×

史釗城的時間是一項新紀錄：一小時四十一分四十五秒三五四。舊紀錄是他的隊友薛法特（上屆冠軍）去年創下的一小時四十三分五十一秒九九二。

史釗城創下的第二項新紀錄，是最快的圈速。他在第三十三圈時，以一分四十一秒六四四完成一圈，平均時速爲一一九點六一八哩。舊紀錄是由積奇艾克斯去年創下的平均時速一一七點四九五哩。

史釗城共得獎金六萬二千美元，包括五萬美元冠軍獎金、三千美元爲創下最快試跑圈速、以及六千美元爲正式比賽中創下最快圈速、三千美元出賽費。（這筆欵項總值超過港幣三十五萬元。）

×　×　×

賽後，史釗城對記者說：「這輛車實在了不起，我確曾憂慮天氣會惡化。比賽中途，有一輛賽車在我前面打轉失事。幸好我及時避開了。今年的賽事已終結，明年我將會繼續出賽。」

迄今，史釗城已總共贏了廿二場一級方程式格蘭披治大賽，相信他明年將會努力打破紀錄，成爲歷史上贏得比賽最多的一級方程式賽車駕駛員。

賽車史上，巴西的范芝奧和英國的占奇勒是贏得比賽最多的兩人，前者共贏廿四次，後者則贏了廿五次。

×　×　×

一九七二年「世界一級方程式賽車冠軍駕駛員巡迴賽」總成績分表的前十名優勝者如下：

㊀愛獸生佛狄巴地（巴西），六十一分。
㊁積奇史釗城（英國），四十五分。
㊂丹尼斯許密（紐西蘭），三十九分。
㊃積奇艾克斯（比利時），二十六分。
㊄彼德里夫遜（美國），二十三分。
㊅法蘭西斯薛法特（法國），十五分。
㊆奇利歷格桑尼（瑞士），十五分。
㊇米克希路活（英國），十三分。
㊈朗尼彼德遜（瑞典），十二分。
㊉郡里斯亞當（紐西蘭），十二分。

名至實歸

福特超級產品「高天娜」XL型豪華房車福特產品素負盛名，而福特「高天娜」1600CC XL型豪華房車在本港車壇上更佔着首要地位，蓋因其車型設計先進機件結構穩固及車廂設備完善乃屬福特車廠之超級超值產品。

「高天娜」XL型外壳由高級鋼水敏製而成堅固可靠內廂寬濶乘坐五人綽有裕餘鈑板設備齊全一目了然更採用1600CC強力引擎使其在車壇上恆站於領導地位每輛只售港幣$17,300

并備有「高天娜」1300CC L型以供選擇每輛只售港幣$15,500

歡迎參觀‧歡迎比較

夏巴有限公司
香港藍塘道5至7號 電話：H-743311 九龍馬頭圍道163號 電話：K-620311 九龍柯士甸道114號 電話：K-671101
九龍官塘道370號 電話：K-418366 元朗大馬路192-4號 電話：N.T.764001 澳門高士德大馬路18B-18E, 電話：3173, 2854.
C4

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五·二二三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三零七·七零三八
（三）彌敦道壹零零號東英大廈式零壹室生記租務處
（四）旺角荔枝角道廿二號東興大廈（近口）
（五）油蔴地上海街三壹九號老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）
（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三式六號）
（八）油蔴地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式壹號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（上海街六三壹至六三三號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道四號L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九十九至壹零壹號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行（青山道）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（大馬路壹號E）

分類廣告 優待刋戶 四個位以下 登三天 送一天

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據明者，則請到灣仔分域街本報領取，如先聲辦事處領取。又在九龍各收稿處刊登者，請到中區利源東街八號地下本報中區各該處領取。

仔灣	區中	龍九
1078	14	513
1089	17	555
1092	21	667
2021	38	754
2133	39	765
2136	40	823
2168	41	
2181	43	
222		
228		

租售

土瓜灣 高息鋪位廣樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室電話：230589

徙置工廠 新蒲崗有兩個單位五樓K式後座，六間經紀落直，午後六時至八時

商住一樓 旺角新填地街四十號單位，兩房一廳，售價五萬，九三○四七電話K

新樓租售 筲箕灣道兩座，九龍醫院前面，售五萬

洋樓平售 元朗安寧路，三房一廳，大單位，傢私齊

荃灣唐樓 興發街，天台，六樓，電話12五，後五千

元朗新樓 城大厦，一千一百六十方呎，月供...

石屋出賣 大嶼山石壁，二萬元，七三四四九 電話

五福大厦 西環新海街北街大單位，最靚，六百呎，港九洽

潤大商業樓 旺角區長期 旺角通菜街十八號近山東街新建六層商業樓，每層十二千呎，上等材料旺地，交通便利，全部完成已有入伙，全層出售可分期付款，歡迎參觀選購。電話：七一壹三七九·三二四六九一洽

吉樓出售 筲箕灣道四十一號電梯四樓後座，三房兩廳，有水電，電話

吉舖出售 堪尾道49號地下，連閣約1,300呎，K六三六○四九

吉樓出售 官塘牛頭角新村...

招租

東頭村道 後座俱全，佰號九四房兩廳，電話K202612，陳洽

石屋工廠 荃灣中區小型工業廠，電12用水電，亦可租賃

華麗唐樓 花城道出售，年期兩樓一百八十呎，足球場四面空，有意電K到

跑馬地 高級洋樓（香港） 黃泥涌道...

鯛魚涌實業A 柴灣二樓...

西營盤 高街93號合租...

旺舖 廉租 灣仔太和街...

地王舖租 荃灣士丹頓道212B...

得利樓租 鄉漁涌英皇道...

地下旺舖（九龍） 官塘交通便利...

徙置工廠 座四樓...

寫字樓出租 九龍旺角銀行區胡社生行寫字樓出租，交通方便設備管理一流中央系統冷氣每呎3.0 無雜費面積不拘大小承租全層6.800呎特價優待請恕臨彌敦道655號23樓中央建業租務部洽商或電K三○七五八八 H七四四九○六

旺舖招租 大彌敦道口，合單邊長沙灣，各行業裝租千呎，本時尚洋服館，請接洽

太子道旺舖 旺角號太子道102號萬年大酒樓隔鄰，面對民生百貨公司，適合時裝洋服各行各業，請到本舖面洽

招租 高尚職業女仕...

大單邊閣 北帝街45號...

式樓招租 旺角太子道...

商業閣樓 旺角新填地街...

旺角商樓 通菜街18號...

後座平租 地下...

荃灣旺舖 五街...

旺舖出租 交通方便...

出讓

狼猪出讓 本場備有各國名種大小猪公，...

吹氣機讓 官塘...

工場急讓 大磡村...

漁場急讓 元朗...

創業良機 現有...

3/4噸VAN貨車拋讓 3/4噸VAN貨車福特廠1966年800型機件好車身舊車主有新車隊代替賤價出讓意想不到低廉函本報第二二五號信箱約試車·

農場出讓

福士平讓

電視平讓

狼狗出讓

出讓

冰室拆樓

工場急讓

工廠出讓

新利大厦

旺舖廉頂

車床曬錶 売機廉讓

聘請

求職才佳音 本報分類廣告接洽，任何職位，需人各界，都得到稱心滿意之人才，均在本報刊登聘請廣告，登即收效，求職人士亦可利用本報...

鞋廠管工

爐鎚技工

聘請職員

聘營業代表

誠聘男女職員

聘請

聘請男女職員

聘教職員

觀產錦讓

交吉出讓

石屋廉讓

旺舖平頂

電視機讓

8小時20元 長夜班每時超早晚入小工收八元中待份到源部 ...

男女簿記 誠聘中高級簿記員·會計及NCR帳機員各式...

急聘教員

請工讀生

木器玩品

請待應生

新新金行請男性文員 後生·學徒

兼職機會

拉布包裝

中文教員

外勤訪問

聘請職員

女職招請

招請女傭

九龍公司

女性文員

請做米通

誠聘教師

待聘

萬師學生

專門報稅做數

理帳報稅 出入口

淺會英文

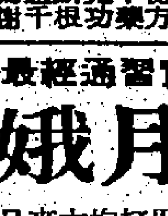
徵求

石屋工廠

誠徵男侶

粵男徵婚

◀友聯婚姻服務公司▶ 角彌敦道525號大厦B座1108室 K313409（華冠酒樓上面）或函索章



啟事

聯合啟事 同人等之親屬生前加入為旅港華德業餘遊樂社有限公司附設社員親屬福利會會員現已業蒙該會照章發給帛金存均感·

附發喪儀代金 會員 最後次數2344

附啟 最後次數248

尋訪

買舖聲明

訪友

尋訪親人

遺失

遺失聲明

遺失存摺

遺失啟事

商業

美國加拿大升學與移民 星馬泰印尼越南 台灣日本英國 簽證機票廉價留居法合期延境過港來地各驗證 就通旅行社 ①彌敦道612號好望角大厦11樓五號室 由旺角西洋菜街五號入口電梯按11字電話K316252·K808518 ②香港德輔道中116號遠東銀行五樓電話H447173—4

收買酸枝 高價收購古玩字畫銅器金石書...

加美泰星特快簽證 本公司專員代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳洲美加旅遊簽證世界各地平價機票申請護照指導一切手續經辦理成行者凡數千人十年經驗自當專事免費接送歡迎查詢委託萬豐旅運有限公司 大道中廣安銀行606室電H445027（內線11號）

印尼越南星馬泰特快簽證 美國加拿大歐洲 台灣日本漢城 廉價機票 台灣新年九天豪華團 12月30出發 藍天旅運社 大道中74號皇后大厦807室229338.245296

漏水 **百葉窗簾** **冷氣雪櫃** **古玉古玩** **天總工服修務理** **萬能角鋼** **冷氣雪櫃** **專改西裝** **冷氣暖氣** **偉光裝飾** **珠算** **比國臭丸**

電視修理 **地板工程** **雪櫃冷氣** **打字機油印機** **和興鐵器** **漏水** **彩色月曆** **20元修電視** 運工包料 有綫改無綫 K449954 光明行 **油印** **雪櫃** **噴油** **高價買電視** **音響** **德西黑白彩色電視** 原廠零件 K801248 半島公司

招生

國畫 閨秀班 每日上午十時至十二時上課灣仔軒尼詩道一九九號東華大廈六樓電話726716室五○三

醫藥

針灸藥物綜合治療院 新址開幕 麥氏醫學 醫贈灸針（班授函招續）

奇喜樂

李玲婦科 **腦暈虛弱** **靜林氏** **老醫伍枝蘭 口臭** **錢茂生 尿道炎毒症**

朱玉娟婦科 **朱約翰外皮** **尿病** **虫** **涂炳遠蛇胆油**

馬寶來尿病毒症 **李萍婦科** **王玉英婦科** 留日卅年經驗專科女醫通經最快 **耳鼻頑疾**

伍青劍尿病毒症 **黃棣醫 腰病** **老中醫竹林氏 胃**

岑偉發 風濕胃氣痛 **善補靈藥** **流鼻血** **李靜波哮喘斷根** **黃華東虫痔**

女醫李慧賢痔 **黃華湛痔瘡** **程普德鼻** **陳月娥婦科** **婦科** **謝俊尿毒症**

英敬仁痔瘡 **李冰妍婦科** **痕癢丹** **耳鳴丸** **饒少樞男性之虧** **陳銳培** **癬白蝕** **謝金石** **男性實** **男人虛弱**

投機活動愈來愈盛 貸款激增與此無關

英鎊加入歐洲共同市場前英鎊貶值勢難避免，港人爲着保值及外資大量流入，以致股市交投旺盛，且創出高價，預料到了十一月間，其市更旺。

【一週經濟綜述】有關英鎊貶值問題，傳說已久，但迄今還未作出決定。本港銀行界大多數認爲，早在數月前，英鎊採取浮動滙率，原係臨時性的，到了適當時期，便會作出固定滙率。近因英國加入歐洲共同市場之期，漸告接近，故英鎊貶值之傳說，亦愈來愈盛。照目前情勢看來，英鎊貶值，可能在明年一月加入歐洲共同市場前實行，因此，英政府力圖挽救其經濟危機，以減輕英鎊之壓力，希望於儘訂固定英鎊滙率時，使其貶值幅度盡量減低，好最近英格蘭銀行宣佈由上週五起把貸款利率由六厘提升至七厘二五，其目的亦係防止資金外流，以減輕英鎊之壓力，但爲着配合歐洲共同市場出入口貿易行動，英鎊貶值，實無可避免，屆時可能貶值百分之七至百分之八，如果英鎊實行貶值，本港幣值亦難免受到影響而貶低，但本港近十餘年來工業發達，經濟基礎較爲穩定，港元將來即使隨英鎊貶值，所貶幅度，亦不會如英鎊之大，工業界人士祇期望貶值百分之廿五至百分之三十，以利工業製品出口貿易。

由於英鎊正式貶值，爲期不遠，港人大家都起了一種保值的心理，股市交投旺盛，且創出高價（上週四恒生指數爲五三五．九六）也與此有關，同時地產物業市價亦受保值心理之影響而繼續上升。

據各有關方面指出：本港股市之壯旺，固與港人忙於保值有關，外資大量流入，與本港各階層人士炒股之風愈來愈盛，也有很大的關係。各大企業爲着適應各階層人士的需求，故近來大股拆細之風亦越來越盛，新上市之股票，其所定售價，亦以每股一元至五元者爲最多，証券界人士認爲股市指數升幅雖大，但如外資繼續流入，今後股市仍將反覆趨好，到了今年十一月間，可能受到英鎊行將貶值之影響而使股市更壯盛。

與股市有密切關係的銀行業，爲着應付申請認購新股，頗感困擾，現在政府已宣佈管制新股上市法例，今後上市新股，勢必減少，銀行亦可獲得喘息機會，上週因申請認購恒隆地產新股之廿餘億元資金已全部回籠，故頭寸仍鬆，業內活期拆息曾由六厘半降至四厘二五，到了週末，因受英格蘭銀行巨幅提高貸款利率之影響，該項拆息，才升回五厘。

不過，因股市投機風盛，而上市新股又多，工商業人士難免利用其本身業務所需而向銀行大量借款，或暫緩贖單提貨，轉作股票投機用途，故今年八月份銀行存款雖增，而貸款及透支增幅更大，由一百三十五億六千萬元增至一百四十九億六千二百萬元，增幅達百分之十點三三，創出空前最高紀錄。

香港各銀行資產負債統計表（單位百萬港元）

時間	一九七二年八月	一九七二年七月	一九七二年六月
報銀行家數	七十三	七十三	七十三
（甲）負債			
一、鈔票流通額	二、九三一	二、九二六	二、八六九
二、存款額			
（一）活期	七、八五六	七、〇二三	七、〇四三
（二）定期	七、三五四	七、三七二	七、四五五
（三）儲蓄	七、〇四二	七、四一八	七、二五三
合計	二二、二五二	二一、八一三	二一、七五〇
三、應付債款			
（一）對本港銀行	三、一九四	二、五三〇	二、四四七
（二）對海外銀行	四、一五五	三、八六二	三、五一四
四、其他負債	四、〇一〇	三、二五二	三、二六一
負債合計	三六、五四四	三四、三八四	三三、八四一
（乙）資產			
一、現金（鈔票硬幣）	四五二	四四四	三四八
二、（一）本港銀行	三、〇八七	二、五七九	二、四七四
（二）海外銀行	一一、四五二	一一、四二一	一一、二六五
二、工商貸款透支	一四、九六二	一三、五六〇	一三、四七七
三、投資			
（一）本港投資	一、二一四	一、二〇五	一、二〇八
（二）其他投資	四六	五〇	五三
四、其他資金	五、三三〇	五、一二五	五、〇一五
資產合計	三六、五四四	三四、三八四	三三、八四一

國際棉花價格激昇 部份廠家頗受影響

近來國際棉花價格回升，例如東非洲AR棉花每磅回升爲三毫七仙美金，巴基斯坦LSS棉花每磅回升爲三毫四仙美金，美國短纖維棉花每磅回升爲二毫四仙半美金，本港紗廠亦乘機將棉紗價格再提高，十支至廿支棉紗每包提高十元，卅二支至四十支棉紗每包提高二十元。在這種情形下，棉織廠生產成本亦繼續增加，接單又發生更大的困難，不過，紗廠附屬的布廠，不僅不會受到棉紗價格漲升的威脅，並且相反地有利於他們的接訂，因爲單純布廠亦有兩系，如果與紗廠有密切聯繫的上海幫單純布廠，棉紗的需求總是比較廣東幫布廠便利，最成問題的就是廣東幫布廠，他們需用的棉紗，除了港產棉紗之外，另有巴基斯坦棉紗，但在港產棉紗供應緊絀，現巴基斯坦棉紗上檔售價格又告偏高，形成產銷無化算，在成本激增而按訂價格又未能追上紗價的情形下，出口接單既難與紗廠附屬的布廠競爭，亦難與上海幫的單純布廠競爭，目前紗廠附屬的布廠已接入了不少明年首季付船的訂單，但大部份單純布廠接入訂單寥寥無幾，已往一般廣東幫布廠生產對象以織色布爲主，近年牛仔布生產較多，雖然亦有一部份織原色膠布，但在棉紗價格偏高的影響，處境是逐漸不利的。

至於毛布廠及網袋廠，近年需用巴基斯坦棉紗多，在今年上半年港產棉紗價格未漲升時，他們採用港產棉紗已經很難化算，下半年港產棉紗價格連續提高，而巴基斯坦棉紗價格漲升更速，於是毛巾廠及網袋廠的處境，比較單純布廠更爲困難。

雖然，最近巴基斯坦棉紗運港供銷已較前回增，據本港入口紗商收到喀拉蚩的統計，從九月一日至廿二日還廿二日內，由喀拉蚩裝船運港的棉紗，共二萬一千二百九十八包，估計九月運港供銷的棉紗，在二千五百包以上。但九月份巴基斯坦棉紗運港供銷的回增，主因係一部份廠於上半年的舊訂貨，最近陸續運來，還舊訂貨，當時由於巴基斯坦工人罷工以及喀拉蚩發生騷動的影響，未能依期運來，另一部份則由於英鎊滙率實施浮動辦法，滙率降低了，巴基斯坦方面要求補價，最近始獲協議，故最近運港的棉紗，多數係今年六月份前訂購的，至於近兩日來落單訂購的巴基斯坦棉紗，爲數有限，一般預料，進入十一月，巴基斯坦棉紗來貨又將會減少。

現時港產棉紗價格，比較一週前又提高了，十支A級紗每包一千〇二十元到一千〇五十元，廿支A級紗每包一千二百二十元到一千二百五十元，廿支B級紗每包一千一百七十元到一千二百元，卅二支A級紗每包一千四百六十元到一千五百三十元，卅二支半精梳每包一千五百六十元到一千六百三十元，四十支A級紗每包一千五百八十元到一千六百二十元，四十支半精梳每包一千六百八十元到一千七百三十元，四十支全精梳每包一千七百八十元到一千八百三十元。巴基斯坦十支電話機每包九百八十五元，紅馬八百八十元，櫻桃花八百五十元，鱷魚八百五十元，無線電話八百四十元，皇宮八百一十元，十二支電話機一千〇二十元，紅馬九百元，鱷魚八百七十元，皇宮八百三十元，十六支砵膠八百九十元，櫻桃花八百八十元。廿一支電話機一千〇八十元，電話大廈一千〇五十元，跳舞馬一千〇三十元，帝烏花一千〇二十元。

布匹價格尚告穩定，未能跟隨棉紗價而扳高，港產扣布，六八×六八每匹卅七元，九六×四八斜紋布每匹六十五元。四二×四四毛布每碼九毫七仙，台灣扣布六八×六〇每碼八毫四仙，九六×四八斜布每碼一元五毫八仙，斜[illegible]日本特頭論[illegible]四十四吋封每碼四元三三，卅六吋每碼三元五毫五仙。

倫敦行情屬上落市 港金市走勢已趨好

駱舒生

一週金融述評

【本報特稿】國際金價上週受越戰和談之影響而表現反覆，雖然實際上越戰對黃金價格所起之刺激作用不大，但人心受影響，尤其是連續多天季辛格在巴黎和談，更繪影繪聲，有撲朔迷離之感，而加上英鎊貶值之聲，傳遍整個世界，所以上週歐洲金價走勢閃縮，欲跌則淡之下，欲起則似覺無力，買賣家爭持甚力，在每安士六十五美元之間浮沉，屬上落市而已。

本港金市上週與外圍脫節，跟好不跟淡，外銷力強，金商大量扯吸，上週除週二打去息一元外，週二及週三平算，週四加息一角，週五起至本週一均加息八角，人心堅穩，雖然炒高過外圍有近七．八元之多，但見買盤力仍強；上週之最高價爲週二市報四四〇．〇，最低爲週四市報四三七．二五，一週間之差幅爲六．七五元。看本港市走勢，息價對多頭有利，遠景仍樂觀。

國際金價方面：倫敦週一報六五．五〇美元，週二報六五．二五美元，週三報六五．〇美元，週四報六四．六七五美元，週五報六四．七二五美元，一週間之差幅爲〇．七二五美元；瑞士出價週一報六五．七〇美元，週二報六五．四〇美元，週三報六五．一〇美元，週四報六四．六五．三五美元，一週間之差幅爲一．一一美元。

英鎊方面：倫敦轉讓鎊週一報二．四一九三美元，週二報二．四一九一美元，週三報二．四二〇五美元，週四報二．四一八五美元，週五報二．四一七九美元，一週間之差幅爲〇．〇〇二六美元；美國吉老士週一休息，週二報二．四一九一美元，週三報二．四二二三美元，週四報二．四一八八美元，週五報二．四一六八美元，一週間之差幅爲〇．〇〇四五美元。

美鈔上週轉軟，大鈔由五．六四七五跌至週六最低價五．六三二五，一週間之差幅爲〇．〇一五元，普鈔上週由五．六三八七五跌至五．六二二五，跌幅爲〇．〇一六二五；美電報跌，上週由五．六五一二五跌至最低五．六三七五，一週間之差幅爲〇．〇一三七五；通天單由五．六四五跌至最低五．六三二五，一週間之差幅爲〇．〇一二五。

日元牛皮，大紙上週在一八六．一二五——一八六．六二五之間上落，幅度爲〇．五元，細紙則在一八五．五〇——一八六．〇之間上落，幅度爲〇．五五元。非幣大紙由〇．八〇跌至〇．七九；金邊由二六．〇升至二七．〇；台幣上週在一二九．五〇——一三七．五〇之間上落，一週間之差幅爲八．五元；西德馬克企穩在一七五．五〇；法國法郎由一一四．五〇跌至一一四．〇；瑞士法郎企穩在一四七．七五；勞啤由五六．五〇跌至五五．〇。

（一週間本港金市走勢）（十月九日至十四日）

日期	收市價	最高	最低	息價	差幅	交收
週一	四四一．二五〇	四四三．五〇〇	四四一．〇〇〇	去一元	二．五〇〇	一千八百兩
週二	四四三．三七五	四四四．〇〇〇	四四一．五〇〇	平算	三．五〇〇	一千七百兩
週三	四四〇．八七五	四四一．八七五	四四〇．五〇〇	平算	一．三七五	
週四	四三七．五〇〇	四三九．〇〇〇	四三七．二五〇	加一角	一．七五〇	一千七百兩
週五	四四一．三七五	四四一．五〇〇	四三八．二五〇	加八角	三．二五〇	一千五百兩
週六	四四二．五〇〇	四四二．八七五	四四二．〇〇〇	加八角	〇．八七五	四千一百兩

幼砂供應較增 糖市走勢仍穩

本港糖價維持穩定，雖然近期供港進口幼砂糖較多，如南非、南韓及日本幼砂大都在本月份及下月份相繼湧到，但對本港糖市走勢未被牽落，近來碼頭交收由於找倉位有困難，新貨提收方面可能出現追倉，但只是局部價格微軟，對整個糖市沒有淡的影響，如從糖商所成出之下月份花貨價格來看，人心反對後市看好，因爲稍遠期花貨成價比近期爲高，顯然是最近受到一些迫倉壓力，與糖市走勢及國際行情無甚關係，事實上，除了南非幼砂糖近價比下月成價略低外，其他相當穩定，亦足見一般心理較堅強，並未因本港實銷退弱而動搖。本港糖商能夠在旺銷高潮已過還將糖價穩好，並非故意抬高市價，主要是本港糖價未跟得上外圍行情水平，即是港市糖價稍爲偏低些，目前，距離歐洲新糖日期接近，歐洲訂盤沒有低價出現，來銷殊非化算，新糖收成對國際糖市無影響，世界糖供很難鬆弛，所以本港糖價穩定是有着利好的因素來支持的。

七二至七三年度古巴甜蔗糖收成將難超過四百萬噸，倫敦糖紀商估計古巴新糖可收比去年度糖量奢爲減少，同時，西歐糖量亦肯定短缺，東歐甜菜糖雖有增加，但對世界糖供似無緩和作用，東歐和古巴糖還負責供給蘇聯消耗，蘇聯已打算在明年度無須向自由市場購糖，同時，亦不堅持由國際糖協所配給的食糖出口額，這情況固然顯示出蘇聯缺糖，而西歐糖供將出現緊短，亦有可能向盛產地區購買，糖供在七三年內不易均衡，難怪最近倫敦原糖十二月份花貨急漲，還是受新糖收成的初期刺激。

週一國際行情無報導，本港糖市持價不變，但新貨絡繹提收，市場交投則減少，南非幼砂每担七十元〇五角至七十一元碼頭成四百包，太古四星幼砂七十八元，SG幼砂七十七元，價位穩定，但由於新貨提收關係，成盈却疏。

週二國際原糖倫敦現貨每噸七十三鎊，升半鎊，十月份七十三鎊點七五，升一鎊二五，十二月份七十四鎊點六〇，升〇點五五，明年三月份七十五鎊點三〇，升〇點二〇，紐約糖市休息。本港糖市走勢仍穩，一般仍偏重收貨，似乎是安排倉位，市場扯銷不多，波蘭中粗倉交成十噸，每噸一千一百元，泰中粗以一千一百廿元倉交成十五噸，南非幼砂七十一元碼頭成三百包，日本幼砂七十五元成二百包，大陸粗砂一千一百九十元轉手成十噸。

週三國際原糖倫敦現貨每噸七十三鎊半，升半鎊，十月份七十五鎊，升一鎊點二五，十二月份七十五鎊點一〇，升半鎊，紐約現貨每磅七點四〇美仙，升〇點一〇美仙，明年一月份七點五四美仙，升〇點二二美仙。本港糖市，拆銷稍增，外圍行情亦有支持，南非幼砂每担七十一元碼頭交收成三百包，十一月份付船七十三元成五百包，南韓幼砂每担七十四元五角成三百包，日本幼砂七十五元五角下週到貨成五百包，大陸粗砂七十四元。

週四國際原糖倫敦現貨每噸七十四鎊半，升一鎊，十月份七十六鎊，升一鎊，十二月份七十六鎊點三〇，升一鎊點二〇，紐約現貨每磅七點五〇美仙，升〇點一〇美仙，明年一月份七點四六美仙，跌〇點〇八美仙。本港市況，價格尚穩，太古四星幼砂每担七十八元，SG七十七元，交投不多，日本幼砂七十五元五角碼頭成二百噸，南非幼砂七十二元五角到七十三元下月花貨成三百包。

週五國際原糖倫敦現貨每噸七十四鎊半，十月分七十五鎊點七〇，跌〇點三〇，十二月份七十五鎊點八〇，跌〇點五〇，由於現貨每磅七點五〇美仙，明年一月分七點四二美仙，跌〇點〇四美仙。本港糖市，南非中砂七十元〇五開至七十一元碼頭成五百包，價位微順。

週六國際原糖倫敦現貨每噸七十三鎊半，跌一鎊，十二月份七十七鎊點四〇，升兩鎊點四〇，由於現貨每磅七點五〇美仙，明年一月分七點五〇美仙，升〇點一八美仙，本港市情，價格仍穩，日本幼砂七十五元五角，南非幼砂七十一元五角碼頭共成四百包。

上週股票週息百分率比較表

名稱	十月十三日	十月六日
聯合企業	五．一五	五．八八
聯合橡膠	五．二四	五．二四
凱聯酒店	五．四八	五．〇〇
環球電子	五．〇〇	四．八四
東亞銀行	一．五五	一．五五
太古貨業	二．五七	二．六七
國泰債券有權	三．八六	三．八六
無認股權	一〇．六三	一〇．六三
信昌	三．二八	三．二三
九龍電燈	二．五三	二．六七
中華巴士	一．五七	一．六五
均益倉	一．四四	一．四四
城市酒店	四．二九	四．〇九
四海地產	三．六四	三．九一
鱷魚恤	五．五八	五．五〇
大利	五．〇〇	四．八六
牛奶公司	二．二九	二．四三
亞洲航業	一．八六	一．八五
永大	一．五二	一．五二
帝后	三．四九	三．八〇
嘉年	一．一九	一．二五
金門	二．二六	二．五五
聯合汽水	三．一七	三．三七
怡和	一．三二	一．四六
怡和債券加權	五．九六	五．九六
無認股權	八．九四	八．九四
怡和証券	三．二九	三．五〇
九龍巴士	一．七五	一．八六
熊谷組	二．二一	二．一九
均隆	〇．六八	
連卡佛	四．四八	四．六二
立興鐘錶	二．八〇	二．七八
隆豐投資	一．五〇	一．四九
樂古印務	三．四〇	三．四四
新英華	三．九八	三．八一
美麗華	三．三八	三．四六
美豐	四．八六	四．五九
南豐紗廠	三．九六	三．七七
南洋紗廠	三．七四	四．〇四
保華	三．一三	三．五三
怡美	一．一八	一．一六
怡澳	一．〇三	〇．九九
建生	六．〇四	六．一一
實利	二．五五	二．五五
聯邦地產	三．二五	三．二九
利必高	四．三八	四．三八
吉洲英妮	一．四三	一．四七
虎豹	一．一九	一．一九
港機工程	四．九五	四．四二
恒生銀行	一．八五	一．八六
海港企業	三．四七	三．六二
夏利文	三．三〇	三．一六
建屋貸款	四．一八	四．一三
香港發展	三．〇七	三．〇六
黃埔船塢	一．六五	一．六四
香港電燈	二．四七	二．五四
中華煤氣	三．一八	三．一六
恒隆	五．三五	
綜藝	五．二四	五．四五
置地公司	一．四一	一．四五
九龍倉	一．三九	一．二九
僑託公司	二．六〇	二．七二
滙豐銀行	一．九二	一．九一
英京登記	二．〇二	一．九六
大酒店	二．三八	二．四五
電話公司	一．九五	一．九八
電車公司	二．五〇	二．五〇
香港毛紡	二．三六	一．三五
油蔴地小輪	五．六八	五．六八
新昌	三．四七	三．五九
港太投資	三．四五	三．三三
和記企業	一．八九	二．〇四
優先股	二．七〇	二．七五
和寶	四．二九	四．二〇
和記地產	二．六六	二．六六
和豐	五．二五	五．五七
太平洋証券	一．五九	一．五五
利來高	一．四二	一．四二
橡膠信託	五．三四	五．一五
三光	〇．八八	〇．八八
生力啤	五．一〇	五．二六
邵氏	四．一一	四．四四
船務投資	三．四六	三．六〇
瑞興	四．三六	四．三〇
森那美	一．二一	一．一九
先施	二．二二	二．一六
利獲家	三．〇四	三．〇四
利獲家海外	二．五〇	二．五四
新馬	七．二三	七．〇二
新力	〇．二四	〇．二四
南華早報	一．九五	二．〇六
南海紗廠	五．七四	五．七二
天星小輪	三．一三	三．〇一
宋加喇	六．一五	六．一五
新鴻基	三．九三	三．九一
太古船塢	一．六九	一．六九
聯紡	五．一七	四．八四
會德豐紡織	五．八八	五．八八
東隆	三．七〇	三．五八
屈臣氏	三．九五	三．九二
會德豐A	二．九五	二．九一
B股	二．六三	二．五〇
會德豐航業	四．五七	四．九五
B股	四．一七	四．五〇
南聯	六．三二	六．〇〇
永高	五．四八	五．五六
長江	五．九二	五．〇〇
仁孚	二．一二	二．三〇

清潔香港

響應政府清潔香港運動

工商日報・天天日報・瑞興公司
工商晚報・南華晚報・南順公司
樂聲牌電器・香港地毯租借公司

・聯合主辦・

有獎問答遊戲

參加辦法，請在下列答案之口上，你認爲是對的，加上☑符號，如七項答案全中者，均有得獎機會，如填中者超過獎額時，則以抽簽方式決定名次及落選者。（主辦機構職員不得參加，以示公允）答案填妥後，請寄九龍彌敦道23—25號瑞興公司收。（信封寫明「清潔香港問答遊戲。」）

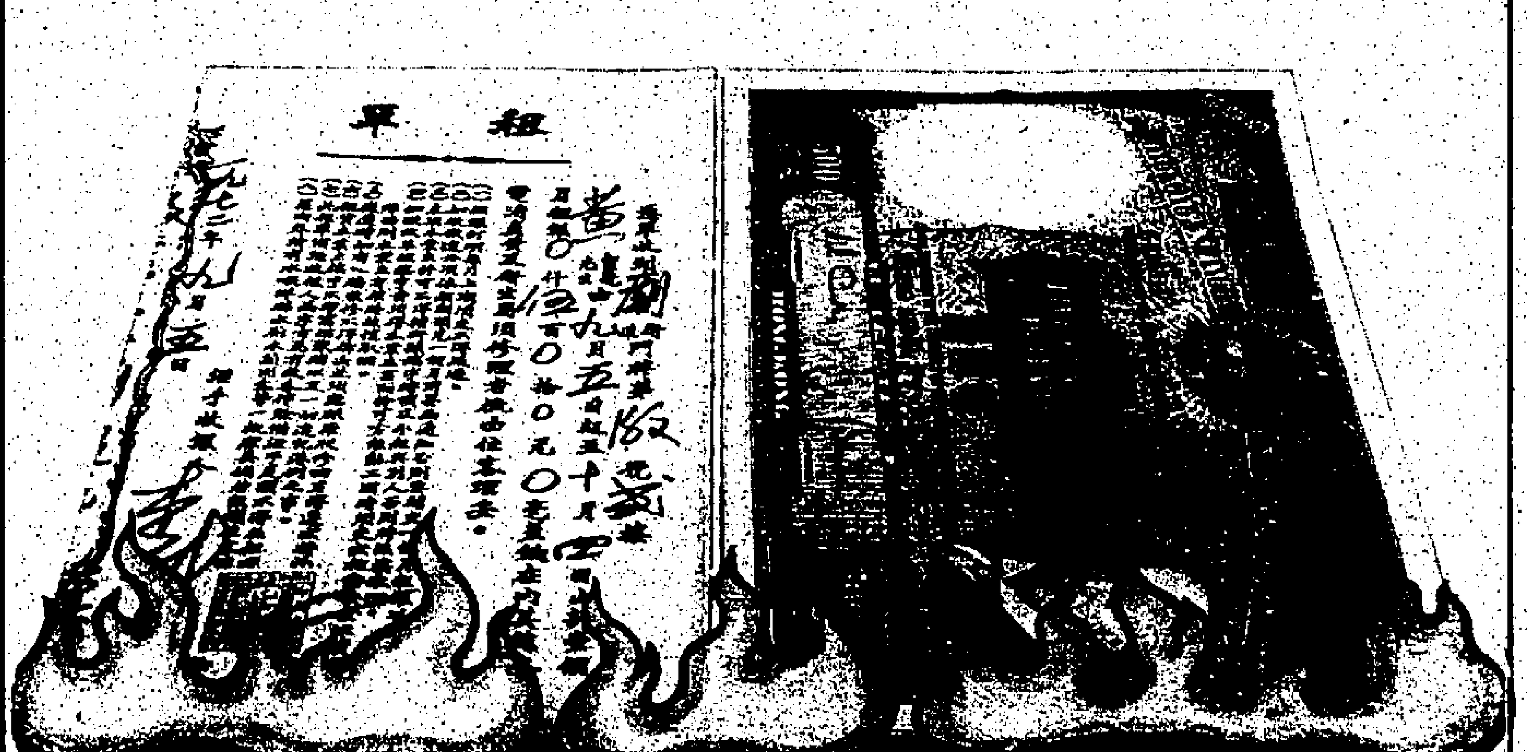
（一）在街上吸香烟應怎樣處置烟蒂？
（甲）隨處亂抛在街路上……□
（乙）將烟蒂息滅放在垃圾箱內……□
（二）在公共場所，痰與鼻涕應怎樣處理？
（甲）隨意吐在地上……□
（乙）吐在手帕或携備的紙巾……□
（三）在公共地方閱讀後而要抛掉的報紙應放在那裡？
（甲）隨便留下……□
（乙）放在垃圾箱內……□
（四）生菓及渣滓應怎樣處理？
（甲）隨意抛在地上……□
（乙）放在垃圾箱內……□
（五）香口膠吃完後應怎樣處理？
（甲）隨意吐在地上……□
（乙）把它用紙包好，然後放在垃圾箱內……□
（六）怎樣保持大厦居住環境清潔？
（甲）各住戶自我保持屋內清潔，把廢物放在垃圾桶內……□
（乙）將垃圾掃出通道或後巷……□
（七）有何最佳辦法，能長期遏止高層大厦之住客抛棄廢物到街上？
（甲）嚴罰犯者……□
（乙）從公德教育做起……□

截止日期：由十月八日起至十月十九日，以郵戳爲憑。
揭曉日期：十月廿日（星期五）下午三點，在九龍瑞興總公司地面大堂，由童歌星張圓圓小妹妹主持當衆抽獎，中獎名單，將在各主辦報章登出及書面通知。
頒獎日期：十月廿二日（星期日）下午三時在九龍瑞興公司大堂舉行。

・獎品豐富・

特別獎一名：瑞興公司送出瑞雪牌雪櫃一個
頭　獎一名：樂聲牌小白兎洗衣乾衣機一部
二　獎一名：樂聲牌熱水爐（連按裝）一個
三　獎一名：魔術地毯一張及地掃地拖各一枝
四　獎四名：各得魔術地毯各一張
五　獎四名：各得魔術地拖一枝
入圍獎十名：各得魔術抹巾一盒
安慰獎十名：各得斧頭牌洗潔精及去污粉及仙露香梘各一件。

七年租金付諸一炬



個個月要交租，七年之後，付出的租金，只換來成疊租單，毫無價值，等於金錢化爲烏有，盡付一炬。

借款買樓就唔同，每月所供樓價約等於每月的租金，但七年之後，便可擁有一層樓宇，享受安定生活。

搖身一變，住客成爲業主。

詳情請賜電話或駕臨垂詢　萬國寶通財務有限公司

總行：軒尼詩道1號熙信樓七樓　電話：5-745231（14線）5-753268
中區分行：於仁大厦625室　電話：5-229007
北角分行：英皇道315號地下30舖　電話：5-702831
荷里活分行：太安樓G座十二號B　電話：5-600280
旺角分行：胡社生行1809室　電話：3-302058
官塘分行：裕民坊26號（萬國寶通銀行後面）　電話：3-423960
美孚新邨分行：百老滙街25號A　電話：3-711017

刊登本報廣告請撥電話：七三零七零八洽

政府耗資八千萬 改建石硤尾新區
建白田新邨安置原有居民

【政府新聞處特稿】一九五三年石硤尾木屋區發生大火，引致數以千計的人無家可歸，政府即開始進行設置公共樓宇的計劃，以爲災民解決住所的問題，及使住在木屋區危樓，或各種原因造成無家可歸的居民，獲得遷入永久性的住所。經過十八年來的今日，受安置於各種類型的公共樓宇的居民，已達至一百七十餘萬之多，其中以住在政府興建及管理的新區之內的，爲數最多，估計一百二十餘萬名。

政府今後的計劃不單祇繼續興建更多房屋，使更多市民，祇須付出低廉的租金，便可獲得設備完善的住所，而且更着重於改善各新區的居住環境，務求令到新區居民得以安居樂業。

這些年來，政府在爲一般市民解決住屋問題的工作實在不遺餘力。回溯十九年前，石硤尾發生一場大火，造成大批的木屋居民無家可歸。當年政府爲急於解決這些災民的住居問題，隨即在石硤尾開闢徙置區，興建徙置大廈，加以安置。亦即促成本港有史以來第一個徙置區的誕生。

石硤尾新區是在十八年前興建的，且當年的建築業沒有今天的發達，因此樓宇的設計已變成落後及不符理想。在該區興建的樓宇，一律爲七層高，每一個居住單位的面積比近年來落成的其他新區的住所較爲細小以及設備簡陋。

但是，政府現已撥出大約八千萬元，推行石硤尾安居計劃，旨在徹底改善此一最舊及人口最擠的新區的六萬二千居民的生活環境。石硤尾安居計劃如試驗成功，政府將繼續改建本港其他早期的新區內約二百餘座第一及第二型徙置大廈，以及在這些新區興建街市，商場和增設學校等，使五十餘萬居民的居住環境亦得以改善。改建石硤尾新區，僅爲此龐大計劃的第一步。

根據石硤尾安居計劃，有若干幢大廈須予以拆卸以興建一個新商業中心，開闢通路，以方便區內居民，其餘大廈將予改革，使每個單位的居住面積擴大，附有獨立騎樓及廁所，私用水喉及供煮食的地方。改革後的住所將比目前的居住單位大至一倍。新建的商業中心將有商店、酒樓餐室、學校、福利大堂及停車場等。

石硤尾新區的改建和重建計劃將分爲五期進行。第一期計劃現已展開，其他各期亦將依照計劃陸續進行。

爲使改革及重行發展的工程得以實施起見，有若干大廈的住客須要搬遷。政府已在附近的白田新邨興建樓宇，供須要遷出石硤尾新區的居民申請入住，第一期須遷出者爲第二十三座至二十八座的居民。徙置事務處現已着手協助該六座大廈居民辦理申請入住白田新邨的手續，並且在石硤尾新區第六座地下設有一個詢問中心，以方便住客查詢各種問題。

白田新邨係由政府出資興建，交由屋宇建設委員會管理的公共樓宇。白田新邨是一處具有一切現代化設施的住宅區。邨內的大廈，有八層及十六層高兩種。十六層高的大廈，都裝有升降機。經已落成的大廈現有六座，可容納居民二萬二千餘人。連同尚待興建的其他八座在內，全部落成後，將可容納居民共五萬餘人。

白田新邨的居住單位，設備完善，有獨立水電錶，入牆電線，洗手間及玻璃百葉窗等，全部牆壁并已漆發白色灰水。在私用的騎樓內，均有足夠地方作爲煮食之用。

居住面積的分配標準，依每人三十五平方呎計算，比早期徙置樓宇的分配標準多出一半。

邨內環境優美，遍植花草樹木，空地特多。其他設備如學校，幼稚園，青年閱讀中心、茶樓、商店，新型街市、診所、福利機構、足球場及兒童遊樂設備等，式式俱全，足供邨內居民日常生活之需。

交通方面亦至爲方便，邨內有巴士總站及公共小型巴士停泊處，而且鄰近石硤尾新區的交通亦極爲方便。

石硤尾新區居民遷到白田新邨居住後，必定不會感覺到隔涉或有不便之處。相反地，他們應感覺到他們今日的居住環境，比起以前居住石硤尾的徙置樓宇，已大爲改觀。從他們的居住環境不斷改進觀之，亦足以反映出政府在過去十八年來不斷爲改善本港居民生活環境而努力的成果，同時更加強政府今後對于推行建屋計劃以及改善其他早期的新區住所的信心。

自從政府於本月十二日宣佈石硤尾安居計劃的第一期工作已展開後，受改建影響的六座大廈居民都已紛紛前往辦理申請入住白田新區的手續。可見石硤尾新區一般居民對政府爲他們改善居住環境的措施，深表歡迎。

在石硤尾新區第二十八座的一位戶主黃錦華在接受訪問時說，政府花費這麼多金錢來改善我們石硤尾新區居民的居住環境，我們當然極表歡迎，并且渴望能早日遷往白田新邨居的新居。委實的說，我們現在所住的地方實在太過擠迫。好像我和我的家人一樣，一家八口現時所居住的地方實在太窄了。使到我跟我的大兒子，在晚上要在走廊架設帆布床來睡覺。所以我們很希望能早日遷入白田新邨居住，使我們一家人有寬敞和舒適的住所。將來不單祇我們的兒女有更多地方可以溫習功課，同時更使我們的兒女在環境優美及具備各種兒童遊樂設備的白田新邨生活，身心都得到益處。

黃錦華和他的妻子在一九五〇年由大陸來到香港後，即在石硤尾邨的木屋居住。不幸他們的木屋在一九五三年聖誕節前夕，石硤尾邨發生的一場大火中被焚毀，而迫於要在石硤尾附近的街邊蓋搭寮屋棲宿，到石硤尾徙置區落成後才遷入現時的居住單位居住迄至現在。

黃氏夫婦現有子兒各三人。他們的年齡是由九至二十歲。三個女兒現在都在青山道一間製衣廠工作。而自從七歲開始就右足殘廢的黃錦華君現亦在觀塘一間膠鞋廠當熟練工人。至於三個兒子現時都在求學，其中兩個就讀中學。有如新區許多其他居民一樣。他們一家經過這些年來的奮鬥，以及加上政府爲他們解決了居住的問題，現在總算得上是幸福愉快。

香港貿易第三團 今在日展開活動
十位模特兒赴日演時裝

【本報訊】在大規模的時裝表演配合下，香港派出的一個推銷團，今日（星期一）開始在東京從事第一回合的貿易活動。

這個貿易團的正式名稱是「香港訪日第三團」，是貿易發展局連續三年來舉辦的同類性質的訪日貿易團。除了訪問東京外，該團又將往大阪人名古屋進行活動，全部行程爲期十七天。

「訪日第三團」成員共有十一位服裝製造商及出口商，此外又有八位各類產品的商號負責人，及士女三男第一流的香港時裝模特兒隨團表演。

這十位模特兒的姓名如下：朱迪華盛頓，許愛蓮，黃佩文，韓姬柏斯摩，丹妮森特，關珮莉，柴文意，洪占，蘇雷蒙及林祖明。

香港模特兒飛日本表演港製時裝，這次可說是歷史上第一次。

預料，香港模特兒在東京和大阪舉行的時裝表演，可以有助於香港增銷服裝往日本市場，並且激引起日本時裝買家對一九七三年度的「香港時裝節」的興趣而來港參觀。

上述的時裝表演主要節目是示範高品質的針織衫，牛仔褲及短外套，套裝及外衣，皮褸，恤衫，西褲，便裝及古裝晚禮服等。

其他八位商號代表同時也舉辦動人的香港產品陳列，展出的產品種類甚多，例如象牙製品，首飾，紀念品，塑膠玩具，洋娃娃，五金用品家庭用品人造花等。

「訪日第三團」團長是貿易發展局主任經理李福全君，策劃經理則是貿易發展局駐東京代表戴章善君。

該團在東京逗留至本週末，然後赴大阪訪問一星期及名古屋訪問三日。

港九進行掃毒
四十三涉嫌男女被捕 獲毒品烟具值六千元

【本報訊】緝私處人員於前日及昨晨，在港九灣仔、西區、黃大仙及旺角各區展開六次掃毒行動，拘捕四十二名男子及一名女子，並檢獲六千多元毒品。據悉：該批男女將被落案，控以與毒品有關罪名。

緝私處在昨日的掃蕩行動中，共檢獲一磅半熟鴉片，五百八十三畫鴉片及十三支烟槍，價值六千二百元。

公民協會觀塘新區委會 響應清潔運動

【本報訊】公民協會觀塘新區委會，爲響應香港清潔運動，特於日昨召開會議，主任朱祥熾主持，報告該區爲響應政府倡導清潔運動，討論進行步驟如下：

該區係屬平民徙置第二型樓宇，居住單位簡陋，屋內設有獨立廚房和廁所水喉，居民祇有靠着一條不足三呎之通路，設法利用放置簡單之廚具，來疏導屋內之擠迫，造成隨地拋棄垃圾之惡習，但現在應該從消極與積極兩方面並施，以達到保持清潔整齊之目的：（甲）消極方面，準備廣貼清潔標語，勸諭居民合作，互相勉勵與督促；（乙）積極方面，應由該管徙置處負責每日每座樓宇巡視觀察，並規定每戶應設置垃圾箱，督責清潔工人，日日清理，如有違法之住戶，應勸其改善或處以合理之懲罰。如能做到「多巡視」、「多明瞭」、「多改善」，那才不失去清潔運動之意義，消除不良之惡習。

圖爲香港商科語言書院的聽覺打字科上課

香港商科語言書院 增設錄音聽覺英文打字班

隨着目前香港工商企業的飛速發展，尤其是在這些機構中的行政部門的領導者、百事所繫，工作繁忙，但又如何在這百忙中去日理萬機呢？文件的來往，只可藉着秘書人員去處理了，但又如何能使秘書人員秉承己意而又能忠於原計劃與原意去做，這就莫過於採取現代化最新式的「錄音」指示了。茲爲適應目前社會發展所需，故九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓、旺角廖創興銀行大廈五樓及旺角彌敦道六八九號嘉禾大廈三樓之香港商科語言書院，特在最近購置多部新型的「錄音機」，於九月份開設此項打字班，最適合有意從事秘書工作或秘書從業人員學習，該校爲方便學習起見，特編定專門導師從事指導，隨時均可入學個別上課，由於此「錄音聽覺英文打字班」學位有限，有意者宜從速報名入學，以免向隅。

黃世光教授出任華僑書院總務長

華僑書院本學年增聘知名學者多位，出任教授或兼院務各部門行政主管，據悉：王淑陶院長爲積極擴展校務，實踐教建計劃之進行中，對於總務健全之組織，至爲重視，特敦聘黃世光教授，担任總務長。查黃教授乃日本早稻田大學畢業，前國立中山大學總務長，查歷湛深，允稱適當人選。

冬季季候風南移 今天氣將較寒涼

【本報訊】本港昨日天氣良好，天色晴朗，除間中密雲外，天色晴朗，正合重陽佳節登高掃墓，但中國北方南下的一股中等強度寒流，預料昨晚間或今日過華東，較後將到達華南海岸，吹起東北季候風，屆時本港將受到影響，天氣將較清涼而帶輕寒，希市民留意衣着，尤其是今日公衆假期，前往較地區旅行者，更應注意。

據天文台昨午報導各地氣壓分佈形勢：一股冬季季候風寒流，正向南移動橫過華東。

本港地區昨吹和緩東風，除間中密雲外，天色晴朗，下午室外氣溫，逾攝氏廿八度，濕度百份之七十以上，由午夜至中午止，天文台無雨量紀錄。

今明日截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可透向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局郵件的截郵時間早一小時。

今日（十六日）（星期一）

空郵

關島 信件正午
泰國、寮國、馬來西亞、印尼 包裹上午十一時 信件上午十時
沖繩島 包裹上午九時
星加坡、沙巴、納閩、沙捞越 包裹正午 信件上午十一時
巴基斯坦（東） 包裹上午十時
日本 包裹上午九時 信件正午
毛里求斯、科威特 包裹上午十一時
夏威夷 信件上午十一時 包裹正午
錫蘭 信件下午二時 包裹下午一時
菲律賓 信件下午三時 包裹下午二時
尼日利亞、伊朗、德國、荷蘭、比利時、法國、瑞士、丹麥、挪威、瑞典、非洲 信件下午五時 包裹下午四時
紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時
義大利、巴基斯坦（西部）、英國、印度 信件下午六時 包裹下午五時 信件下午五時 包裹下午四時
奧地利、羅德西亞 包裹下午五時
澳洲 信件下午六時 包裹下午五時
斐濟島 信件下午六時 包裹下午五時
緬甸、黎巴嫩、塞浦路斯 信件下午六時 包裹下午五時
南越 信件下午六時 包裹下午五時
杜比亞 信件下午六時 包裹正午
加拿大、美國、中南北美洲 信件下午五時

明日（十七日）（星期二）

平郵（休息）

空郵

沙巴、納閩 信件上午十一時 包裹上午十時
以色列 信件正午 包裹上午十一時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙捞越 信件上午十一時 包裹上午十時
中華民國 信件上午十一時 包裹正午
夏威夷、墨西哥、美國、南中北美洲 信件下午一時 包裹正午
亞丁、澳洲、埃及 信件下午一時 包裹正午
南韓、秘魯、厄瓜多爾 信件下午六時 信件下午二時
加拿大 信件正午 包裹上午十一時
南越 信件上午十一時 包裹上午十時
菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時
印尼 信件上午十時 包裹上午九時
巴西 信件下午五時 包裹下午五時
南越 信件下午五時
巴基斯坦（西部）、沙特阿剌伯、義大利、德國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、法國、尼日利亞、英國、瑞士、波斯灣、敘利亞 信件下午六時 包裹下午五時
希臘 信件下午五時
新畿內亞 信件下午六時
澳洲、紐西蘭 信件下午五時
泰國、印度 包裹下午四時 信件下午六時 包裹下午五時
日本 信件正午 包裹上午十一時
牙買加、圭亞那、巴哈馬、荷屬安達斯島 包裹正午
奧地利 包裹下午五時
葡屬帝汶 信件下午四時

平郵

平郵信件及包裹：非洲、西澳洲、加拿大、馬爾他島、波斯灣、伊朗、馬星加坡、馬爾加西、馬來西亞、斯里蘭卡（錫蘭）、包裹郵件：約旦、以色列、杜比亞

大陸澳門截信時間

澳門 信件上午十時半 下午二時半 下午六時 包裹正午
中國大陸 信件上午七時 包裹下午五時

九廣火車時間表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午 6時30	上午 7時34	上午 6時04	上午 7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時24
6時46	7時51	5時27	6時32
8時0	9時03	6時33	7時40
9時0	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時33	9時19	10時25
(B)11時	0時03		

附註：表內有（A）者在星期日及公衆假期停開，有（B）者祇在星期六、日及公衆假期行走。

全綫爆滿今五場 請早定座 合氣道 茅瑛・黃家達・池漢載 主演 嘉禾公司發行 今全午場・夜綫晚 硬漢 二百萬紅武星 陳星 又一傑意作得

今天兩院五場 仕高公司榮譽發行七彩巨片 三大紅星 李安納・韋定黛・仙嘉・貝天娜・奧夢 聯合主演 挑情之作 色情花花公子 色情誘惑・聖人動心
金門今天五場 茅瑛・池漢載主演 合氣道 嘉禾公司出品 猛拳擊片
今晚豪華快樂午夜場 硬漢 二百萬紅武星 陳星 又一傑意作得

最後三天 未看請看速 巨星演員 美座 片牌實 12點半・兩點半・五點三・七點半・九點九 龍虎大鬥獅子軍 洛史德加・占士高賓 主演 下期盛大獻映：思培羅公司發行賣座巨片！ 兩小無猜 百萬童星：麥里斯德

第十二天越映越旺 歡洲本年王牌・七彩闊幕・兒童不宜 興論三場精彩史影從未見過以來 大飛車鬥驚險 The Summertime Killer 今天五場

大世界永華都國際星福壽美麗宮好景明月聯映 港進爆瀉荷李活 重建同業金聯映 五場 明珠・翡翠・荷李活・黃金加映午夜場 兒童不宜 陳觀泰 井莉 主演

今天五場 七彩正打門巨片 合氣道 HAP KI DO 茅瑛・白鷹・黃家達・池漢載・洪金寶 主演 早場：歡天喜地

今天四場 兩點半・五點四・七點半・九點八 哥倫比亞公司奇情浪漫巨片 禁書優西里斯 主演：巴巴拉・翠蒂 今午十二點早場 羅馬之戀

狂滿！天天五場 新世界娛樂公司緊張驚險巨片 七彩闊幕 兒童不宜觀看 蛇蝎美人・渾身解數 透獄逃犯・心狠手辣 亞洲明星安瑪亞蓮莉莉西爾高 生感女星 娜莉坡茱・安麗芝 聯合主演

新聲狂滿請早 五日五場 成人金智巨片 奇人觀體 生命源泉 男女奧秘 性器官 兒童不宜 京華第三週 五日映場 哥倫比亞巨獻 格力哥利柏・奧瑪沙里夫 雨天大巨星聯合主演 神龍猛虎闖金關 今晚十一點半午夜場 京華・新聲

海運四場 明珠五場 加開十二點半午夜場 去年北大台主演五座西之一 珍茜蒙絲 李安納・定思 浪子深情 Leonard Whiting Jean Simmons "Say Hello to Yesterday" 海運・今晚十一點半二

狂滿 第二週映 思培羅公司七彩成人巨片 特寫鏡頭 清晰・前所未見 不宜兒童觀看 THE BODY 人體奇觀 生命的源泉 男女之奧秘的器官 性的成長 樂聲・麗聲 今晚十一點半午夜場

今天四場獻映 茅瑛・黃家達・池漢載 合氣道 今天五場獻映 吳思遠・首部・現出 愛魂 楊群・李沙・玉青 今午早場 空手道 五點半 夜場 洪門兄弟

今天五場 金山公司戰爭間諜巨片 李沙・蘇青・玉群 主演 尤雅・鄧麗君 主唱 愛魂 今早場：新都・金仙・京都・英

新華・京都・國民・新舍・國寶

爆滿今天五場請早 歐洲國際第一公司 傳奇香港謀殺片 菲臘李萊 愛蓮娜狄羅 馬蘇克斯 分分秒秒驚心動魄 新華今晚午夜場：窄梯

今天五場 請早 安樂公司 奧利蘇托夫 BED ROOM DENTIST 警告：兒童有交易 城多利 六福茶樓

今天五場 首映 七彩武俠打門 仇連環 陳觀泰・井莉 主演 今天兩場 七彩 天飛 續賊 只今天四場 七彩武術打門 唐山大兄 李小龍 主演

滿！全綫五場 謝賢・張冲・丁珮・胡燕妮 主演 今天四場 愛魂 楊群・李沙・蘇青 今天五場 仇連環 陳觀泰・井莉 主演 今天五場 七彩文藝巨片 窄梯 胡燕妮・謝賢

英海軍測量船抵港 重測本港海床深度

【本報訊】港府當局現請英國海軍派來一艘海軍測量船哈蘭拿號，對本港之海床深度，進行重新測量，關於本港海床之深淺程度，及一切有關情形，自一八八五年經由一艘法國輪船測量後，迄今已相距八十七年，因此當時法國輪船所有之一切測量紀錄，將成為今次重新測量之主要參攷。

據悉：英國海軍海洋測量船哈蘭拿號，刻下正在青山灣與南丫島之間海面進行測量工作，預算為期一週，即可測量完成，當年法國輪船，亦曾在此處海域進行測量，舊式測量方法，係以長纜繫一鉛錘拋下海中，從而探測海床之水深程度，但現在哈蘭拿號測量船之測量法，完全是科學機械化，主要係使用回音器進行測量，利用回音方法，可測量到五英哩水深海床，同時并裝有一部儀器，可將海床一切實際情況，拍成紀錄照片。

哈蘭拿號船上裝備有一架韋士伯型直升機，兩艘卅五呎長之摩托測量船，一艘登陸艇，以備船員在未有碼頭設備之海灣，可以隨時登陸。

據船長夏士林稱：英國海軍共有三艘此種海洋測量船，根據所知，係世界上裝備最完善之測量船隻。

哈蘭拿號來港經已多日，開始時，即在鯉魚門附近一帶海域測量，發現有若干艘沉船，經向港府當局報告，現在靑山灣與南丫島之間海域測量完畢，將在南丫島東部海域繼續進行測量，此乃本港海水最深之處。

十年樹木 欣欣向榮 雅麗珊郡主將再訪港 手植金銀樹綠葉成陰

「十年人事幾翻新」，十一年前雅麗珊郡主首次作官式訪港時，九龍蘇屋村辦事處前手植的一株金銀樹，現已綠葉成蔭，欣欣向榮了。

行將於本月二十一日（星期六）來港作官式訪問的雅麗珊郡主，於一九六一年底曾來港訪問，在市政局議員及屋宇建設委員會高級職員陪同下，她曾經訪問過該會屬下的蘇屋村，並親手種植過一株金銀樹（CRATAEVA RELIGIOSA）當時那株小樹高約十尺，樹莖約三寸，但十一年後這株樹已長大了，高約廿餘尺，樹葉濃密，似是歡迎郡主再度蒞臨。

在樹下有一個銅扁，刻著「狠德郡主殿下（按：即雅麗珊郡主）於一九六一年十一月八日巡視蘇屋邨時，手植此樹，藉此以垂永紀。」

一九六一年十一月雅麗珊郡主在蘇屋村手植的金銀樹，現已欣欣向榮。（本報記者張榮基攝）

港台空中論壇討論 策動各界人士參加清潔運動

【本報訊】全港清潔運動展開積極宣傳當中，香港電台中文台「空中論壇」於十四日晚邀請助理民政司楊永泰、灣仔街坊會理事長李運源、利發大廈業主法團主席洪偉民、大坑東街坊會理事長鄭崇明、一位工業界人士招顯志及一位小販代表阮生出席討論有關如何策動全港各界人士參加清潔運動及發表意見。

楊永泰謂：自從上月分別由全港九七十四個分區委員會及新界六個統籌委員會進行策動清潔運動以來，各界人士反應非常良好，獲得熱烈支持，他希望得到更多義務人士加緊組織分區各街道小組及各行業小組協助推行，更希望做到逐戶訪問，將此次清潔運動之真義及目的傳播到每戶人家，各分區大廈可以做一次示範清潔工作，只要萬衆一心，今次運動必可成功，大家安居樂業，同時可以使到香港成為足以自豪的清潔城市。

李運源則謂：灣仔街坊會方面成立了分區委員會後，業經依照手冊，徵求街坊參加成立小組，進行亦算順利，不過區內人口多及小販多，故造起來稍有麻煩，幸而電台電視所做宣傳工夫足，大家經已明白，因此亦樂意合作。

洪偉民透露謂：今次運動係全港性者，許多大廈有業主住客委員會的，都有計劃逐戶訪問，而且大家都知道，因此，清潔情形比以前好得多。

鄭崇明謂新區方面人口密集，垃圾多，而如何安置垃圾係一困難問題，當局所設垃圾桶距離太遠，希望有所改善。

阮生表示：渠相信大多數小販都有參加此次清潔運動，但會有若干人不太清楚今次清潔運動對本港衛生上及市民健康上有很大裨益，渠認為除加強宣傳外，仍一定要在教育方面灌輸給市民清潔教育。

招顯志謂：工廠方面對今次清潔運動均熱烈支持，在廠內張貼海報，規定工友注意清除廢料，渠同時透露：各工廠一向對搬運廢料係有合約者，因此沒有困難問題。

北角撞車 四人受傷

【本報訊】港島北角英皇道新聞大廈對開馬路昨晨發生車禍，一輛向中環方面行走的私家車，突然失去控制，撞向另一輛同方向行駛的貨車尾部，結果私家車上四名男女同受輕傷，送院敷藥後已無碍。

肇事私家車編號AF九四五二，昨晨八時卅三分左右，該私家車沿英皇道向上環方面行走，豈料至新聞大廈對開處時，突失去控制，與前面一輛同向而行的貨車號AW七四五五尾部相撞，釀成四名男女受傷事件。

傷者名：㈠葉少鑑，廿二歲，男；㈡黃家敏，七歲，女；㈢黃秀英，四十八歲，女；㈣謝綺綺，六歲，女；四人均只受輕傷，送院敷藥後已無大碍。

涉嫌與兩宗刧案有關 「七煞星」候審

【本報訊】最近中區各地，突出現一幫飛仔活動，號稱七煞星，每屆入夜之後，即在半山區以至植物公園附近一帶，四出搶刧。中央警署反飛組高級探目陳卓堯、探員秦林、林富波、馬俊、尹潤木、廖奕泉、溫廣森等，迭接投訴，經嚴密調查後，星夜大舉出動，分頭突擊搜查東區波斯富街、西環、香港仔、及九龍城、橫頭磡新區等多處可疑地點，先後拘獲可疑靑少年男子七人，疑其與植物公園所發生之一宗糾黨行刧情侶案有關，帶返警署進一步調查結果，分別控以兩項行刧罪名，去週解上西區裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候七日審訊，被告七人，均暫無須答辯，還押由警方看管。

主控當庭透露：本案於下次提堂時，可能尚有多項罪名對被告等提出加控。

案由署納法官主審，紀華士帮辦主控。被告七人：㈠姓何，五十歲，工廠工人；㈡何潤坤，十七歲，住中區光漢台，水喉匠；㈢姓熊，十六歲，律師樓雜役；㈣羅德明，十七歲，會計師樓雜役；㈤張植輝，十七歲，住橫頭磡新區，無職業；㈥姓陳，十六歲，學生；㈦陳喜旺，十七歲，住西環李寶龍，無職業。

分別被控兩罪：（甲）控第一至第六被告，十月八日，在半山區植物公園近忌連拿利，行刧溫志成四十元，盧家耀五十元，及一架相機，值六百元；（乙）控全體被告七人，十月七日在半山區衛城道與西摩道交界附近，行刧王和安一個手表，值一百元，一隻金戒指，值一百元，及一枝原子筆，值卅元。

觀塘四級大火 工廠大厦頂樓存貨棉花被焚

【本報訊】九龍觀塘偉業街一幢十二層高工廠大廈頂樓，昨晚發生一宗四級火警，大批棉紡織品原料被焚燬，損失相當嚴重。

火警現場位於偉業街一八〇號頂樓，該處本是空置的，但同一大廈二、三及五樓的「大綸紡織公司」將該處用作貨倉，存放大批紡織原料，如棉紗之類。昨晚九時許，該工廠大廈的一名看更人，發覺無人看守的頂樓冒出濃烟，即電召消防車。

消防人員趕抵後，展開灌救，但該處不斷冒出濃烟，火場面積約一萬方呎，至深夜十一時十六分，火勢始被撲滅，無人受傷。

據悉：該十二層高工廠大厦的地下及十樓為「實用貨倉公司」，四及六樓為「國際紡織公司分廠」，七及八樓為「信昌機械工程公司」，九樓亦是空置，十一樓則為「百威室內工程公司」。

維多利亞公園附近 三車連環相撞 十一男女輕傷

【本報訊】銅鑼灣高士威道維多利亞公園外，昨傍晚發生一宗車禍，一輛單層巴士行經上址，突然失去控制，與一輛小巴相撞後，乘着餘勢，再撞毀一輛私家車，釀成十一名男女受輕傷。事後警方將傷者送院，敷治後已出院。

失事的單層巴士，編號AH四×一七，行走灣仔碼頭至柴灣的八號綫，昨日下午六時許，駛經銅鑼灣高士威道維多利亞公園附近時，突然失去控制，與一輛行駛中編號AV三×九六的小型巴士相撞後，並沒有立即停止，而乘着衝力，再連環相撞一輛編號AS七×八〇的私家車，各車損毀不輕，單層巴士及小巴上有七男四女受輕傷，事後均送院治理，敷藥後經已出院。七名男傷者為：㈠卓永光，卅一歲；㈡徐偉財，八歲；㈢陳從廣，廿二歲；㈣李炳聯，十二歲；㈤梁羽祥，卅六歲；㈥徐倖光，十一歲；㈦陳成文，廿二歲。四名女傷者為：㈠胡寶蓮，四十六歲；㈡陳賽珍，廿七歲；㈢陳若蓮，十五歲；㈣陳若珍，十六歲。

兩賊刧萬宜酒家 閃電掠走二千元

【本報訊】九龍旺角西洋菜街萬宜酒家，昨午一時許，被兩名青年男子持刀闖入，以利刀指嚇收銀員，迅速掠去二千多元現欵後逃去，幸無人被刺傷，事後酒家中人報警。

據悉：該兩名刧匪年約廿餘歲，於昨日下午一時許，乘該酒家生意較忙，而無人注意收銀櫃面之際，其中一名手持利刀，闖入該酒家，指嚇收銀員不可張聲，迅速掠去二千二百餘元後逃去。當收銀員驚魂甫定，通知該酒樓中人時，刧匪已不知去向。事後酒樓負責人報警。

翁照垣將軍攝於淞滬抗戰結束後上海市民歡迎會

抗日名將翁照垣將軍 病逝大埔定明午出殯 蔣總統嚴副總統頒題輓額

翁照垣將軍遺像

【本報訊】「一二八」淞滬抗日名將翁照垣將軍，於本月八日下午六時，壽終大埔寓所，享壽八十六歲。遺體奉移九龍殯儀館治喪，並於明日（星期二）上午九時大殮，正午十二時公祭，下午一時辭靈，隨即出殯在新界安葬。

由何世禮將軍、劉侯武、李瑣、徐季良等發旅港潮州公會、海陸豐、兩廣及蘇浙人士與各團體組成治喪委員會，辦理喪葬事宜。明日公祭時由何世禮將軍主持主祭。

中華民國總統府公特致輓額，暨嚴副總統，鄭秘書長彥棻及台北廣東同鄉會理事長馬超俊輓詞，以表誄悼。

據翁照垣將軍治喪委員鄭雲蓀接見記者時稱：翁將軍一生，可分為三個階段，第一階段為抗日期間之著名「一二八」吳淞砲台與日抗戰，以兵力薄弱抗拒衆多日兵。而在抗戰八年中亦繼續參加抗日運動，直至抗日勝利後來港。

第二階段，翁氏來港後，居港期間，曾赴南洋羣島，號召僑胞，團結一致，革命救國。而生活儉樸，早起早眠，爬山運動，始終不息，一志準備救國，老而彌堅，可說：「鞠躬盡瘁，死而後已」，同時翁氏在港，以經濟社會化，進行經濟發展，領導港九潮州公會及惠來同鄉會辦學育材，培植後輩。

翁氏第三階段，於本月八日在寓所大埔紅樓，壽終正寢，能得各界友好協力成立治喪委員會，辦理喪葬事宜，實賴翁生前忠厚待人，而收善果。

翁將軍原名輝騰，字照垣（近以字行），前清光緒十八（公元一八九二）農曆壬辰年十月廿八日，生於廣東省、潮州府、惠來縣、葵潭鄉之一貧苦家庭。父打石，母耕耘，無兄弟，只一姊。惟家常饔飧不繼，每致流浪街頭；故自幼失學。惟體格壯健，儀表魁梧；天賓聰穎，意志軒昂；尤其秉性豪邁，行為義俠；年甫十六，曾以抱不平力挫土霸，遠走他鄉。

「時值中日戰爭，損兵折將，辱國喪權之後，列强迫處，風鶴頻驚；清政腐敗，國家阽危。有志之士，羣起革命，風聲所播，全國景從；慷慨悲歌，傳遍南北。將軍聞風鼓舞，決意參加；遂即奮起救國，入伍從軍。旋以勇敢善戰，機智多謀，無論剿匪擒兇，衝鋒殺賊，均能身先士卒，屢建奇功」。

民國成立後，國父孫中山先生在廣州組革命政府，委陳炯明為粵軍總司令。時民國六年，陳軍師援閩，將軍亦隨隊出征，沿途作戰，法出奇謀，以寡勝衆，司令官今總統蔣公，對將軍特為賞識，獎勉時加，策勵極厚。

民國（十五）年秋（一九二六），翁將軍東渡日本，進陸軍士官學校深造。在日本前後三年，學成歸國，本應重執師干，為國效力；然鑑於空軍重要，乃於民十八年秋（一九二九）轉赴法國，進蕙溟尼航空學校，研究航空，準備將來建立國防空軍。

民廿年九月十八日，日本寇軍，侵佔我東北瀋陽；當時守軍，全無抵抗，不數日而東北三省竟告淪陷。於是，全國民衆，泛起反日狂潮。時將軍正在江西吉安防次，聞報義憤填膺，誓死抗戰！遂向陳總司令，蔣總指揮，蔡軍長等建議，向中央請纓，懇調十九路軍北上抗日！果承陳、蔣、蔡諸首長同意，即去電請纓，並承中央嘉許賜准，着先調京滬路警衛，以固京畿。同年冬，該軍各師到達京滬路沿綫，而將軍之旅，則奉命防守上海閘北。

民二十一年（一九三二）一月廿八晚，日本海軍陸戰隊司令鹽澤，果向我閘北進攻！將軍以守土有責，遂下令還擊抵抗，而轟動世界之淞滬戰爭遂告爆發矣！激戰六晝夜，敵不得逞，其增援部隊，據報有在我吳淞登陸之企圖；將軍又奉命率領所部由閘北調往吳淞作戰。

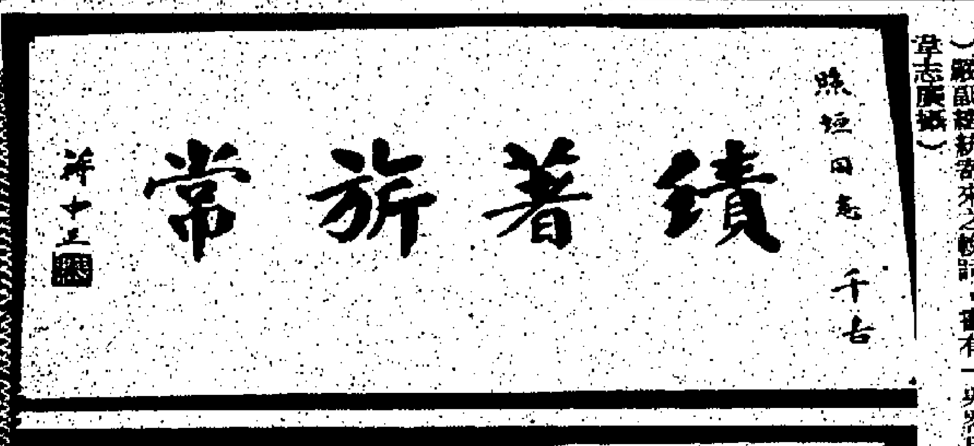
是年夏，上海停戰協定簽訂，日軍撤退回國。十九路軍亦調閩剿共，將軍認為抗日戰爭已告結束，任務勉算完成，繼續為官，實無意義。遂於同年秋辭職，轉赴南洋羣島，組織航空協會，號召僑胞，協助政府，捐資建設空軍。

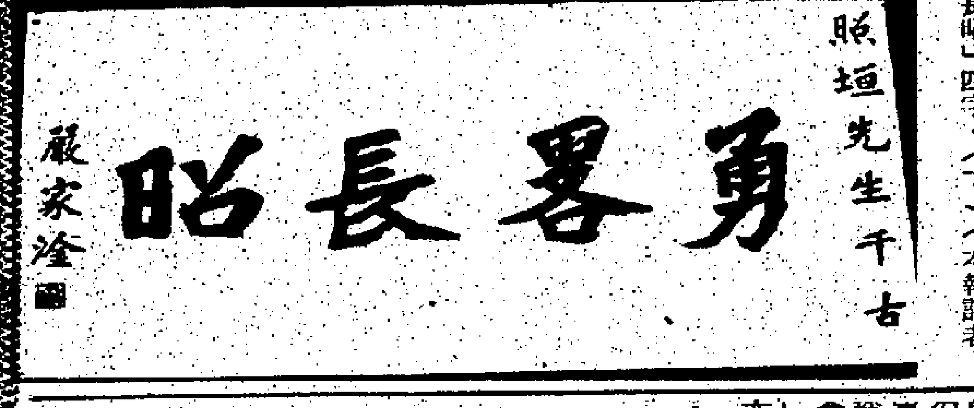
時適東北日軍入關，侵我華北，將軍遂赴北平，投效張學良將軍，請纓抗戰。張嘉許之餘，即委為東北軍第一一七師師長，在長城古北口及灤東一帶與日軍激戰匝月，斬獲無數。然卒以形勢所限，對外則孤軍奮鬥，衆寡懸殊，勢難全勝；對內則環境複雜，士氣低沉，事難久支；於是，除奉命回守平郊外，未幾，塘沽協定成立，戰爭停止，將軍又掛印封金，離職回港，另作救國良圖。

民二十三年春（一九三四），將軍赴歐洲之法、德、英、俄、意諸邦考察。

民二十六年（一九三七）七月七日，日軍攻我北平宛城之盧溝橋，引起全國焦土抗戰。將軍聞鑒興起，北上參戰。直至民三十四年秋（一九四五），日寇投降，抗戰勝利，始解甲歸田，在家鄉經營長礦，決計以經濟實業，救國濟民。

將軍雖為職業軍人，赳赳武夫，長於統兵作戰，殺賊致果；然而，對於國家政治，社會福利，尤有超卓之主張。余常聞將軍曰：「吾國欲致長治久安，富强康樂，惟有三途：第一、政治民主化；第二、軍隊國家化；第三、經濟社會化。蓋自民國改元以來，軍閥割據，內戰頻仍，國家多難，人民痛苦，其原因即由於軍閥官僚，互相勾結，竊據神器，私蓄軍隊，爭權奪利，據地稱雄，置人民生活、社會福利於不顧所致耳！」其思想及見解如斯，亦極可敬佩！





中華民國總統蔣公寄來之橫額輓詞，寫有「績著旂常」四字。（上）嚴副總統寄來之輓詞，書有「勇畧長昭」四字。（下）（本報記者瑋志廣攝）

吸煙人隨便抛煙頭 最高可判罰欵二千

【本報訊】清潔運動將在十一月份展開，屆時將會嚴厲執行新公共衛生法例，本港每位市民均有責任保持城市清潔，吸烟人士亦不能例外。

「全港清潔運動」委員會發言人稱：現時在街頭擺設之廢紙箱已附設烟灰缸，吸煙人士應把煙頭放入烟灰缸內，切勿隨地抛棄，否則乃屬違法，最高罰欵為二千元。

當局更促請吸烟人士切勿將未弄熄之煙頭及火柴放入廢紙箱內，以免箱內垃圾着火，因而引起火警發生。違者將會被檢控，一切後果須由事主負責。

三角立體模型 宣傳清潔運動

又訊：港九及新界各區將出現一批九呎高之三角立體模型，用以宣傳清潔香港運動。

該三十個塗上黃紫兩色「清潔香港」標誌之三角立體模型，大份部係由本港四間機構，為響應清潔運動而贊助者，該四間機構為聯合汽水廠有限公司，香港汽水廠有限公司，九龍倉，及香港豆品有限公司。

清潔運動宣傳組發言人稱，該批三角立體模型不但可以提醒市民有關將舉行之清潔運動，並且可點綴街頭，加強清潔運動之氣氛。

重陽節日掃墓者衆 車船加班疏導人龍

【本報訊】重陽佳節，更適例假，昨孝子賢孫掃墓者衆，雅士騷客登高遊覽，太平山上秋日景色最怡人。港九巴士、火車、山頂纜車及渡輪等水陸交通頻頻加班，疏導人龍。

掃墓人數最多的仍為乘火車前往沙嶺與和合石兩處，九廣鐵路雖增開加班車，但依然班班車均「爆滿」，車站裏人頭湧湧，擠得水洩不通，火車站務員與警方人員合作，分別維持秩序。

開往新界的巴士為了應付「人龍」，增開加班車，九巴高級職員與警方高級人員，紛至佐敦道碼頭巴士站負責指揮，疏導過擠之乘客。

據稱：十九號A上水綫昨共有廿部巴士行走，沙田有十二部雙層巴士作為特別班次行駛，其餘各綫均加開特別班次。

油蔴地小輪渡海業密的加開特別班，港客赴澳門者亦多，「南山」與「東山」輪均加班航行；九龍開往新界之十四座小巴，往和合石的收費四元半，較清明節之收費六元便宜了些。

乘客秩序頗佳，無爭先恐後鏡頭出現。中巴由統一碼頭開往香港仔之七號綫，人龍雖長，但班次頗密。山頂小巴與纜車亦出現人龍，往太平山登高人士較衆，山頂上萬紫千紅，給平日寂靜之山頂增添了一番熱鬧。

有關本港治安的本月份統計數字

（日期）	（兇殺刧殺）	（已破案）	（未破案）	（搶刧等案）	（已破案）	（未破案）
昨日	零	零	零	四宗	零	四宗
十月一日至十五日	三宗	一宗	二宗	八十四宗	廿二宗	六十二宗

註：上表所列，係據本報所知的數字，警方的統計數字，據說暫時未能提供。

今日天氣與潮水

吹和緩至淸新東風，初時密雲及有幾陣零散驟雨，下午間中有陽光。

最高溫度將昇至攝氏廿七度。昨晚十一時室外氣溫為攝氏廿六度，濕度為百分之八十五。

高潮：上午二時四十七分

低潮：下午十二時十分

半島青商會昨改選 張威臣任下屆會長

【本報訊】半島青年商會日前在九龍國賓酒店頂樓舉行本年度週年改選大會，到場會員人數約三十多名，嘉賓四十餘人，選舉結果，由該會本屆義務秘書張威臣榮膺下屆會長，副會長張國華、林寶濤，義務司庫梁詳、包漢然，秘書李光中，理事黎文元、馮榮仲、金銘、雷張華、吳良辰、龔綿、蔡表、關烈生、黃有香等，改選時，由曾任該會會長李恩淞、陳自三、謝永勝，城多利青商會、九龍青商會會長等參加。嘉賓張威臣乃英國皇家建築師學會會員，曾任半島商會二屆副會長及本屆義務秘書，并為本港紐約戲院主人，被推選為該會下屆會長，可謂深慶得人。

新界廣西鄉會 慶祝國慶

【本報訊】新界廣西同鄉會有限公司，於雙十節在元朗福康街廿四號三樓該會會所，舉行熱烈慶祝中華民國開國六十一週年雙十國慶大會，到會二百餘人，由理事長劉中甫主席致詞，並上電蔣總統，嚴副總統，蔣院長及三軍等致敬。是晚在元朗安寧路冠煌大酒樓三樓聯歡敘餐。

惠顧美國既得證券公司

投資美股有其特別理由

美國既得證券公司並不是任何一間在香港設有分行的美國證券公司。

首先，在過去十年來，我們經理美國各大公司財務籌款，數字極為龐大，美國工商業界高層人士對美國既得證券公司之重視，是認為我們對美國股票市場具有深切的研究和認識。

其次，我們給予香港客戶日以繼夜的服務。不錯，香港公司係每交易天工作廿四小時，我們與紐約華爾街總行有直線聯絡。閣下安睡時，我們亦夙夜為閣下密切注視市況及有關經濟動向，若有要事發生，我們便會黨夜通知閣下（如果閣下認為這種服務有需要的話）。

我們並有專家撰寫有關經濟及個別公司之研究報告，且翻譯成中文，寄送給客戶參考。

閣下如需要研究投資的主意，及取得優良之服務，我們當樂於為閣下效勞。請來電垂詢或約晤。

既得投資（香港）有限公司
中建大厦六二四室
電話：H-249291（順序十條線）

重要啓事

敝公司因受十四日下午三時許大厦煤氣系統爆炸影响，迫得暫停營業數天，一俟內部整理完竣，即行復業，屆時將另行通告，謹此敬告

各界貴客

香港大丸百貨有限公司謹啓

瑞芬氏

註册商標

經中英美政府化驗五壹

男性專用强身妙藥

外療 廣嗣藥露 固本培元 功效神奇 意想不到

內服 萬毒無畏寶 專治一切陰陽毒症 男女可用

總代理惠民藥行 香港皇后道東廿四號二樓 電話 七二一五·二

近有[illegible]……購買如大批購買請逕向本藥廠總代理……瑞芬氏藥廠啓

香港電燈有限公司

謹告用戶

啓者：為方便用戶起見，本公司新設於跑馬地成和道五十一號A之收費中心，將自一九七二年十月十七日起正式啓用。

該收費中心之辦公時間為星期一至星期五上午九時至下午四時，及星期六上午九時至中午十二時，辦理有關繳納電費，申請供電及諮詢等事宜。

一九七二年十月十六日

V26

大丸公司爆炸大慘案
港府進行調查起因 研究賠償責任問題
港督視察災場聽取有關官員報告

【本報訊】港府及有關方面，目前正加緊進行研究大丸百貨公司爆炸的真正原因，同時，怎樣防止類似慘劇再度發生，與及此次事件的責任與賠償問題，亦在考慮之列。

在昨日較早期間，消防事務處一位發言人透露，爆炸現場初步報告已經完成，若干儀器及工具已被檢去，待作進一步分析。同時，消防事務處已設立調查組，展開調查。

至昨晚爲止，已知死亡人數仍爲二人，至於仍留醫傷者，則爲卅二人。

中區消防區長阿爾各昨午對記者表示，大丸公司附近之爆炸事件，暫時已知係因煤氣洩漏而被某種不明來歷的火花點燃而引起的，但繼續調查將不會妨礙大丸公司的重新開業，現場已經由大丸公司職員在清理中，預料一兩日內會恢復營業。

據悉：消防人員昨晨繼續清理現場，從發生爆炸的地點檢出一件煤氣工人的外衣和一件消防員的外衣，及一把巨型「士巴拿」和煤氣喉總掣，相信爲調查爆炸原因的重要綫索。

消防事務處一位發言人昨日下午透露：煤氣爆炸現場的初步調查經已完成，若干儀器和工具經被移去，待作進一步的詳細分析。

該發言人指出：由於若干名極可能提供有關爆炸的準確第一手資料的消防員，目前仍在醫院接受治療，使到調查工作受到阻碍。

但他又表示：在類似情形發生的每一事件，消防處的正常工作程序，是會設立調查組的。

發言人續稱：消防事務處將會儘速發表有關爆炸事件的進一步消息。

港督麥理浩爵士，昨晨十一時卅分左右，在民政司陸鼎堂陪同下，前往發生爆炸的大丸公司現場巡視。

他首先視察大丸百貨公司門外造成此宗慘劇的煤氣管，並且由警方高級人員、消防局人員、工務局人員及中華煤氣公司總經理芝甘向港督作有關此次爆炸事件之簡要報告。

及後港督更巡視大丸公司的閣樓內部，而所步經的梯間都遍佈著瓦礫與玻璃碎片，在那裏他可以清楚看到百貨公司內的損壞情形。

港督等人在現場逗留約卅分鐘後始離去。

中區消防區長解釋 未有下令疏散原因

中區消防區長阿爾各昨午表示：消防處接到的第一個報告來自警方：當時是說煤氣洩漏，並無聽聞有火警情事。

大丸百貨公司所具部兩位女職員孟桂蓮與王甘露証實，當煤氣洩漏，消防人員趕到現場時，並無人要求疏散，所以爆炸時公司內化粧部的職員首當其衝，身受重傷，記者就此事詢問阿氏，他承認這一點，但他說煤氣洩漏並非是一件嚴重到要疏散的事，消防人員還未清楚是甚麼一回事時，爆炸已經發生了。

阿氏又强調：有多種原因能使煤氣產生爆炸，引起爆炸的火花來源尚在調查中，調查的結果將留待警方公佈，至於有人稱爆炸是由於某消防員關閉總掣時射出火花所引起，他認爲這是毫無根據的。

據悉：煤氣本身是一種易燃氣體，但產生爆炸需要如下的條件，一、煤氣與空氣的比例須爲十四比一，二、爆炸的地點須是在空氣不流通的室內，三、須要有火花加以點燃。

殉職消防員王邦旺 遺下一妻三子女
公益金撥萬元捐贈其遺屬

圖左上角在大丸爆炸時首當其衝被炸死的消防隊長王邦旺遺照，下爲王邦旺的妻及三子女。

【本報訊】在大丸爆炸中因公殉職的消防員王邦旺屍體，昨日已由親人認屍，惟出殯日期目前尚未知，據報，其喪事極可能由消防局辦理，全部公費。

同時，王邦旺的同事們，目前正計劃發起籌募運動，大家出點錢，幫助王氏撫育的遺妻及三名幼齡子女生活。

王氏一位親人昨日表示：根據消防條例，因公殉職消防人員會有補償，但目前如何補償法仍未知，但預料對今後王氏一家四口，尤其三子女的生活及教育，將想會不致，因此，希望有關方面，起碼讓王氏一家，能繼續在宿舍居住，使住的問題，獲得解決。

公益金委員會昨日宣稱：該會將撥出一萬元捐贈在百德新街煤氣爆炸大慘劇時殉職的消防員王邦旺遺屬。

殉職的王邦旺，年四十二歲，在消防界服務了十四年，現隸屬灣仔消防局，與一妻一子兩女同住在廠理臣山道消防宿舍。昨日下午二時四十四分，消防當局接獲大丸公司內漏煤氣的報告，派王邦旺等前往現場搶救。當爆炸發生時王邦旺首當其衝，被炸至血肉糢糊，傷重不治。

至於另一死者大丸公司收銀員黃懸秀，廿二歲，其父昨日已自澳門來港預備辦理她的喪事，據其家人表示：已見過死者遺體，但希望死者獲得適當賠償。

死者共有六兄弟姊妹，排行第四，家人原住澳門，其父則與友人合作，在西區加多近街及灣仔石水渠街，均經營有酒舖。

死者於十多歲時與其姊來港讀書，其後則出而工作，姊妹同稅居灣仔慶雲街某號地下，最近其姊在九龍一間百貨公司工作，該處僅死者獨居。

據說：在前日事發時，死者適輪到小息，行經二樓附近，與一名收銀員交談，距突發生爆炸，死者走避不及，爲爆炸所壓，其後爲人發覺救出。

本港所有消防局，昨日均下半旗，爲殉職消防員王邦旺隊長致哀，昨晨七時晨操後，全體留局官佐及消防員肅立廣場默悼。

大厦結構損壞甚微

工務局一位發言人昨日下午透露：樓宇事務監督處人員已先後於前日及昨晨前往檢查華登大厦的情況。

發言人表示：他們發現該大厦所受到的結構損壞程度相當輕微，並不會對該大厦上層住戶的居民產生即時危險。

他强調稱：當局將對該處情況發展予以密切注視，並將於稍後進行更詳細的調查。

接受申請法律援助

法律援助處處長昨晨宣佈：受大丸公司附近煤氣管爆炸影響的人，殉難者或其家人將可向法律援助處申請援助。

需要申請法律援助之人士可於辦工時間親身到該處申請或可與該處職員電約在辦公時間外會商。電話：H二五三八六二。該處官員並願意往訪任何欲申請援助而又不能親身到該處申請者。法律援助處辦公時間如下：星期一至星期六，由上午九時至下午五時卅分，星期日由上午九時至下午一時。

談虎色變
麥當勞道煤氣洩漏 居民疏散隨即修復

【本報訊】自前日大丸公司煤氣爆炸事件釀成巨災後，市民對煤氣均有談虎色變之感。昨日下午港島麥當勞道一座住宅內突然發覺有煤氣味，居民不敢怠慢，馬上報警。警方抵達後，亦立即將該樓宇居民疏散出街外，以策安全，但經煤氣公司人員檢查後，經已迅速修好，並無意外發生。

發覺漏煤氣的樓宇是麥當勞道二十三號，名叫「半山樓」，該處是一層七層高建築物，由於地形關係地窖下尚有兩層，發現有煤氣味的是在地窖下第二層的D座內。據一名該大厦清潔工人稱：在昨日下午四時許，她在地下嗅到一陣煤氣味，於是到處找尋氣味來源，結果發覺氣味是出自在地窖第二層的D座內。但該戶人家全部外出，祇得通知管理員報警。警方到場後，立即將該座大厦的住戶疏散，另方面通知D座戶主回家，由煤氣公司派員入內檢查。終於發現在厨房內一條煤氣喉有少許破裂，因而有煤氣洩出，半小時後，已將裂痕修好。

消防員王邦旺隊長因公殉職，全港消防局昨下半旗致哀。（本報記者呂智明攝）

日本大丸公司 派員來港調查
表示對受害人將予適當賠償

大丸公司總經理劉火炎表示：該公司除入院後不治之女出納員黃意秀外，尚有十名職員在瑪麗醫院留醫，其中三名爲日本人，該十名留醫傷者爲：蕭朝明、楊昌、廖三珠、孫英佩、黃艷霞、尾賀、杉木、井上、梁彩華與林艷瓊，至於公司的損失則仍在估計中。

至於該公司何時方可復業，據該公司一位發言人昨日透露：需於明日之前，方能決定。

大丸公司現場的華登大厦及附近一帶，由前日發生爆炸起，便無電力及煤氣供應，電力於昨日下午已恢復，經數十名煤氣公司工人努力搶修後，煤氣洩漏的毛病亦已修妥，煤氣於昨日下午二時許恢復供應。

據外電消息：日本大丸百貨公司董事長井狩昨在大阪透露：他的公司將會設法對香港大丸公司煤氣爆炸事件中的受害者，給予適當的賠償。

井狩氏又透露：香港大丸百貨公司是日本大丸百貨公司與香港商人合辦的，日本大丸佔百分之五十五股本。

井狩氏表示：他已於昨派出兩名高級人員飛往香港，調查爆炸事件情況，並與本港的合股商人商討有關事宜。

圖爲大丸公司職員昨清理爆炸後之現場。（本報記者呂智明攝）

場緊張氣氛亦隨之而散。

兩名傷者 情況嚴重

大丸百貨公司煤氣爆炸事件至昨日止，傷亡人數字如下：

死者：二名。

重傷及仍在瑪麗醫院留醫者：廿一名。

治療後離開瑪麗醫院之傷者：六十一名。

治療後離開鄧肇堅醫院之傷者：一百卅名。

仍留醫的傷者大多數傷勢進展令人滿意，祇有兩人情況「嚴重」。

麥理浩爵士由港島區總消防官鍾士（左）陪同下，進入大丸百貨公司閣樓此處，爆炸使地上開了一個洞，而一幅九吋厚的牆亦被炸至粉碎；圖中直立的一條破管是煤氣管。

蓬帳阻街 小販被判 罰款四千

【本報訊】最近港府當局對於一般街邊小販之霸佔公衆地方，僭拉搭帳蓬營業者，爲免影响交通及爲整飾市容起見，決定嚴加取締。黃大仙新蒲崗一青年小販，因僭建帳蓬阻街，爲警方檢控，去週解上北九龍裁判署審訊，即被重判罰款四千元。

被告男子吳沃奴，廿六歲，小販，住九龍東頭村新區第五座大厦一〇號室，被控阻街罪名，指被告在新蒲崗工廠大厦第六座對開行人道上，開設大牌檔，僭建帆布帳蓬，擺設檯椅阻街四十六呎乘七呎，被告認罪。

圖爲大丸百貨公司董事長兼總經理劉火炎答覆記者問題。（記者呂智明攝）

利國偉包朗兩議員 巡視香港仔鴨脷洲

【本報訊】兩位行政立法局非官守議員，上週往香港仔及鴨脷洲兩區，視察區內各項問題，並與有關政府人員商討一切。

利國偉及包朗議員由港島民政事務員黃子奇，西區民政主任許仕仁，及兩局非官守議員辦事處秘書區燎森陪同視察。工務司署城市設計師蔣永年，徙置事務處港島安置及被宇辦事處主任吳喜明，市政事署港島區潔淨科總監何頌賢，及該署市場設計高級行政官沈培，亦先後在現場解答各項問題。

在聆聽有關發展香港及鴨脷洲之全盤計劃綱要後，兩位議員先巡視石排灣安置區。

隨往香港仔市場，之兩位議員對與建新市場計劃，垂詢甚詳。隨即前往香港仔大街之垃圾收集站視察。

其後，兩位議員更乘街渡往鴨脷洲，視察造船廠，船機工場，及沿岸木屋居民之情況。

兩位議員於回途時深入黃竹坑工業區及廉租屋樓宇巡視。

歡迎製衣廠出口商採購
大批跳樓存貨印花染色PP
各種全棉斜布廉售
新聯公司
電話七九一二三一一四
葵涌葵盛路大德大厦七樓

京都念慈菴川貝枇杷膏調整價格啓事

敬啓者敝廠出品之老牌名葯京都念慈菴蜜煉川貝枇杷膏，一向用料純正，配製嚴謹故對於除痰、止咳、喉痛聲啞，功效特著，深得各界人仕擁護，業務日有進展，銷路雖增，然其選料煉製與葯效，始終一貫不殊，絕不苟簡濫製。

茲因葯料價漲，各項成本陡增，迫不獲已由一九七二年十月十六日起，將售價略爲提高，希爲見諒。

一九七二年十月十六日開始
京都念慈菴蜜煉川貝枇杷膏零售價目如下：
特大號（硬盒裝）川貝枇杷膏 每瓶 四元六角
特號裝 川貝枇杷膏 每瓶 二元六角
大號裝 川貝枇杷膏 每瓶 一元六角

嘉祐有限公司
（KAR YAU COMPANY LIMITED）
配售股票啓事

本公司現已向遠東交易所及金銀證券交易所申請准予將本公司全部發行股票報價買賣。

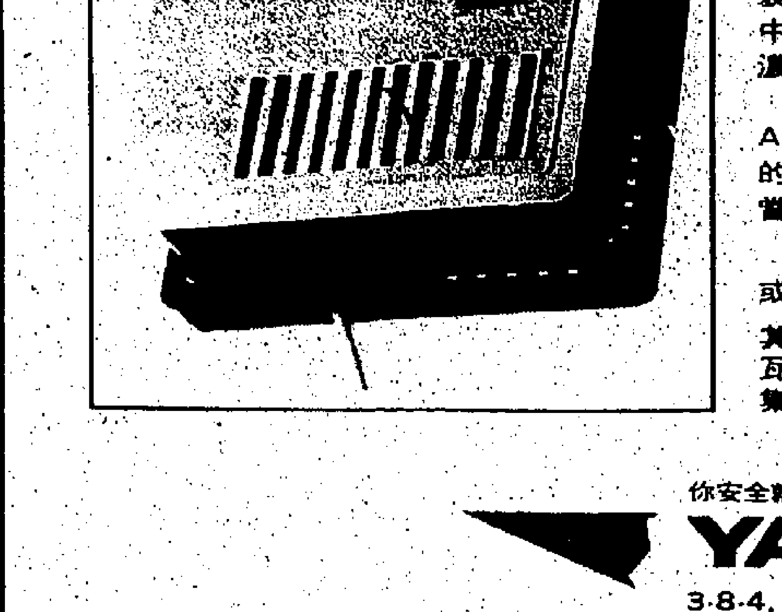
本公司現將發行之新股叁佰柒拾伍萬股每股面值港幣壹元，照面額交由遠東交易所及金銀證券交易所之會員配售，此次發行之新股由香港華人銀行（THE HONG KONG CHINESE BANK, LIMITED）包銷。

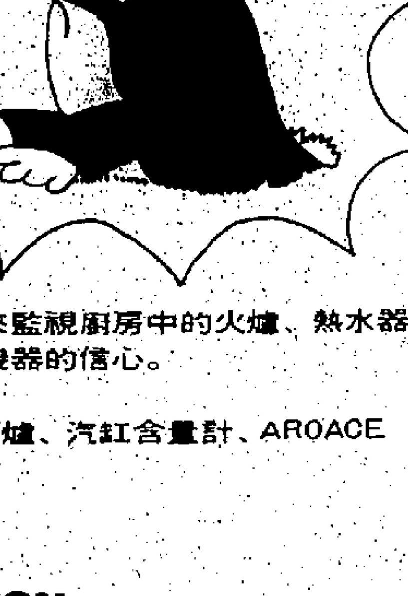
認購股票之說明及申請表格請向下列各處索取：
（一）遠東交易所各會員。
（二）金銀證券交易所各會員。

認購申請表格須於一九七二年十月二十一日上午十時前連同支票送達遠東交易所或金銀證券交易所各會員，以憑處理。

有瓦斯氣味嗎？ 現在你可以斷定了

徵求代理店和經銷商





現在有一個容易的方法可以消除你家裏瓦斯的危險、那是巧小的新型雙用 YAZAKI AROCCO P。AROCCO P是裝在壁上的小機器、它具備探氣裝置與蜂音器、讓你知道空氣中的LPG（液化丙烷瓦斯）的濃度是否到達0.1%至0.45%。

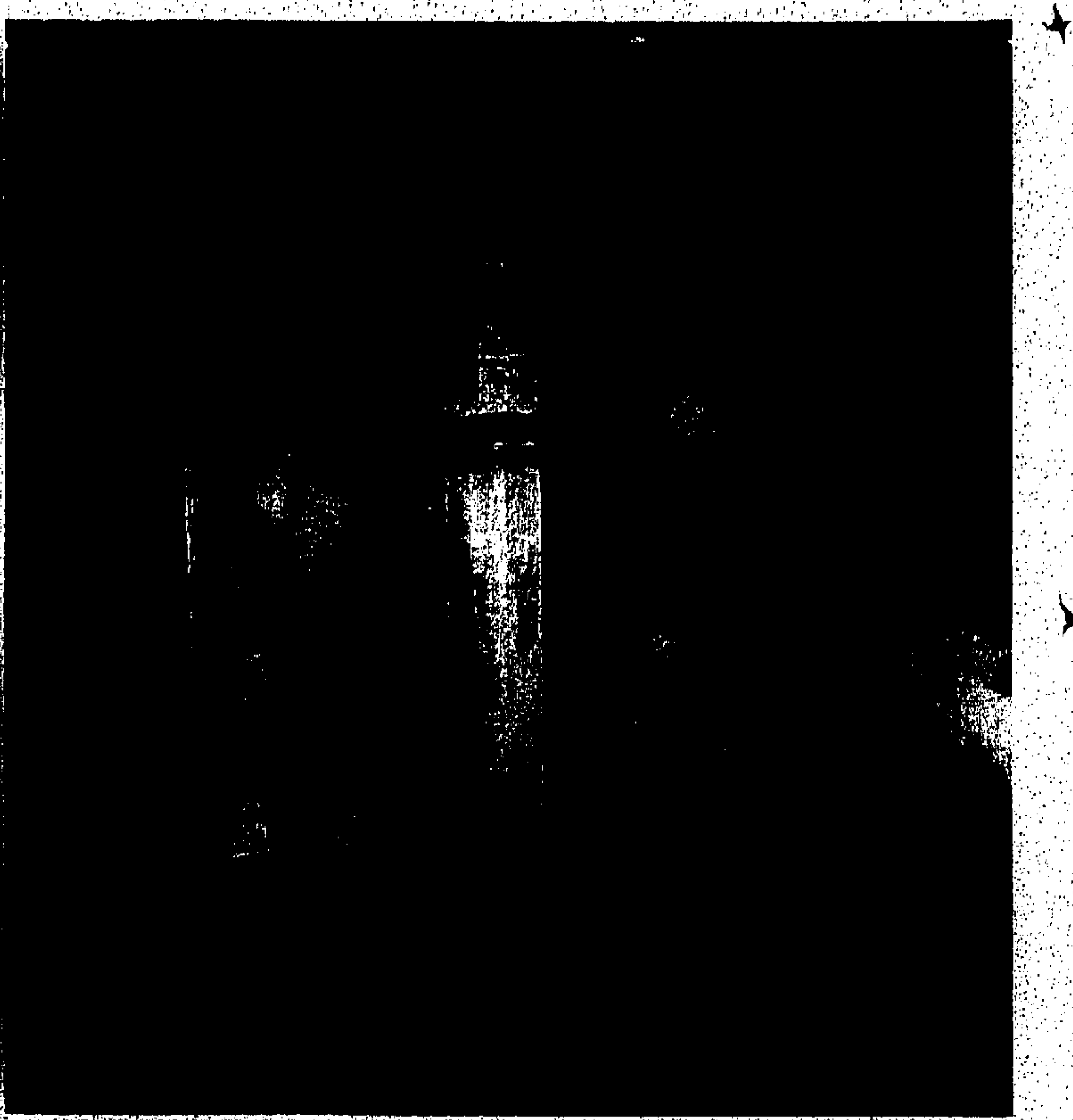
其他遠方監視用的YAZAKI AROCCO包括A1和A2 系列的裝置。A1裝置具備磁性閥、當蜂音器發聲時能够自動關閉瓦斯。

請向你的顧客推薦AROCCO P、用它來監視厨房中的火爐、熱水器或其他的瓦斯機器、以增加他們對瓦斯機器的信心。

其他的製品
瓦斯表、壓力調節器、LPG蒸發器、化灰爐、汽缸含量計、AROACE集中式瓦斯空氣調節裝置。

你安全就是我們的業務
YAZAKI CORPORATION
3-8-4, Nishishimbashi, Minato-ku, Tokyo, Japan
Tel.: (433) 7171 Telex: 2422815
Cable: YAZAKI TOKYO

離職啓事
茲有黃可權又名JAYSON WONG自十月二日起解聘，以後該員在外一切行爲概與本公司無關，特此聲明
太平貿易公司
太平旅運社
香港百聯工業公司
敬啓



的士佬手記　阿德

久別重逢已蒼老

那女的說道：「那一家公司是專門以遊客爲對象的，因此不受他們的控制。他們可出售英國貨，也可以推銷美國貨，意大利貨。」

抵利舞台，走了一段路後，她再沒有說話，但是轉過頭來已找不到她了。不知到那裡去。也許是行人太多，她轉了彎了。我到處看了一遍，也看不見她的踪影。既然已走到禮頓道，回去梳洗一次也好。整天揸車，一身的臭汗。我現在倒羨慕那些改行紹裝冷氣的紅牌營業汽車和旅遊車的人，他們在夏天，是司機中的天之驕子。

我的家祇不過是一個小房間，檢起了汗衣走進浴室時，碰到房東太太，她拿着一袋清水大閘蟹，走進廚房。我很奇怪地問她道：「今年的大閘蟹那麼早便運抵港嗎？」她笑道：「對了，而且很便宜。」

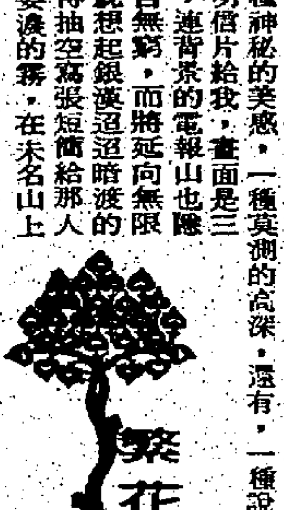
隔了祇不過半小時，我已聽到她在廚房裏，忙得很，正在弄菜。客廳裏坐滿了人，多是女的。我已換了一件新的襯衣，準備外出。我走進廚房問道：「今天是甚麼特殊的節目，那麼多的客人都來了。」她笑道：「我們早上已約好，今天吃一頓，今年第一次的大閘蟹。」我對大閘蟹並不感興趣，那並不說，大閘蟹比不上香港的海蟹和來自澳門的肉蟹羔蟹，祇不過價太昂而已。

出門後茫無目的，時間尚早，其實沿着黃泥涌道走向跑馬地，卻想起我以前初抵香港的時候認識的在啓德機場搬運汽油巨型貨車的老鄭，他住在跑馬地黃泥涌道唯一的戰前舊樓宇。早於十多年前，機場舖設地底油管以後，他便轉行，現在不知道是否仍住在那裏。我初抵香港的時候，曾在他的家作客兩個多月。

找到了他的地址，那木樓梯已是破破爛爛的，正中的梯板已凹入，摸索到二樓，他見到我的時候，驚喜之情，溢於言表，連忙引入。我們爲了生活，各奔東西，已有十多年了，他顯得很蒼老。

白領章　無賭不成會　周行

未名山上的霧



校內巴士吃力的爬着，把我們送往四百四十多呎海拔的山上。水撥在防風玻璃一開一合，雨水才一沾上就被抹去。

車子在文學院的石階前停住，下車時，無意中望望那座水塔，什麼時候水塔長高了，以致伸入雲端，看不見塔頂？抑或天空降低了，把塔頂包在雲內？

這樣濃的霧，一生一世都未見過這樣濃的霧！在文學院上完大一國文出來，霧更濃了。往社商大樓途中，經過圖書館，就在館外駐足看了好一陣子，假如這霧永遠不散，眞願意整生守着它。

兩節中國通史，不知聽進點什麼。老師站在講壇，說還有兩個月上學期就結束了，結束之前十天要交上學期的論文。忽然覺得自己很超脫，寫論文以後還有幾年等着我去寫，但今天的霧，唉，該怎樣說？那是第一次見到這樣濃的霧啊！論文可以等待，今天的霧卻不能等待。

窗外的雲、山、海，彷彿連成一片，是誰擁有這雙靈巧的手和奇妙的針綫？三年前寫過一篇關於霧的文章，老師在上面加了兩句眉批：春水船如天上坐，老年花似霧中看。」老杜所寫的，是一種怎麼樣的境界？霧給予人們一種神秘的美感，一種莫測的高深，還有，一種說不出的感受。

以前有一個遠方的人，寄了張明信片給我，畫面是三藩市灣橋其中一段，四週都是濃霧，連背景的電報山也隱隱約約，那一截橋橫在霧中，像來自無窮，而將延向無限的仙橋，記得才接到這張明信片，就想起銀漢迢迢暗渡的鵲橋。我想，今夜無論怎樣忙，也得抽空寫張短箋給那人，告訴他：今天我看到比三藩市還要濃的霧，在未名山上……。

香港的嬉皮士

近世歐美國家產生嬉皮士，因素相當複雜。其特徵是以青年人居絕大多數，他（她）們不滿現實，長髮披肩，性情頹放，無意工作，且經常嘯聚成羣，而過着與世無爭的生活。

本港向受歐風美雨的影響，而社會上充滿病態，正是孕育嬉皮士的溫床；如果以心理狀態決定嬉皮士的身份，則本港有的是嬉皮士。只不過他們受人忽視而已。因爲居住環境和生活習慣的不同，華洋嬉皮士在外表上不免有着顯著的差異，而一般人祇熟悉歐美國家的嬉皮士，而先入爲主，遂不明白生活在同一社會的嬉皮士了。

必須指出，近數年來本港青年男子犯罪成風，而少女不斷「失踪」，結果卻往往落入色情架步，他（她）們絕非嬉皮士。因爲眞正的嬉皮士大都有着善良的天性，自愛自重，不會傷害別人，亦不會幹出賣笑的勾當。

數年前我結識一批由大陸逃亡來港的青年男子，有的因飽經風雨，來港後又實在看不慣充滿烏煙瘴氣的社會情況，心情空虛，落落寡言，而成爲嬉皮士。其中三位朋友，住在牛山區的橋洞中，根本無意找工作，而過着與世無爭的生活，好在他們有星加坡親人每月滙款接濟，不致有凍餒之憂。

那天，我在寶雲道上漫步良久，突然想起附近橋洞中有三位朋友居停，便前往訪問。走落山坡，草深沒脛，終於踏進橋洞，看到他們在兩間用鐵皮搭成的小屋外閱讀書報，寒暄幾句，問道：

「你們來香港已三年多，至今過着離群索居的生活，看來情況有些不正常。現在青年人找工作很容易，必要時可去勞工處接洽，難道你們永遠不想改變生活方式嗎？」

「我們在大陸冒險向海外逃亡，主要原因之一，就是痛恨毛共的剝削制度。來到這裏就業，不免受到僱主剝削，則當年何必毅然離開大陸呢？」亞陳說。

「外國嬉皮士的心理狀態及生活方式，就和你們差不多如他們有時爲生計所困，情況很悲慘，你們應考慮到這一點，以免後悔莫及。」

「我們早已學習書法及繪畫，有時僑滙延遲寄達，我們便寄出幾幅畫或幾副對聯給鄉親們，好在我們已租用一郵箱，對方收件後，每封回信大約寄來數十元。這和外國嬉皮士向遊客兜售紀念品，以解決生活相似。」亞番說畢，指着屋內掛着的三幅花卉畫，以示他們學習繪畫的成績。

士各有志。我和他們繼續閒談，不再觸及他們的生活方式。但告別時我的心情很沉重。

此外，另有一位青年朋友也是從大陸來港的，由於初時找工作，有些工廠輕視大陸來港的青年，他受到一些刺激，加上其他因素，從此不想工作。好在他有一位同鄉每天向中環寫字樓送包飯的，他能獲得飯餘，可以果腹。他夜宿上環某樓宇梯口，附近住戶對他同情關懷，解決他另一難題。

這位朋友是知識分子，每天在天星碼頭的廢紙箱中找來十多份報紙，然後坐在皇后像花園側的長木椅上閱報。有時我經過那裡，向他問起生活情況，他一再表示，他來港惟一目的是爲了爭取自由，現在自由自在地過日子，覺得很滿意。爲了繼續儘量享受在大陸時夢想不到的自由，所以無意找工作。又說：這個社會一團糟，他不願同流合污；但無力反抗，惟有孤獨地冷眼旁觀。這樣，過一天算一天，從來不想到甚麼前途。他的口氣及神情，看來和嬉皮士並無二致。

近年由大陸來港的青年爲數頗衆，而在生活劇烈改變的過程中，有時不能適應環境，或遭遇拂逆，相信還有不少人走上嬉皮士的道路。（石言）

彩色生活　每週特輯週刊：「戀壇」逢星期一刊出；「大專學生」逢星期三刊出；「工餘」逢星期六刊出；「栽花涉趣」逢星期日刊出。讀者諸君，祈爲垂注。

想入非非的內衣展覽

女性現時流行使用的兩件頭貼身內衣，外型就像比堅尼泳衣。不過胸圍線條是低大的V字，抑或是孤形線條，也有講究。近數年來的趨勢，是着重多色彩的整套內衣，甚至有些在比堅尼內褲貼上紅心。確易引人想入非非的。

附圖是日前舉行的內衣展覽，模特兒除裸露腰腹外，還加上一段軟布帶，邊跳邊擺動，表演更顯生色。（圖呂國榮：文禾圭）

在香港如果去赴宴，看見蒸成條的鯇魚或筍兜魚也上席，權充清蒸大紅斑，切勿引以爲怪，海鮮在香港是越來越昂貴的食物，蒸筍兜魚的酒席，每桌也得三百元以上，過去五年，本港的海鮮價格，是漲了超過一倍以上。

出海打魚的人少了，而喜歡新鮮海上鮮的人相應地增多了，咸水海鮮在四週被咸水圍繞着的香港，成爲珍罕之物，普通住戶買一條比平常稍長一點的石斑魚，是快要廿元，龍蝦每斤卅、四十元，大蝦也在十四元以上一斤，石斑肉最近在灣仔的街市推出，每斤十六元，不是容易吃的東西，比較靚的咸水海鮮，總是交了酒家，零沽的海鮮，貴得驚人。數年前，在鯉魚門吃海鮮自購自選，最靚的七日鮮也不過是元餘一兩，倘若購一條中型的油斑，每兩亦祇售七角，現在根本不是這個價錢了。食海鮮不計腰頭錢，如果一計，就爲之咋舌，一間著名的東區海鮮飯店，有即叫即食的大翅，一條老鼠斑店吃是二百元左右，炒碟大蝴螺片是一百多元。

據說本港的漁獲，近年來是在減少中，兩年前本港的一年漁獲的總值竟降至一億四千一百七十萬元，雖係紅衫魚及泥鯭不是賤貨了，兩年之間，漁穫的價值減少了三千五百多萬元。

去年的統計，本港的漁民較一九六九年減少了五千人，由於打魚又辛苦，收入比不上在陸地上的入息，若干受訪問的漁民，表示不讓他們的子女承繼衣缽，有著甚至說「攞魚」是一項沒有前途的工作，他們又說漁市場的代理人控制了價格，他們辛勞所得不多，情形最惡劣的是如果在中共的水域作業，食盡剝削窮人的共黨漁業機構，要取去他的收獲百分之二十，當作是在他們的水域的「撒網費」。

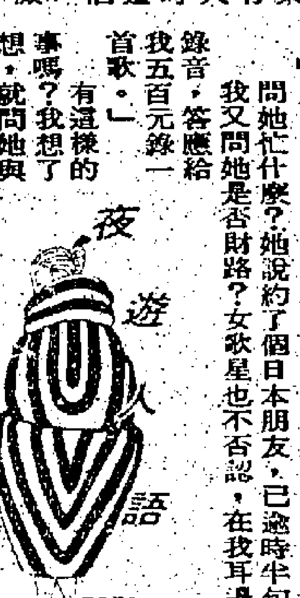
同時今日出海捕魚，航程至少二、三百英里，甚至五百浬外的公海，往返需時，與過去十年前，祇在距離港海不遠之水域作業，不可同日而語，這一來一艘機動漁船，出海往返，要十六天以上，成本已得九千元。

許多漁民獲港府安置上岸，住入了士敏土建成的廉租屋，自成一區，例如在大埔墟，他們覺得比在水上舒適得多了，不想再出海而另尋別業，這一點在老一代的漁民來說是政府寵壞了他們。

據香港的一間海上酒舫的人士說，半數以上的海鮮，被酒家及酒店購去了，是間接造成海鮮在市場價格飛漲的原因。西區的市場魚檔經營人士說一般人的購物能力強，幾貴都買，也是構成海鮮越買越貴的原因，海鮮從來未因爲「貴到離譜」而沽不出。

・正文・

半夜三更錄音



時維午夜兩點，截了的士趕回家中，將到街口，突然被警察攔路，不許把車子駛進去。問清楚根由，原來是路旁有炸彈，臨時戒嚴，不許行人通過。

路不通，行不得，祇好叫車子駛到夜店去，打發一下時間。

還沒進門，看見女歌星匆匆忙忙而來，很冒失地撞了我一下。

我叫了她一聲，她才看清楚是認得的，說道：「對不起，我在趕時間。」

問她忙什麼？她說約了個日本朋友，已逾時半句鐘。

我又問她是否財路？女歌星也不否認，在我耳邊低說道：「他約我來錄音，答應給我五百元錄一首歌。」

有這樣的事嗎？我想了想，就問她與那日本人是否相識？女歌星搖頭答謂，祇見過一次，他打電話來，說很喜歡聽她唱那一首歌，願意給五百元代價，叫她到來錄音，約好時間地點見面。

我笑道：「半夜三更錄音？你有沒有攪錯？」

女歌星說道：「這有什麼奇怪，我們是晝伏夜動，顛倒晝夜之人，有什麼事，也要在晚上才能做的，你不要想入非非誤會才是。」

這也是很有理由，不過，奇在那日本人也肯答應在這個時候出來？顯然地，他也不是善男信女之類。五百元不是個小數目，但，也不算是個大數目，女歌星如此緊張，世界難撈，于此可見。

女歌星表示，反正不遠千里而來，目的志在掘金，既然銀紙送上門，那有見財化水之理，五百元唱一首歌，代價不錯的了。

歌圈中奇事迭出，在此可見一斑。

蘇查飛鈔　西關先

抽水分賬辦法多

像舊日的女傭人，我不敢說現在沒有，但那一份人情味，那一份眞誠，至少比起從前已給「現實」沖淡了。不祇女傭，連我老闆也包括在內，也整天的動腦筋，如何掙到多一點錢，這是大時代的悲哀。我老闆會想到，老闆爲甚麼不加我一把工錢？爬格子不會再提高稿費？是則女傭們也會一樣想，打牌如果能抽到多一點水給她們，也是最好不過的。像阿四姐自動叫客人不可打牌再抽水，那豈不是女傭中之大傻瓜嗎？不是吧？她爲甚麼會這樣？從前我老闆不會想，就像阿愛姐送我們一家下船，說我不可沖冷水凉，我以爲嚕嚇。現在我想，那是她的好心。那是她們眞眞實實的，給與我老闆夫婦倆的「人情」。自然，太太沒有和上海妹，半日安等，以及到我打牌的客人，提過打牌以後不抽水的事。還問傭人是否「水」太多了。她不好意思一個人拿去？那位阿四姐眞是老實人，她說：「少奶不要以爲我阿四多事，像你們這樣經常打牌，上海妹那班人打得這樣的大，要是抽水得到的全給了我阿四，少奶總也有天會肉痛的，說不定把我辭退，再請過第二個人，要講明打牌抽水不給我們打工的了！」我太太笑道：「阿四，不會的，打牌抽水，我看作是已出之物，你這半月來也常做煎飯，多余點錢不是應該的嗎？」阿四姐卻一本正經的說：「那是另外一回事，少奶將來請了煮飯，即使抽到麻雀水時，也不能這樣的分給我們的。少奶和一宵也打牌，麻雀水固然應有一份，打牌時招待客人的烟仔汽水生菓，也要錢的呀！」阿四也像是教訓太太不懂事的。最後還是她教我太太，以後打牌抽水時，所抽到的，先除掉因打麻雀時開銷的錢，然後平均。阿四說：「公家」一份，她們做工一份，這是目前的規矩，倘若有煮飯的話，則她要做工的三份之二，其餘給煮飯。（一〇六）

秋天的舊夢

秋天的九月，風清氣爽，卻不會到郊外登高極目，也沒有兒時放風箏的情懷，也不知道在萬里無雲的晴空中，可曾有五彩繽紛，巧拙各異的紙鳶在奔逐嬉戲？

兒時的九月，與父親叔伯們，一到重陽佳日，必定登臨山墓墳地，攜帶金銀紙帛，向祖先之靈跪拜，虔誠的上三柱香，父親長輩們敬過三杯酒之後，然後「左青龍，右白虎」的前瞻顧後品評墳地一番，而我們則在山崗上嬉戲奔逐，這也是另一種形式的放風箏，人許多時都比風箏更不自由，但在秋日的登臨，小小的心靈充滿歡愉。有時在山郊上遇到下雨，大人們撐着雨傘護着自己，我們探着頭看着山野間的飄忽迷離，這麼大的雨走不了，躲在大樹下或者丘陵的凹下處，肉眼所看見的前面的事物是那麼少與迷矇，心裡也開始飄忽起來了。

後來長大了，記得很清楚，是在高中時代，讀到王維的詩：

「遙知兄弟登高處，
遍插茱萸少一人。」

覺得詩人的吟詠蕭涼得可以，與自己小時候登高的經驗距離很遠，那時想來詩人的感覺都是一些屬於遙遠不可觸摸的東西罷，喜歡王維這首詩，不爲別的，祇爲他可以把我帶到遙遠世界的另一面。

但是時間也像斷了綫的紙鳶，一去不可復返了。此時此地重讀王維的詩，使人覺得祇有經驗了蒼涼的人，才了解別人的蒼涼，體會到別人的蒼涼流謫而嘗試去了解和關切他人，這樣的人，在我們中間有多少呢？

我知道我很累了，感情被早起遲眠的環境侷促得近乎有點麻木。但是我還是希望有一天回到故鄉去放紙鳶，登臨名山勝地，重拾兒時舊夢的。（舒明）

播音電視節目

香港電台

六：〇〇 粵語新聞
七：一〇 時代曲
四五 轉播倫敦新聞
八：〇〇 粵語新聞
一五 空中問答
二五 就業良機
九：〇〇 蔬菜價格報導
三〇 兒童節目
十：〇〇 點唱節目
四五 廣播劇
十一：一五 粵語新聞
三〇 米高漢的故事
十二：〇〇 新聞，時代曲
三〇 小說
一：〇〇 粵語新聞
三〇 時事實錄
二：〇〇 時代曲
三〇 粵曲選唱
三：〇〇 我爲你選唱
三〇 民間故事
四：〇〇 時代曲
三〇 親親仁人
五：〇〇 報導交通情況
兒童節目
三〇 科學叢談
六：〇〇 粵語新聞、
三〇 粵曲
七：〇〇 粵語新聞
初級英語課程
三〇 時事實錄
八：〇〇 新聞報告
一五 夜夜此時聽
九：〇〇 命運的陰影
四五 關人何事
十：〇〇 轉播倫敦新聞
三〇 中國旋律
十一：〇〇 風虎雲龍集
「地道奇人」
三〇 時代曲
天氣報告
粵語新聞

商業第一台

六：〇〇 新聞簡報
三〇 國學講座「說詩紀事」
七：〇〇 消閒雅趣
三〇 天氣預測
八：〇〇 新聞報告
九：〇〇 生活的旋律
十一：〇〇 粵曲
三〇 倫理小說「愛的道路」
十二：〇〇 港九時事
三〇 奇情小說「秋風殘葉」
一：〇〇 新聞報告
天氣報告
粵曲
二：〇〇 倫理小說
三〇 時代曲
三：〇〇 新聞簡報
小說「杏元和番」
四五 美的世界
四：〇〇 一曲寄心聲
六：〇〇 港九時事
三〇 遊戲人間
七：〇〇 今古奇談
三〇 十八樓C座
八：〇〇 天羅地網
三〇 賽馬漫談
九：〇〇 綜合性節目「東西南北」
十：〇〇 新聞簡報
三〇 秋燈夜語
十一：〇〇 天氣報告
夜半無人私語
時

商業第二台

七：〇〇 新聞簡報
良晨樂滙
天氣報告
八：〇〇 新聞報告
九：〇〇 今日之歌
天氣報告
漁民天氣報告
十：〇〇 時代曲
三〇 係咁嘅喇
十一：〇〇 時代曲
十二：〇〇 音樂的約會
一：〇〇 新聞報告
時代曲
三〇 粵曲點唱
三：〇〇 新聞簡報

麗的銀台

每日一星
三〇 粵語流行曲
四：〇〇 年青人時間
六：〇〇 新聞簡報
七：〇〇 年青人時間
八：〇〇 新聞簡報
粵語流行曲
三〇 體育雜談
四五 時代曲
九：〇〇 新聞簡報
名曲贈知音
美的音樂
十：〇〇 天氣報告
新聞簡報
十二：〇〇 忘憂曲
七：〇〇 麗的呼聲進行曲，輕音樂
三〇 初級日語會話
八：〇〇 轉播港台粵語新聞
一五 時代曲
三〇 名家小說
九：〇〇 粵劇名曲選
十：〇〇 兒童長篇小說
一五 兒童歌曲
三〇 民間故事「痴鳳游龍」
十一：〇〇 故事「新聊齋」
三〇 粵曲
十二：〇〇 轉播港台新聞簡報
一五 長篇小說
三〇 粵曲
四五 時代曲
一：〇〇 轉播港台時事實錄
三〇 武俠故事
二：〇〇 粵劇名曲選
三〇 戲劇人生
三：〇〇 新聞報導
三〇 粵曲
四：〇〇 時代曲
三〇 人間世
五：〇〇 門智小說
三〇 歐西流行曲
六：〇〇 奇情武俠小說
三〇 歌唱戲劇化小說
七：〇〇 轉播港台時事實錄
三〇 新聞報導
八：〇〇 粵語時代曲
三〇 時代曲
九：〇〇 短篇趣劇
三〇 粵曲
十：〇〇 世界名著
三〇 曲中情
十一：〇〇 轉播港台新聞簡報
一五 時代曲
三〇 夜半奇談
四五 廣東音樂
十二：〇〇 完播曲

麗的金台

七：〇〇 早晨音樂
三〇 時代曲
八：〇〇 潮州漢劇
九：〇〇 國語短篇小說
十：〇〇 京曲
十一：〇〇 彈詞「孟麗君」
三〇 申曲「王寶釧」
十二：〇〇 上海滑稽
三〇 越劇「桂花亭」
一：〇〇 國語戲劇化小說
三〇 客語民間故事
二：〇〇 時代曲
三〇 潮語廣播劇
三：〇〇 潮州曲
四：〇〇 潮語新聞報告，潮州音樂
三〇 潮語傳奇小說
五：〇〇 潮州曲
六：〇〇 潮語偵探小說
三〇 潮州曲
七：〇〇 潮語短篇趣劇
八：〇〇 潮語新聞報告，潮州音樂
三〇 潮語說唱故事「西遊記」
九：〇〇 潮語戲劇化小說
十一：〇〇 潮州曲
三〇 潮語宵夜燈話
國樂
十二：〇〇 完播曲

麗的中文電視

八：一〇 教育電視節目
十：二五 新聞及天氣報告
十一：一〇 教育片集
十二：〇〇 今日菜譜
一五 小小樂園
四五 清歌妙韻
一：〇〇 新聞及天氣報告
一五 雌雄神探
二：二五 粵語長片
三：四五 今日菜譜
四：〇〇 新聞摘要及節目簡報
插花藝術
三〇 小小樂園
五：〇〇 兒童天地
六：〇〇 原野奇觀
一五 青年之窗
三五 寓言集
七：〇〇 世界新聞及天氣報告
三〇 妙女郎
試吓啦
金藻世界
麗的電視劇「綠絲年華」
今日新聞摘要
一身是膽
摔角競賽
最後新聞及天氣報告
完播曲

無綫電視翡翠台

九：三〇 粵語長片「三婚回門」
十一：〇〇 新搜索者樂隊演唱會
三〇 卡通片
十二：〇〇 珍饈百味
四五 中午新聞
一：〇〇 香港芭蕾舞團
二五 粵語長片「瘋狂奪金熱」
三：〇〇 七彩「聯邦密探」片集
四五 「芝麻街」片集
五：〇〇 七彩「第廿屆奧林匹克世運會特輯」重播
三〇 粵語長片「七公主」下集
七：〇〇 保齡球選拔賽
三〇 新聞及天氣報導
四五 觀點與角度
八：〇〇 七彩「爸爸艷史」片集
三〇 七彩「私奔煞星」片集
九：二五 港聞摘要
三〇 歡樂今宵
十一：一五 最後新聞報導
「一劍走天涯」片集
十二：一〇 全日播映完畢

無綫電視明珠台

二：〇〇 卡通片
一五 簡爲芸特輯
三：一五 差利卓別靈舞台生涯
四五 英語長片
五：三五 新聞簡報
三〇 「芝麻街」片集
六：三五 「戰爭回憶錄」片集
七：〇〇 新聞及天氣報導
三〇 觀點與角度
三五 七彩「桃麗絲特輯」
八：〇〇 每週名片
十：四五 最後新聞報導
十一：三〇 新聞展望
十二：一〇 「冷暖人間」片集
三〇 全日播映完畢

時空的渦流

雨萍

趙太太叮嚀又叮嚀，一千個不放心，一萬個不放心，但都沒法子說得完。

趙先生忍不住，擱住眼睛紅紅的妻子：

「好了，好了，德光祇去那麼幾個月，那邊又有公司爲他安排衣食住，妳還擔心些甚麼？」

「他長到這麼大，才第一次離開我，我怎能不擔心？」她轉過頭，看着嘉文：「倒是妳最鎮靜，沒事人似的，難爲妳這麼忍得住。」

嘉文勉强笑笑，沒說話。

誰知道她心裡打了多少個死結？誰看得見她心底的創痕？人和人之間，能了解多深？即使親如夫婦？

「好了，太太，」趙先生攔住她：「幹麼要把孩子們逗哭呢？」

一提孩子，趙太太就一疊連聲的叫人把小端抱出來。

「怎麼大家都把他忘了？快替他換衣服，帶他去機場，送送他爸爸！」

德光一聽，臉上倏地變了顏色：

「不要帶他去，不要！」

「爲甚麼？」趙太太瞪着眼睛。

「我不要他去送機！」

嘉文瞪着德光，忙着打圓場：

「兒子送機，你都不高興？」

「他是怕捨不得孩子，大家心裡難過。」

趙太太點點頭：「這也有點道理，我捨不得德光，德光捨不得小端，很合情理。」

傭人已經把小端抱出來了，趙太太接過來，走到德光面前：

「就在這裡跟爸爸說聲再見吧！」

德光垂下頭，裝作執拾行李，根本不看小端。

「小端，跟爸爸說再見，說啊，再見，再見！」趙太太一邊說，一邊做手勢。

小端睜着圓溜溜的眼珠，莫明其妙地看着這一羣大人，嘴裡呀呀地嚷，一雙小手擺呀擺的。

趙太太叫人把小端抱出來。

「小端眞乖，眞聰明，會跟爸爸說再見！」趙太太又疼愛，又開心地說：「德光，等你回來，小端該會走路，會講說話了！」(四〇)

霧濛濛

周叔蘋

「看到了，他很好，好幾次在街上碰到他，這兩天快要回來了。」

「眞的？」我興奮得叫起來。

「他和二姨很要好？」他問。

我點點頭說：「豈止要好，他們相愛好久了。」

「哦！」

那晚我們東談西談的，直到將近十一點，伯伋力送我回家。到了門口，他遲疑地說：「我眞有點不敢見老伯及伯母！」

「我明白，過幾天，等我慢慢地把事情講明了，然後，你再來看他們吧，」我說。

「小妹，你眞太好了！你是天上的安琪兒！」他緊緊地握着我的手。

「晚安，伯伋！」

「晚安，小妹！」

× ×

今天是八月十四，中秋節的前一天。今晚有一個盛大的晚宴，設在恩園路百樂門舞廳裡，約摸有一千人左右，盡是重慶回來的將軍、上校、部長、次長等等高級人員。二姨再三慫恿我去參加。

我沒有把我和伯伋的事告訴爸爸媽媽，唯恐影響他們的情緒。我想過一段時期再慢慢地說出實情。我祇告訴了二姨和哥哥。二姨倒沒有甚麼，可是哥哥卻非常難過，當然是爲我難過。等了六年竟一無結果。

八年抗戰，一旦勝利，帶給人們無限的欣喜和興奮。小姐、太太們忙着做衣服、鑲首飾，妝扮起來。勝利後的宴會特別的多，人人懷着喜悅心情，臉上堆着笑容參加這類的盛會。

二姨今晚特別的修飾一番。最大的原因，還是因爲趙伯伯的歸來。昨天趙伯伯回來了，並且立即來看二姨。我注意到他蒼老了不少，也黑了點，可是精神煥發。

今晚，我選了一件粉紅銀絲的長旗袍，戴了一副珍珠長耳環，頸子裡，圍了一串珠項鍊。二姨看了笑說我看上去像十八歲。我眞的希望自己能夠回到十八歲無憂無慮的時代。

七點半鐘，趙伯伯來接我們，於是我們來到百樂門。遠遠地即看到汽車一排、一排的停在大門口。賓客們穿着盛裝，進進出出的。眞所謂車如流水馬如龍，花月正春風。

上了二樓，進入舞廳，裏面已擠滿了賓客，中西人仕俱全。一張一張的長餐桌，大約有五六十桌，每桌約二十人左右。鬢影釵光，燈紅酒綠，笑語歡聲，極一時之盛。

我身邊正巧是一位美國軍官，年紀不到三十，碧睛黃髮，可是很有禮貌。我與他談了之後，方知道他是一位工程師，投入軍隊，專做修理機器工作。他的舞跳得並不好，他說他不善交際，很少參加舞會的。

幽暗的燈光，悠揚的音樂，舞影婆娑，給人無限遐想。我跳了好幾隻舞，又喝多了香檳，有點飄飄然的感覺。有人拍拍我的肩，我抬頭看時，我的心一下子幾乎跳出口腔，我瞪着眼睛望着他，如同看到鬼魂！

「是你！」我喘息着，我有窒息的感覺。

「是我！」他笑得好開心。他拉着我的手說：「肯和我跳一隻舞嗎？」

昏頭昏腦的，我立起身，不知道甚麼時候進入他的懷抱裏。我抬頭望着他，小聲說：「他們沒有判你罪，把你關在牢獄裡？」我耽心地問。(九八)

羽劍龍槎

奇情武俠小說

散髮生

第十回 豈賤丈夫 本係君子 怎當個情字了得 孰料到孽債難償

林應彪早已看出這一點，八八兒在祖父面前撒嬌，卻也常常利用婆婆來對祖父作要脅。即笑道：「這原是小孩子的天眞，不諳世事。」趙水心道：「不，這是婆婆故意這樣折敘他的。她原是有心要我將八八兒送回他父母那裡，我也同意了。後來，婆婆又變了心，居然使八八兒監視我的行動。其實，這也太多餘了。我怎還有閒心瞞着婆婆作甚的壞事？」

越聽越覺得趙水心是一名已被色迷的老糊塗。他愛孫兒，但愛嬋娟就更在孫兒之上。如是年輕，倘情有可原，這樣七八十歲的老鬼，還有這一份好色之心，就太不近情理了。林應彪祇是這樣的想，口裡卻笑道：「老前輩有多少位公子？有多少孫兒女？」

趙水心蹙蹙起眉頭，欲答不答，輕輕的歎了一口酒，又輕輕自嘆了一口氣，終於道：「慚愧！慚愧！我是一個糊塗！老糊塗！」林應彪聽得詫異，卻也是想罵的一句話，由他連自己的兒孫也記不清數目的老自己罵出來。不禁笑道：「那是老前輩好福份，兒孫滿堂，太多了，確也一時難記！」

趙水心連連搖頭，還不勝感慨的道：「假如是兒孫滿堂，盡收眼底，我這老糊塗即使糊塗得不可救藥，也總須清點一個明白。怎得到現在，身邊就僅得一個八八兒？」這可使林應彪不懂了，這是甚麼緣故？笑問道：「那不在身邊，這也難怪。」

趙水心仍是搖頭，悵然道：「難你二爺不棄，我們算是交上了朋友。這是我這老糊塗的心頭苦悶，本來，是很難找到向人訴說的機會。你道我眞是兒孫多到記不清嗎？」林應彪唯有道：「想是另有緣故？」趙水心道：「可不是嗎？我不知究有多少妻妾，所以就不知有多少兒女，至於孫兒女，就更難說了。」

老淫蟲廣納姬妾，也屬意中之事，怎會連數目也不清楚？林應彪不敢用肯定的語氣發問，祇道：「這卻願聞其詳？」趙水心道：「慚愧得很，一點不錯，老夫就有點『寡人之疾』，見一個，喜一個，露水姻緣，這多年來，怎能說得清楚？可是，到了晚年，陸續發現了一些兒女，他們硬說是我的兒女，有他們的母親爲證，還說是爲了我，含辛茹苦了多少年。這筆賬，怎的算？已知的不少，未知的更多。即如八八兒的父親，就是在八八兒出生的那年才認下的，他的親婆婆還在哩！」(一四二)

市聲

蝶戀花

·禍翁·

自濠江來港，曾訪程化龍兄於關斧鼠，不意十年後復訪之於原址。歸後即睡，一覺醒來早已紅日三竿。想因車船勞頓，身力不及以前歟？然而有作，並柬。

我着塑衫兒白領，同是天涯，共把黎明等。追訪迄今如一瞬，十除失去十年鬢！借得一枝枝尙穩，生死由天，富貴知難永。昨夜雞鳴人未醒，因風吹過梅花嶺。

人月圓

熊再勳兄，抗戰期中曾任砲兵團長有年，南來後，流離鎖尾，打工度日。不幸身染沈疴，數年不愈，其苦可知。日昨往視，相對唏噓不已。歸而填此。

十年老病誰關切？兩袖有清風。昔年將校，今朝鎖尾，人散西東！休提往事，聞雞起舞，陷陣衝鋒。滄田桑海，銅駝荊棘，禾黍王宮。

山川人物

石門古戰場

台灣車城東北之石門，同治間，日寇侵台，傷亡慘重。此古戰場，至今尙有西鄉從道之紀念碑。

際玆中共與日本勾搭之時，不能不令人懷想起台灣歷經日人蹂躪的史實，其中清同治十三年日人侵台灣，而於事後琉球歸日，遂隳下日人染指中國南太平洋諸島嶼之野心。此役雙方交戰之地，乃台灣車城東北之石門。

由車城東北行約四重溪，再行約五公里，便到石門，其地南北兩方各聳立海拔一千二百公尺之虱母山及五重溪山，兩山夾峙，懸崖峭壁，東西相通，石門之名遂由此而來。而隘峽爲四重溪上游，溪水清冽，蜿蜒曲折，山高水長，風光幽麗，而形勢險要，殆皆天成。故當年日人入侵，當地牡丹社番民遂據此天然險勢，埋伏奇兵，予東洋人重創也。

事緣清同治十三年四月，琉球漁民在海上遇到颱風，漂流至台灣，被牡丹社番民所殺害，而日本其時正明治天皇即位不久，倡行大陸進取政策，遂借此事件爲藉，向我清廷交涉，而清廷當時昧於國際外交，反云：「生番乃化外之民，未便窮治。」日人遂乘機藉口征討生番，進兵台東。命陸軍中將西鄉從道爲征討都督，統領部屬三千，另後方勤務兵五百人，分乘軍艦「日新」「孟春」「大有」號，由橫濱出發，至長崎港候命。出發至中國廈門，復由廈門直駛台灣。從車城灣頭登陸，威脅番社酋長數人領路，向恒春進攻。牡丹社人極力反抗，並匿于叢林中狙擊日軍，時天氣炎熱，日兵多患瘴疾，及經石門五月二十二日之役，傷亡最爲慘重。

五月廿三日西鄉率領援軍登陸，分路包圍石門，然因地勢險阻，番人斬伐山中樹木，堆塞溪路，日兵幾及一月時間始開通，進擊牡丹社，其時氣候反常，惡性瘧病蔓延各地，日軍死亡相繼，人數達五百餘人之多。

日人以不得要領，遂派使者至清廷要脅，清政府賠款五十萬兩以息爭。

環顧古戰場至今尙有西鄉從道之紀念碑，而山麓尙有琉球番民墓，延頸遠瞻，隱約可見恒春古城。城建於光緒元年，乃奉旨籌款繪建，城周約八百八十丈，頂一丈四尺餘，有東西南北城門四座，南曰明都門，之上有砲台四座，每座高一丈四尺，上各建屋一間。全城由光緒元年十月十八日興建，於五年七月十五日竣工。惜距今僅百年耳，城垣多已破壞，荒草叢生，所存僅東北二門城址。遊者每登城憑弔，足碎磚荒草之上，徒增唏噓而已。

半靜寂地帶

海底隧道行車，越線扒頭及冒出黑烟者，均被控罰五十元至一百元。一貨車司機解釋冒煙極少而後認罪，官判罰欵一百二十元。「言多必失」，至少多失去二十元。

×

載有百多萬元現鈔的「私家安全服務車」，停在路邊．兩個護衛人員去吃飯，一個進入銀行傾偈．後來發現失去四個載大鈔鐵箱，內載欵七十八萬元．另三個載細鈔及輔幣的鐵箱原封未動．可能因爲那部車和那些鐵箱太過安全。

×

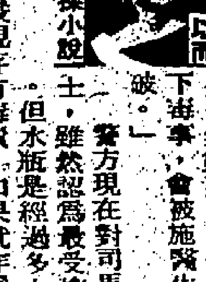
當局轉彎抹角，去解釋明年四月開始增加差餉。有云：受到加租管制之樓宇，作客不會受增加影響。受到影響的，當然是加租管制，差餉必須增加的業主。

-丹尼-

博士夫人

短篇偵探小說

而以



二十：不敢測謊，在家自殺

劉探員繼續說：「無怪司馬博士，對施醫生全無好感，原來是怕下毒事，會被施醫生識破。」

警方現在對司馬博士，雖然認爲最受嫌疑，但水瓶是經過多人接觸的，水瓶裡雖然發現存有毒液，如果就作爲司馬博士下毒的佐證，那是不可能的。何況司馬博士善辯，頭腦又甚週密，即使強力迫他招供，恐怕亦不易成功。朱探長苦思無計。

祇有一本例當習慣，不斷向司馬博士作出種種盤詰。但結果仍是徒勞無功。

劉探員說：「何不利用測謊機，向他一試呢？」

「他必然說我侮辱他而拒絕的。」

「那麼，我們不一定專向他個人測謊，我們可以請他到來，同時也請博士夫人的兒女、朱太太及何小培都到來，甚至巫安娜也請來。先請巫、朱等試用，最後才請他姑且一試。以他的地位，如果沒有殺妻預謀，他自然樂於當衆表白。否則，他就作賊心虛，不打自招了。」

「此人很狡詐，仍恐不易就範。」

徐探員說：「也有辦法，我們不妨將計就計。」

「怎樣呢？你有甚麼妙法？」朱探長說。

徐探員走近朱探長身邊，在他耳邊低聲說了一些話。

「也好，本案到了現在，祇好試一試。」朱探長說。

於是，即偕劉探員同到司馬博士寓所，請他列出一張認爲嫌疑人物的名字。司馬博士極高興，立即用一張白紙寫出二十多個人名。列在最前的，就是朱南海太太和巫安娜。

次日，朱探長把他們通通請到警探部來，個別使用測謊機。最後，朱探長對司馬博士說：「教授爲表清白，也請一試吧！」

司馬博士最初還諸多推搪，但無法自圓其說，祇要求明日再試。朱探長不爲已甚，祇好答允。

次日，司馬博士已在家自殺。各探員在其寓所，竟搜出六個同樣的水瓶，而每個水瓶，經檢驗後，仍存餘毒。（全文完）

發刊通告

本報九月份上半月稿酬，請到經理部支取，爲荷。

編輯室啓

暖流

傑克

一七七：一男一女，關起浴室門，有甚好事？

莊伍一時氣憤，也不跟溫娣商量，飛步向浴室那頭直奔。

難怪他氣憤，他跟汪度情同異姓兄弟，汪度的恥辱，即是他的恥辱！好好一個莊穆的家，給這對野鴛鴦來戲水，玷污了那隻浴盆！他砰砰嘭嘭的把浴室門亂搥。

「你死嘆！門關着，便是表示裡面有人，趕進來投胎嗎？」

凱塞琳一邊叱罵着，把門開了。當初以爲是遲生或女用人，一見是莊伍，軟了半截。

凱塞琳儘管刁蠻，她的刁蠻祇對付汪度一人。除了汪度，別人沒理由對她的眼。尤其莊伍，朝夕相見，老是眼睜睜的一張王臉對她。她知道莊伍是老粗出身，老粗對女人，有甚禮貌不禮貌？沒受過西洋社交教育，老子不高興便揍，理你男或女！

當下凱塞琳那對圓睜的杏眼，睃成一線，堆着蓮子蓉笑臉說：

「原來是伍哥，怨怪，怨怪！」

「哼！你們兩個大半天關起門來做甚麼？」莊伍鐵板着臉說。

「沒有大半天，」凱塞琳慌忙分辯：「進來沒有多久。」

「妳知道這層樓是誰的呢？別以爲大哥不在家，你們就封王了，可以胡作非爲，有我呢！」

「我們沒有做出甚麼來呀，」凱塞琳的聲音顫得像絞絃索似的。

「沒有做出甚麼來？爲甚麼把門緊關着？一男一女關在浴室裡，成何體統？沒禮貌，沒教養！」

莊伍還待痛罵，說出許多「不好聽」的話來，但不知如何收了口。

雷聲雖歇了，閃電似金鞭般向下怒揮。凱塞琳祇打開四分之一的門，跟莊伍一個站在門內一個站在門外吵嘴，忽然莊伍野性一發，一腳把那道門完全踢開！

黃思騁

「秀瓊，你最近過得怎樣？是不是能原諒我過去的荒唐呢？」

她不說話，但覺得出內心的悲苦。過了好一會，她說：「過去的事不必再提。我現在祇想找個庵堂住下來。」

從這幾句話，陸寅生猜想到她和鐘友輝一定有衝突，這次她想把財產交出來，可能是由於這個原因。

「秀瓊，過去的事何不把它勾銷，現在孩子們都需要你，我們可以重過當初的日子。」他說。

想起婚變的經過，總使人抱憾。她說：「當初我衝破封建樊籬來嫁你，大家都山盟海誓，永相斯守。可是你去了一次廣州，就背棄信誓，要與我分手。請你捫心自問，到底是誰造成的過錯？」

「過去的事不提也罷，提了心裡反而不平靜。我祇希望你回家來，給我悔改的機會。」

郭秀瓊心裡想，過去雖然是他造成的錯誤，但自己也做得很絕，尤其是對不起孩子。想到這一層，自己也得擔承幾分。

「孩子們現在都已長大，不用我去照顧了。我想你不如找個相當的女人，來給你料理家務。」

「我是不會再娶的了，我心目中祇有孩子，任何女人到我家裡來，都不會有和睦的日子。」

「你回去仔細考慮考慮吧，我是不會回來的了。」

「我聽說你要出售房子，這又是爲的甚麼呢？」

「我要單獨去生活。」

「那是辦得到的嗎？秀瓊，你現在還祇有四十三歲，人生責任還未了結。從今年開始，孩子們一個個要娶的娶，嫁的嫁，你怎能不參預？」

「秀瓊，他要甚麼就給了他吧，你好一無牽掛地回家來。」

她不響，她在考慮回家的可能性。

郭秀瓊想起已花去的兩百萬塊錢，頗覺難以交代。現在既已提到這裡，似乎不妨對他說明一下。

「如果我把全部存款給了他，你有甚麼感想呢？」

「他需要這麼多錢嗎？」陸寅生說：「不過假如你認爲應該這樣做，我當然不會反對。哦，我記得那筆錢爲數不少。」

「他父親是個政客，他在新黨時用去我一百多萬。」

陸寅生頗有點驚異，但仍然回答說：「既用去就算了，錢財這東西實在並不重要。」(四〇四)

李二小姐

歷史小說 南宮搏

尼庵中的母女

淨慈庵面積很大，他估計，裡面當有四所大佛堂，普通稱爲殿的。他在圍牆的外面聽到木魚鉦鈸的聲響，他幾次想接近正門，然而，他又心怯。

在庵的後面和左首，有幾列屋，他相信，那是供客留宿的。他曾在那牆垣外經過了三次。

一無所見，自然也一無所獲。

這是郭茂思的一面——第四天，他又收到李二小姐自庵中送來的素食以及一封短簡，信是第三天的上午寫的，可能以不方便而延後一天送來，這是郭茂思的猜測，因爲李二小姐的信中，只道了相思，以及由於母親所阻，她無法接他來。

但是，在尼庵中的第五天，母親得知女兒絕未有孕，當天晚上，在晚祭之後，母親主動和女兒談話。

在過去那幾天，母親似乎在悲戚中，很少說話，即使說，也把題目集中於死難者。而今夜，在上床之後，她卻由郭茂思而展開談話，她先問郭茂思的家庭情形。

關於郭家的大致情形，李二小姐以前已說過了，現在，她再來述。於是，母親問：

「他以後怎樣打算呢？」

「他會回故鄉一次，看情形再作計較。」

於是，母親以一聲嘆息，依照丈夫所教而問：

「那末，你也隨着他到南方去？」

「我？自然相隨，我是他的妻子！」

李二小姐肯定地說。

「清芬，有一件事，我一直不曾告訴你。」母親幽微地，又嘆息着說：「你父親很煩，不曉得怎樣回人家，所以我們也都沒有告訴你！」

「是什麼事？」她疑惑地問。

「清芬，那事自然是關於你的，在你動身來汴京以前，你父親和林家有約，把你許配予林家的公子。」

她錯愕着，可是，她立刻付之一笑，隨說：

「這樣巧，我已婚了，還和別人訂婚！」

「不是巧，我們早在爲你物色一個適當的夫婿，林家是朝中有名望的，官位和你父親相等，而且是書香世代，出身要比我們家高，那位林公子，是監生，已通過了部試，明年春天，會隨進士發榜，得到出身，他今年祇二十二歲……」

「唔，父親還沒告訴林家，我已婚？這該早些通知人呀！」

「林大人以宣慰使出巡河北，才走不久，你父親還託他設法找你。通知，祇有等林大人回來——所以，我們對你的婚禮，要拖遲一些。」

「這個，不可以寫信……」

「清芬，事情沒有那樣簡單。」母親又喟嘆。(三六)

磨劍碑

忠義武俠小說

高景生著 金丹青畫

第五回：杖劍交爭哀帝子 鳥獸嚇怨動天人

但是，這血書所寫，仍然出自神偷李七的口吻，並未證明是由楊伯符同意發出來的。楊伯符沒有簽名在上面，半個字跡也沒有。假使神偷李七心懷不軌，縱然寫了血書，要做的仍會是壞事，不會是好事，不該就此給以完全信任呢。

背兒又迷迷惘惘的，把那封血書毀了，不留痕跡。這一夜，更加沒法收攝心神，心裡似有波濤起伏，浪湧風生。這是做「坐功」的大忌，自然想起爺爺從前所授「治心」的秘訣，把「爲將之道，必先治心」那句話念了許多遍，但一念便自然想及爺爺，心又亂了，簡直把一顆心弄得團團轉。

到了半夜，再也不能寧坐，便又起來飲水，聽到婆婆說道：「背兒！你起來幹甚麼？你的氣息不好，我已聽出來了。你還是想着那個老傢伙麼？」

背兒聽了，不禁暗驚。她所說的「老傢伙」，當然是指楊伯符。由於這兩句話，可知婆婆每一刻都在小心防範，把他的呼吸氣息也聽得清楚。

但凡做「坐功」的人，調息要勻，一呼一吸的輕重疾徐，都有規律。那種氣息的聲音雖然很微，但在一室之內，而且練成了一對如能靜耳聆聽的耳朵，總可聽出一點特別聽覺的。心不寧則氣不平，呼吸不依規律，聽息便可觀心，此中確有道理存焉，背兒想瞞騙婆婆也不容易呢。

當下，背兒祇好答道：「孫兒要喝一點水。」

柳揭眉便道：「好，你喝了再斟一點給我！」

背兒這時忽然把心一橫，便想令迷藥放入水裡去，卻聽得婆婆「唉」的一聲，似已發現他的秘密心事。他正窒了一窒，婆婆已厲聲喝問道：「外面來的是誰？」

原來，柳揭眉聽覺本領特別高強，已聽到外面有人來了。深夜有人臨門，決不是好事，因此要發出警告，喝問一下。

外面登即傳來一聲嬌笑道：「是我來了！你知我是誰麼？」

背兒業已提劍在手，準備應變，料不到來的竟是女人，說出這樣的話，不覺暗忖道：「難道這是薛月波找上門來麼？這就更糟了！」

柳揭眉屹然挺杖立在菴中，面向着虛掩的菴門，冷笑一聲，答道：「誰會知道你是誰？難得你這麼不知羞，並未報上名來，便要說『我來了』，這句話你配說麼？」

背兒本想搶先出門看一下，卻不敢妄動，祇好聽由婆婆指揮調度。(一九三)

一九三

分類廣告

招生

英國男女 英語會話 個別會話 尖沙咀 K680659

延壽命功 宗傳內功 秘訣男女 修煉下手工夫 卻病返老 還童督脈控制 上海街598 三樓雷家學院

港九首創 實教個別授習 電鍍 黃白K金 首飾鍍金 五金製品 保本小利 迅速大成 K828324

安德烈博士主理·即招日夜新班·電話：858440
文豪 香港商科語言書院
英文拼音·英語會話·日文·法文·秘書全科·GCE班·打字·簿記·華文·國語·珠算·出入口文員班·電腦專科班·TOEFL·信札·中英會計班
旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司對面）
旺角彌敦道598號廖創興銀行大廈5樓電話：859364

打字 保證出入口文字打字 速成 時間任擇
香港商業英文打字中心 必文考試中心 香港商業英語書院
旺角彌敦道607號新興大廈三樓·電858440
旺角彌敦道601號廖創興銀行大廈五樓電859364

創首屆哥林比亞無綫電學校
無綫電及電視工程實物函授科
及日夜新班招生

搬運

中聯搬運公司 專門搬屋 香港-717922·708973 九龍-333560·333532 旺角-315656·319845

立勝發搬屋 港：772755 773544 九：848810 885280

興隆發搬屋 [illegible]

大利搬屋 H-433068

安全搬屋公司 九K-675872·K-672704 港H-444566

大誠搬運公司 專門搬屋 H-445058 436842 K-881714 881730

福來搬屋公司 香港-710725·702007 九龍-331685·332081

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥爲登刊也。

工商日報啟

茲函附港幣 拾 元（支票/郵票）請將下列日報分類小廣告由 月 日起刊登 天

此致

工商日報

刊戶：

住址：

電話：

啓 一九 年 月 日

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字劃去，寄來支票則將「郵票」二字劃去。

每段不超過「大字四個」「細字卅四個」每天三元三天九元每單位

不得超過四段